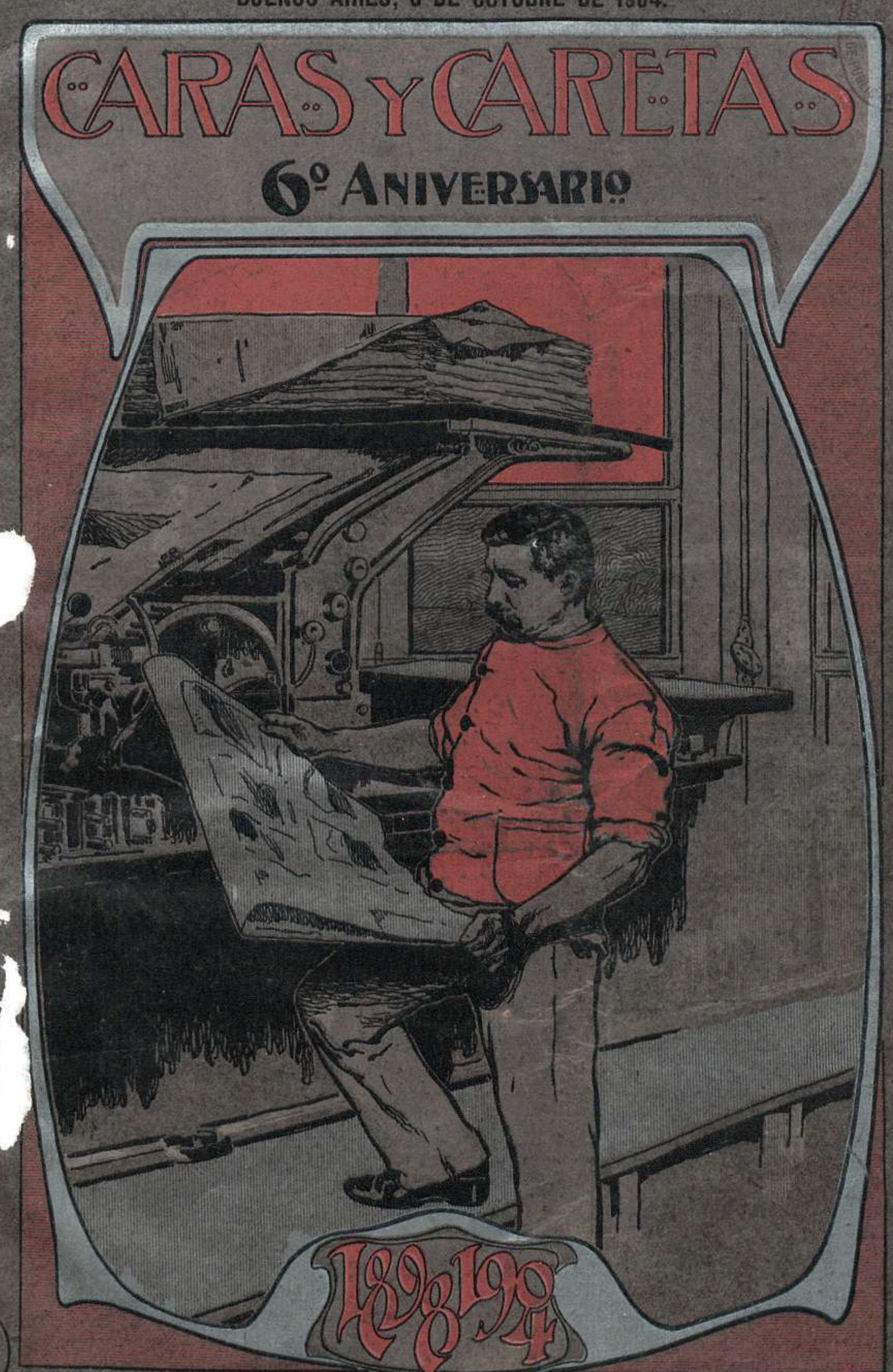
BUENOS AIRES, 8 DE OCTUBRE DE 1904.



NÚM. 314.

PIDAN

"La Guía del Comprador"

CATÁLOGO COLECTIVO ILUSTRADO

NUM. 2

Temporada Primavera y Verano 1904-1905

ES EL MEJOR

CATÁLOGO PUBLICADO

CONTIENE: TODOS LOS ARTICULOS NECESARIOS PARA LA VIDA - - - - - -

FACILITA: LA MEJOR MANERA DE EFECTUAR LAS COMPRAS POR CARTA Y CATALOGO - - - - - - - - - - - - - - - - - -

AHORRA: GRANDES SUMAS Á SUS FAVORECEDORES TANTO EN EL COSTO DE LOS ARTÍCULOS COMO EN LOS GASTOS DE FLETE - - - - -

SE REMITE GRATIS Y FRANCO DE PORTE Á CUALQUIER PUNTO DEL INTERIOR DE LA REPÚBLICA.

DE INDISPENSABLE NECESIDAD PARA TODA PERSONA RESIDENTE FUERA DE LA CAPITAL, QUE QUIERA COMPRAR BUENOS ARTÍCULOS AL **MEJOR PRECIO.**

VEA LOS ARTÍCULOS QUE OFRECEMOS Y CONVÉNZASE QUE "LA GUÍA DEL COMPRADOR" CONTIENE LO QUE **NADIE PUEDE PRESENTAR.**

DETALLA TODOS LOS ARTÍCULOS IMAGINABLES EN SUS DOSCIENTAS PÁGINAS ILUSTRADAS CON MÁS DE 3.000 GRABADOS.

"LA GUÍA DEL COMPRADOR" LA COMPONEN LAS 22 CASAS MÁS RENOMBRADAS DE BUENOS AIRES.

¡SENSACIONAL! TODOS LOS EJEMPLARES VAN ACOMPAÑADOS DE UN CUPÓN, CON EL CUAL SUS POSEEDORES TENDRÁN OPCIÓN DE ACUERDO CON LAS CONDICIONES DEL MISMO, Á UN REGALO EN MERCADERÍAS Á ELECCIÓN DEL INTERESADO DE UN VALOR DE SETENTA PESOS MONEDA NACIONAL.

NOTA - NO SE DAN CURSO Á LOS PEDIDOS DE GUÍAS PROCEDENTES DE LA CAPITAL FEDERAL.

Pidalo á:

A. L. LEGRAND

RECONQUISTA, 34

BUENOS AIRES

CORTE POR ESTA LINEA

A. L. LEGRAND, Reconquista, 34

BUENOS AIRES

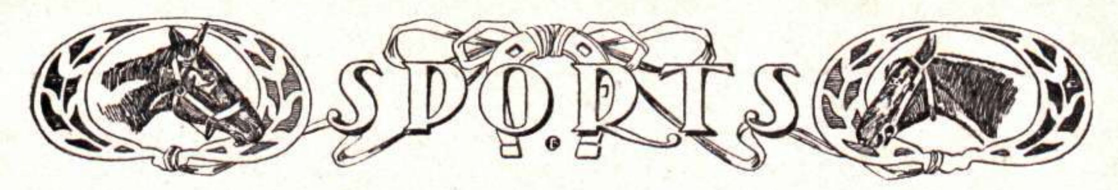
A vuelta de correo remita GRATIS y franco de porte

La Guía del Comprador

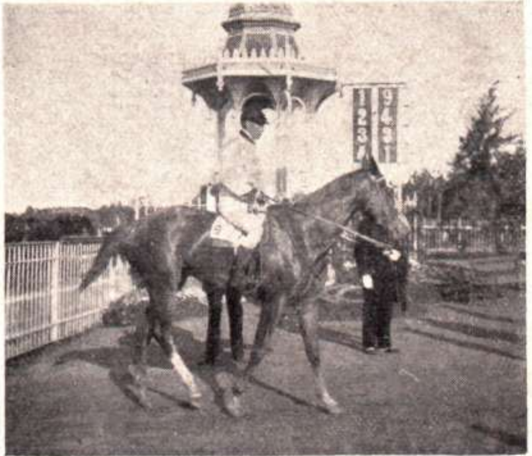
Nombre ....

Localidad ....

F. C. ....




Padilla ganador del clásico "Palermo"


Magnética ganadora del clásico "Colombia"

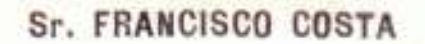
Notas y noticias

Nuestras aseveraciones respecto á Calepino, á quien desde principio de la temporada consideramos inferior á los productos de clase de la generación joven, han sido confirmadas en el clásico «Palermo», ganado por Padilla con toda desenvoltura.

—Es posible que Rataplán, uno de los mejores *sprinters* del año, sea embarcado para Montevideo con el objeto de disputar el «Gran Premio Nacional». Será muy interesante su cotejo con Iguazú, *as* de la pista de Maroñas.

—Las cabañas argentinas están lucidamente representadas en el Perú, Sud Africa, Brasil y Chile, desde donde nos llegan noticias de elocuentes triunfos que hacen honor al *elevage nacional*.

—El «Gran Premio Nacional» ha despertado un interés inusitado en el mundo del *turf*, pues los adelantos de Celso, notable adjutor de Pretendiente, dan á la yunta del stud Piringo grandes probabilidades de triunfo y hacen que la victoria de Old Man no sea descontada de antemano, como sucedió en los grandes clásicos anteriores.


Sr. FRANCISCO COSTA


Starter

He aquí los campeones que disputarán la gran carrera:

Padilla—(Liceri)
Acero—(Fernández)
Celso—(Conde)
Pretendiente—(Garrido)
Old Man—(Estévez).

—El clásico de mañana debe ser un simple *floreo* para Pretendiente, de manera que será nuestro favorito sin entrar en comentarios.

—Llama la atención la falta de campeones de fondo, á punto de que en los *handicaps* de 2.000 á 2.500 metros, sólo se anotan media docena de campeones.

En cambio, en el premio «Sarsaparrilla» se inscribieron 25 animales, constituyendo una verdadera behetría, donde es muy difícil sacar el posible ganador.


Pronósticos

1.ª	carrera	Cocarde
2.ª	»	Adriática
3.ª	»	Ohé!
4.ª	»	Mamboretá
5.ª	»	Pretendiente
6.ª	»	Macbeth
7.ª	»	Prince


El Dr. Villanueva, propietario de Magnética, en un grupo de amigos


El palco de los jueces de raya en la pista chica

Concurso de Belleza Infantil

NÚMERO 9.

Reunidas las nueve personas de esta redacción que formaron el jurado para elegir los *veinte y cinco premios* entre las 2.534 fotografías recibidas, y después de un detenido examen de todas ellas, se resolvió elegir las siguientes:



(Continúa á la vuelta de la página siguiente).


El primer decreto
Todos los hombres, niños y niñas que existen en la República deberán surtirse en la gran casa de confecciones y novedades para hombres, niños y niñas:
Al Palacio de Cristal, ubicada en la calle Artes, 130, Buenos Aires. Es la casa que más se distingue por el corte elegante en sus confecciones y que vende á precios inverosímiles.
En dicha casa hallarán:
TRAJES PARA HOMBRES, desde $ 4.75
» NIÑOS Y NIÑAS, » » 0.95
Para mayor comodidad de los habitantes que residen fuera de la Capital, la casa ha editado un gran Catálogo Ilustrado que se remite gratis á cualquier punto de la República.
Buenos Aires, 12 Octubre 1904.
Publíquese y archívese.
EL SECRETARIO. EL PRESIDENTE.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL

NÚMERO 9.

CONCURSO núm. 9 — CARAS Y CARETAS

PRIMEROS PREMIOS

1.º.......... 2.º.......... 3.º.......... 4.º.......... 5.º..........

SEGUNDOS PREMIOS

1.º.......... 2.º.......... 3.º.......... 4.º.......... 5.º..........

TERCEROS PREMIOS

1.º.......... 2.º.......... 3.º.......... 4.º.......... 5.º..........

CUARTOS PREMIOS

1.º.......... 2.º.......... 3.º.......... 4.º.......... 5.º..........

QUINTOS PREMIOS

1.º.......... 2.º.......... 3.º.......... 4.º.......... 5.º..........

Firma:..........

Se ruega á todos los lectores de «Caras y Caretas» se sirvan llenar y enviar el cupón que antecede

El cupón deberá llenarse en esta forma: Para los *cinco primeros premios* escribir en la línea y á continuación de los números respectivos las *cinco letras* que correspondan á los cinco retratos que, según su criterio, sean acreedores á dichos premios; y en igual forma los premios sucesivos hasta completar los veinticinco.

Se admiten los cupones hasta el día 15 de octubre y el resultado se publicará el día *22 del mismo mes,* adjudicándose los premios á los que resulten con mayoría de votos.

PREMIOS:

Cinco lotes de terreno, de 500 varas cuadradas cada uno, situados en Billinghurst, próximos á la estación Caseros del Tranvía Rural á Vapor y á la estación San Martín del F. C. B. A. y R., que figuran en el plano del progresista pueblo, como sigue:

Lote V manzana 32 — Lote D manzana 48
" U " 66 — " F " 90
" C " 99

Cinco premios de cinco libras esterlinas cada uno.

Cinco premios de tres libras esterlinas cada uno.

Cinco premios consistentes en otros tantos juguetes cuyo costo no baje de quince pesos cada uno.

Cinco premios representados por igual número de juguetes de diez pesos de valor cada uno.

IMPORTANTE:

Las escrituras de propiedad correspondientes á los cinco lotes de terreno, se entregarán libres de todo gasto.

Para más datos relativos á los terrenos que constituyen los primeros premios de este concurso, dirigirse al señor Mariano J. Iturriza, Victoria, 536.

Todos los premios de este concurso se hallan en exhibición en las vidrieras de la tienda A LA CIUDAD DE MÉXICO, Florida esq. Cuyo

La huelga de Marsella.—Peregrinación nacional á Lourdes.—Inauguración de un mercado

Después de tres semanas de agitación preparatoria, la huelga general promovida por la Federación de capitanes y mecánicos de la marina mercante, estalló en Marsella, y de sus efectos da buena idea la fotografía de los muelles de la Jolliette y de los correos de Argelia, que desarmados y muertos, ofrecen un triste espectáculo, reflejo de la absoluta paralización de la vida comercial é industrial que la huelga determinó.

—La peregrinación nacional á Lourdes, tantas veces descrita y discutida en detalle y en conjunto se ha realizado este año con igual afluencia de enfermos y creyentes, constituyendo como otras veces un elocuente espectáculo del poder de la fe.

—M. Combes, el jefe del gabinete francés que tanta notoriedad ha alcanzado en estos últimos tiempos por su persecución á las congregaciones religiosas, ha concurrido hace poco acompañado de los señores Cahen y Favre, jefes adjuntos de su gabinete, á la inauguración de un nuevo mercado en Auxerre, obteniendo un gran éxito con su discurso de inauguración.



El comité de la huelga de la Federación de capitanes y mecánicos de la marina mercante



El conde Armand, presidente del sindicato de la marina mercante.



Sr. Le Mée de la Salle, Pte. de la cámara de comercio.



Sr. Penissant, administrador general de los servicios de la marina.



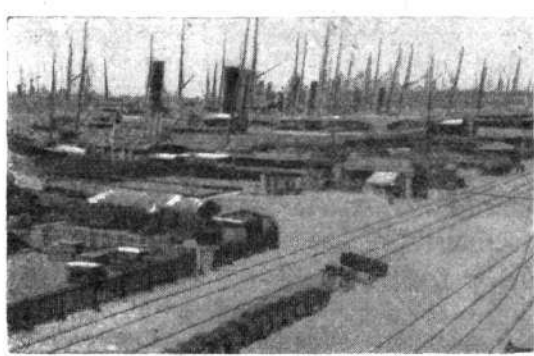
Sr. Manot, secretario general de los "dockers".



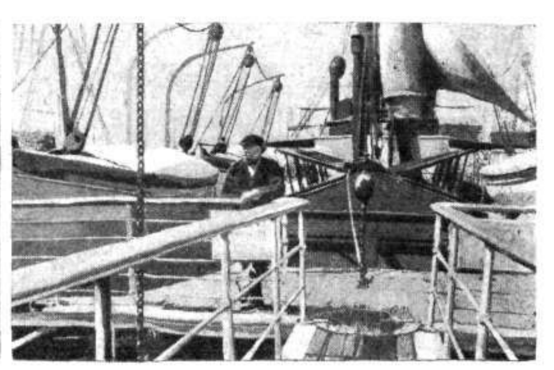
Sr. Vando, Pte. de la federación de los inscriptos marítimos.



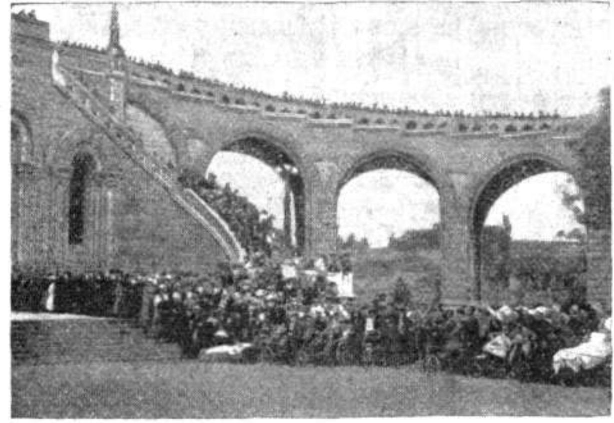
M. Rivelli, secretario general de los inscriptos marítimos.



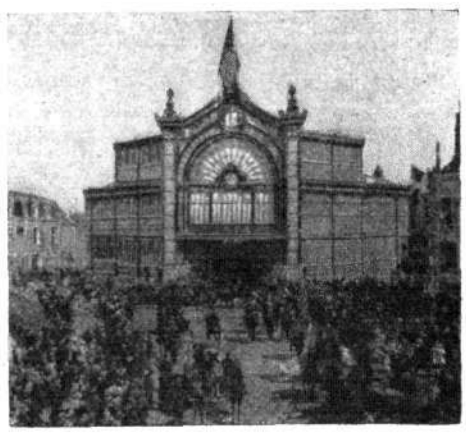
Aspecto del muelle de la Jolliette y de los correos de Argelia desarmados



El personal del "General Chanzy" durante la huelga



En Lourdes. Los enfermos esperando la bendición episcopal en la explanada de la Basílica



Inauguración del mercado cubierto de Auxerre, donde M. Combes pronunció un importante discurso

ESPECIAL PARA LAS CRIATURAS

JABON

PARA EL CÚTIS Y EL TOCADOR

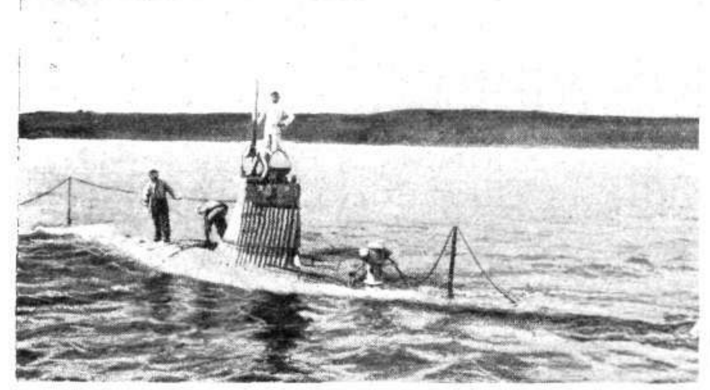
NO ES LEGITIMO — SIN EL HOMBRE — JABON REUTER EN LA ESTAMPILLA DEL IMPUESTO SANITARIO.

REUTER

ÚNICO IMPORTADOR: RICARDO ILLA. VENEZUELA 610.

DE INGLATERRA

LAS MANIOBRAS MILITARES



Uno de los nuevos submarinos de la armada inglesa

Avalancha de caballos asustados por un tiro de revólver

El ejército y la armada inglesa han realizado últimamente interesantes maniobras de desembarque, ejercicios de submarinos, etc.

El embarque de las fuerzas encargadas de simular la invasión de Essex ha sido una de las operaciones más aplaudidas por los entendidos. Los caballos fueron embarcados con sus arneses puestos, tendiéndose desde el dique al puente del buque un puente encajonado por altas paredes de madera



Embarque de caballería

que sobrepasando la cabeza de los caballos evita que se asusten y provoquen desórdenes y perjuicios como los causados por la caballada del 8.º de húsares, que disparó asustada por el estampido y el relampagueo de un tiro de revólver hecho por un veterinario para «despenar» á uno de los caballos que se había roto una pierna. El efecto fué terrible. Los animales emprendieron loca carrera derribando á su paso carpas y hombres.

En dosis comprimida para una taza

Por su inmejorable calidad y sus ventajosísimos precios, el chocolate de SAINT Hnos., es el que tiene mayor aceptación.



Preparado con leche desecada, de la "DRIED MILK ARGENTINA". - Esterilizada

NO PROVOCA LA SED

GRAN PREMIO - Exposición Internacional de Higiene de Buenos Aires 1094

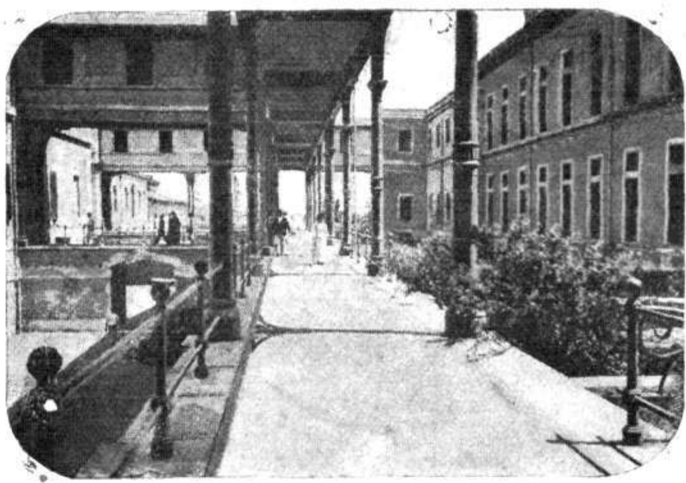
En tabletas para comer como bombón

EL HOSPITAL POLICLÍNICO HUMBERTO I.—EXPOSICIÓN ITALIANA EN LONDRES

Todo un acontecimiento fué en Roma la inauguración del Policlínico Humberto I, el hospital tipo, el hospital de los hospitales, edificio inmenso, ó mejor aún, conjunto de grandiosos edificios que lo convierten en un monumento digno de los de la antigua Roma. Su construcción fué iniciada el 19 de enero de 1888 bajo los auspicios del rey Humberlo, cuyo nombre lleva el *instituto*, y aunque no concluído todavía definitivamente, presenta ya entre sus departamentos habitables: clínica, palacio de la administración, dependencias del servicio, diez pabellones y habitaciones para enfermos de enfermedades infecciosas. Pronunció el discurso inaugural el profesor Ballori, director de los hospitales romanos.



La escalera de las oficinas administrativas del Policlínico



Galería de comunicaciones entre los pabellones



El profesor Ballori, director de los hospitales romanos

—De vuelta de Irlanda, donde como lo recordarán nuestros lectores, fué á inaugurar la nueva catedral católica de Armagh, el cardenal Vicente Vannutelli visitó en Londres la exposición italiana, aóompañado del arzobispo de Londres, monseñor Burne y varias personalidades del comité de la exposición y de la asociación católica londinense.

El cardenal Vannutelli ha sido objeto de notables agasajos en Londres, y apenas llegado á Roma, fué recibido por Pío X que quedó muy satisfecho de las noticias é impresiones que de su viaje le llevó el cardenal.

Tratándose de un viaje,—mejor le cuadraría el nombre de misión diplomática,—como el referido, á una nación protestante en su mayoría, se explica que la eleción del mencionado cardenal haya hecho pensar, á quienes no le conocían, en las no comunes cualidades de inteligencia y habilidad que han de adornarle.



El cardenal Vicente Vannutelli en la Exposición Italiana en Londres

---

A LA CIUDAD

de México

Esquina FLORIDA y CUYO. - Buenos Aires

LUNES 10 DE OCTUBRE

Y DÍAS SIGUIENTES

VENTA EXCEPCIONAL

DE

CONFECCIONES

PALETOTS, VESTIDOS, BLUSAS, SOMBREROS

GÉNEROS PARA VESTIDOS

SEDERÍAS, PONGÉES, GUARNICIONES



1028 BLUSA PONGÉES simil algodón, toda plegada, adornada con embutido, colores, rosa, celeste y blanco, precio.................... **8.50**
La misma en pongées pura seda, precio **15.—**



1494 SOMBRERO el Parfait, de paja fantasía, adornado con choux de cinta liberty y couteaux, precio... **$ 5.75**

45554 SOMBREROS de paja fantasía adornado con choux de cinta liberty y flores **8.50**

47143 SOMBREROS de paja de aros adornado con rosas y cinta de terciopelo .... **$ 10.50**

47171 SOMBREROS de paja, capa Santos Dumont adornado con cinta, terciopelo y flores.............. **14.—**

SOMBREROS de alta novedad en todas clases. Precios, 50.—, 40.—, 35.—, 30.—, 25.— y..... **20.—**

BLUSAS pongées de pura seda en colores lisos, forma enteramente nueva, 15.50, 12.50 y..................... **8.75**

BLUSA batista blanca, bordada á mano, adornada con vainilla ó puntilla, 28.—, 25.—, 20.— y.................. .... **16.—**

POLLERAS de brin blanco y de colores forma de ultima moda, 15.—, 12.50 y................................. **7.50**

POLLERAS de etamine jaspeada y alpaca forma nueva, todo forrada, 20.— y................................ **16.50**

VESTIDOS de brin, Panamá, en todos colores, hechura elegantísima... **15.50**

VESTIDOS brin de hilo jaspeado y moteado, forma de última creación, 40.— y................................ **35.—**

VESTIDOS de etamina jaspeada, adornada con vivos de seda, todo forrado.................................. **25.—**

PALETOT de paño liviano, con un gran cuello bordado y perforado, forrado polonesa .... **40.—**

CARRICK de paño liviano, bordado y perforado, forrado polonesa, 60 y **50.—**

PALETOT de seda plegada, bordada y perforada, adornada con encaje en los bajos mangas.................... **65.—**

CARRICK de seda perforada, sobre tul forrado de seda................. **70.—**

CATÁLOGO GENERAL

de todas las novedades de Verano
Se manda GRATIS y franco de porte - - - - - - - - - -

Estatuas para el banco Hispano-Americano.—La fiesta náutica de Loyola.—"Guerrita" Muchacha heroica



"La Economía" estatua de Alcoverro que adornará la fachada del Banco Hispano-Americano.



"El Cálculo" estatua para la fachada del Banco Hispano-Americano.

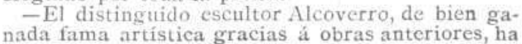
Sin ánimo de crítica ni siquiera de contribuir á la propaganda republicana; ingenuamente y sin segunda intención, los diarios monárquicos y los que no lo son, vienen llenos de noticias del veraneo de don Alfonso XIII, y diciendo en telegramas, artículos y sueltos «que el rey se divierte».

Divirtiéndose pues, y dejando en paz á la escopeta y á las palomas por un momento, el joven soberano efectuó una jira por el río Urumea asistiendo á las fiestas de Loyola, donde hubo regatas, cucañas y vivas al monarca.

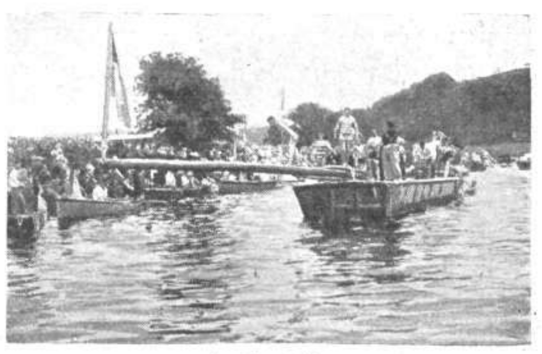
—En San Sebastián, donde ha pasado el estío la corte, ha permanecido Rafael Guerra (Guerrita) llamando la atención de los indígenas y extranjeros. El grabado que á él se refiere lo representa rodeado de los amigos y admiradores que constituyen su tertulia en el café. Entre los que figuran en torno del célebre torero, se hallan los señores Pedro Niembro, E. Muñoz, Torremocha, hermanos Portal Monje, Carrasco, Jorge Díaz, propietario de la ganadería de la cual salió el último toro estoqueado por Guerrita, y Antonio Casero, afortunado imitador de López Silva.

—Al llegar á la estación de Murcia un tren, el niño Francisco Franco Brocal cayó bajo las ruedas, de donde fué sacado con ejemplar arrojo por la joven Carmen Calvo, cuyo heroísmo ha sido elogiado por toda la prensa.

—El distinguido escultor Alcoverro, de bien ganada fama artística gracias á obras anteriores, ha terminado dos estatuas para la fachada del Banco Hipotecario Americano que han merecido las alabanzas de la crítica. En ellas han sido simbolizadas La Economía y El Cálculo.



Batalla de serpentinas en el Urumea



Cucaña náutica



"Guerrita" rodeado de sus amigos en San Sebastián



El niño Franco Brocal y la joven Carmen Calvo que le salvó la vida sacándole de entre las ruedas de un tren en Murcia.

CARAMELOS DIGESTIVOS = TÓNICOS

DEL Dr BRAVO

GRAN PREMIO
DE HONOR
MEDALLA
DE ORO
Exposición
Internacional
de Higiene
Mayo 1904

ÚNICO DIGESTIVO
PREMIADO
por ser
SUPERIOR
A TODOS.
Miles
de
testimonios
lo comprueban

VENTA:
En todas
las
FARMACIAS

DEPOSITARIOS
EXCLUSIVOS
RICHIERI & C°
Alsina 533

LA BODA DEL KRONPRINZ



El principe heredero de Alemania Guillermo, cuyo noviazgo ha sido anunciado

Hoy en dia, como hace quinientos años, todo lo que se refiere á reyes y príncipes, aún lo privado (y muchas veces más lo privado que lo público), seduce con la influencia del prestigio monárquico al respetable público plebeyo.

Hay, pues, que dar noticia de que el príncipe heredero de Alemania, es, desde hace un mes, prometido de la duquesa Cecilia de Mecklemburgo Schwerin.

El kronprinz tiene 22 años. Es capitán del primer regimiento de la guardia de á pie. La duquesa, su prometida, nació en Schwerin en 1876; tiene, pues, veintiocho años. Como puede verse en el retrato, es de una belleza resplandeciente aunque quizá no falte algún exigente que crea que podía ser todavía más hermosa. Se opina, en los círculos aristocráticos europeos, que será una excelente emperatriz.



La duquesa Cecilia de Mecklemburgo Schwerin, futura esposa del principe



La víspera de la batalla de Liao-Yang. Llegada del regimiento de Yomsk á la ciudad para reforzar las tropas de Kuropatkine

En cuanto á marchas, contramarchas, avances y retrocesos, llegadas ó partidas de tropas rusas ó japonesas, nada queda por decir á la crónica; son episodios que se han repetido centenares de veces en el curso de la campaña. Sin embargo, la información gráfica conserva su interés como documento ó constancia del proceso de la guerra en sus detalles cronológicamente ordenados, y á este título la instantánea que reproduce la llegada á Liao Yang del regimiento de Yomsk, avanzada de las tropas de refuerzo enviadas á Kuropatkine, precisamente la víspera de la gran batalla, tiene su lugar señalado en esta reseña.

En cambio el sitio de Port Arthur, con todo que ya va durando más de lo que la fiebre de la actualidad periodística resiste, destaca todavía episodios que recuerdan la guerra heroica de los tiempos medioevales, dando á la crónica gráfica escenas semejantes á las que el lápiz de Gustavo Doré trazó ilustrando la "Jerusalén libertada". Tal es la que reproduce nuestro grabado. Delante de la batería del fuerte Zaredutni se levanta un alto muro de piedra que los japoneses lograron escalar realizando un verdadero milagro de audacia. El capitán Lebedief, al frente de los marinos, se situó en la cresta de la muralla, el revólver en una mano y el sable en la otra, y mató ó hirió 22 japoneses que, haciendo la pirámide humana, ensayaron el escalamiento. Después del tercer asalto, el capitán Lebedief, extenuado, se sentó y fué destrozado por un obús.

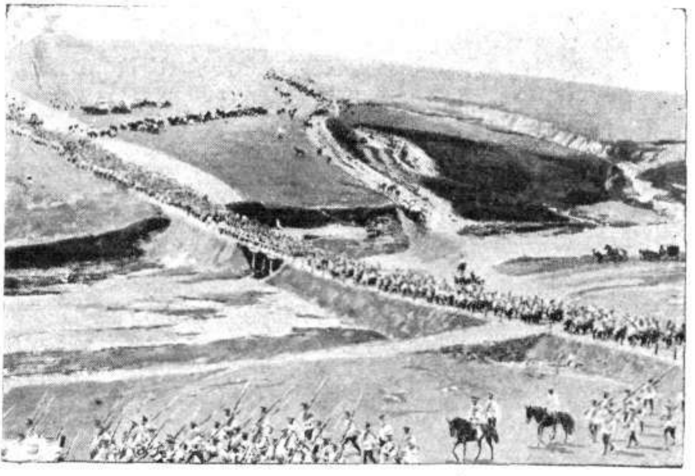
Episodio del sitio de Port-Arthur. El capitán Lebedief defendiendo la muralla del fuerte Zaredutni.

Por lo demás, los japoneses no miran los obstáculos. Las redes metálicas que los obligan en pleno movimiento de avance á una tarea de lento y laborioso despejo mientras la metralla rusa llueve sobre ellos, no los arredran. Así se producen escenas de horror heroico como la que nuestro grabado reproduce.



Hecatombe de japoneses en los alambrados que rodean los fuertes de Port Arthur

Por su parte los rusos no cejan sino cuando el desastre los acosa á la retirada, y aún les duele confesarla. Basta leer el parte de los obstinados combates del 26 de agosto, terminados con la toma de Au-ping y Anchanjen por los japoneses, para apreciar toda la diplomacia ejercitada por el estado mayor de Kuropatkine á fin de no confesar un quebranto en



Una división rusa en retirada sobre Au-Ping

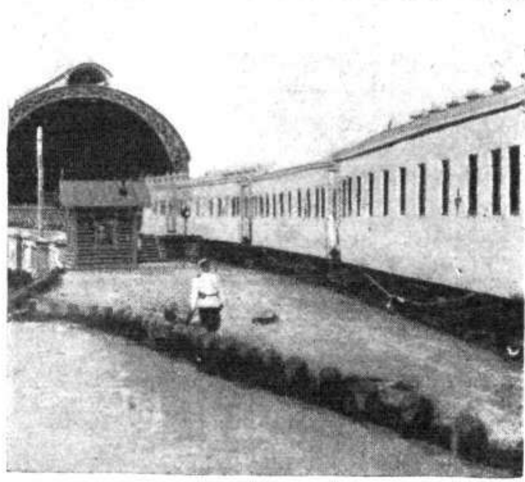

Tienda San Juan
DEPARTAMENTOS DE:
SEDAS, FANTASÍAS, CONFECCIONES, MERCERÍA, ROPA BLANCA, ARTÍCULOS DE PUNTO, GUANTERÍA, BLANCO, ALFOMBRAS, TAPICERÍA
EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL PAÍS
CIBRIÁN Hnos
ALSINA y PIEDRAS
Bs. Aires
N.º 3. — VESTIDO muy elegante, para paseo, en voile liso de lana y seda, bata con gran estola de galones griegos, con botones de seda bordados, triple volado de gasa en las mangas y tres hileras de galón en la pollera, todo forrado en seda á.............................$ 85
3
2
N.º 2 VESTIDO de etamina de fantasía hecho por sastre, cuello rebatú fular fruncido, doble volado en la manga, botones y cinturón de seda, forro de froufrou .....$ 58
CONFECCIONES HECHAS Y SOBRE MEDIDA
N.º 1. — VESTIDO muy chic en popelina de colores lisos, bata con linda corbata de seda liberty con tres pasadores de acero, cuello, rebatú y puños de gasa, pollera troteur...... ....$ 56
Gratis y libre de porte mandamos á cualquier punto de la República nuestro nuevo
GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO
el más práctico y útil, lo mismo que muestras y presupuestos.

LA GUERRA RUSOJAPONESA

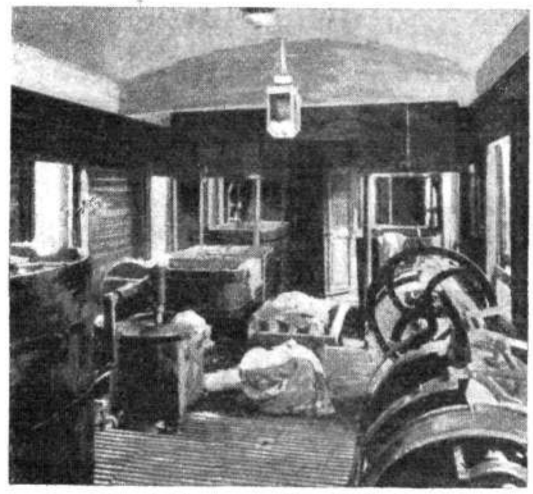
DOS TRENES NOTABLES DEL EJÉRCITO RUSO



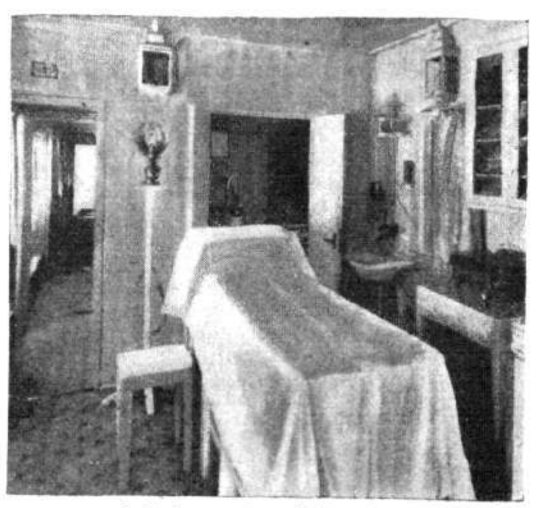
Exterior del tren de lavado y desinfección



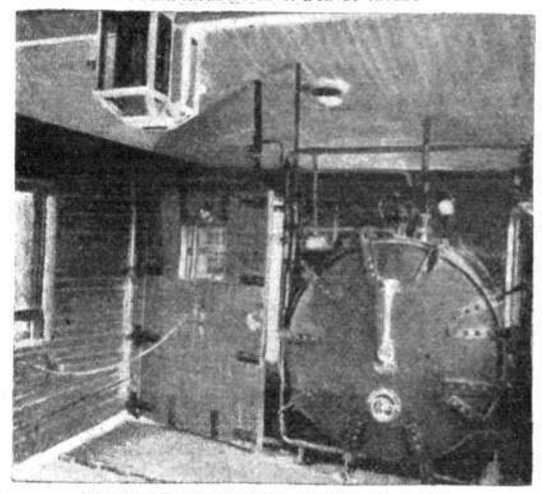
Tren-hospital donado por la emperatriz viuda de Rusia



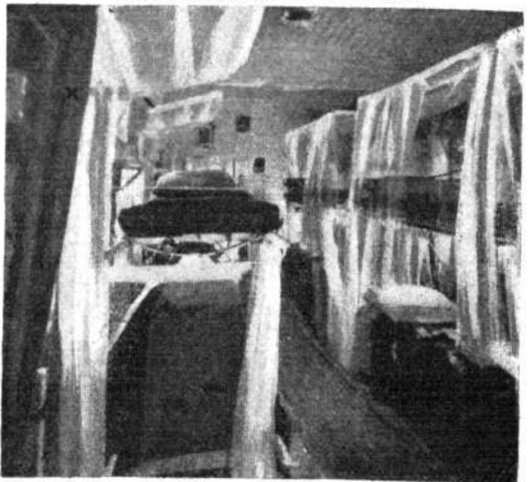
La sala lavadero en el tren de lavado



Sala de operaciones del tren-hospital



Cámara para secar ropa en el tren lavadero



Coche para heridos

An Bord des "Cap Blanco", den 20ten Juli 1904.

An den Herrn Gerenten der Molkerei
"La Martona" Buenos Aires

CAP BLANCO

Sehr Geehrter Herr!

Hiermit ersuche ich Sie höflichst, mir für die nächste Reise 2.000 Flaschen sterilisierte und 500 Liter frische Milch, sowie 30 Liter Sahne und 250 Büchsen Milchzucker an Bord dieses Dampfers zu senden.

Zu gleicher Zeit kann ich Ihnen zu meiner besonderen Genugthuung mitteilen, dass die von Ihnen zu unserer letzten Reise gelieferten zweitausend Flaschen sterilisierte, wie auch die frische Milch in Kannen und gleichfalls die Sahne und der Milchzucker sich als vorzüglich erwiesen haben und auf der Hin- und Rückfahrt bis zu ihrer Konsumierung frisch geblieben sind, zur grossen Befriedigung der Passagiere, die besonders über den Milchzucker entzückt waren, was mir ein Vergnügen ist, hiermit zu bestätigen.

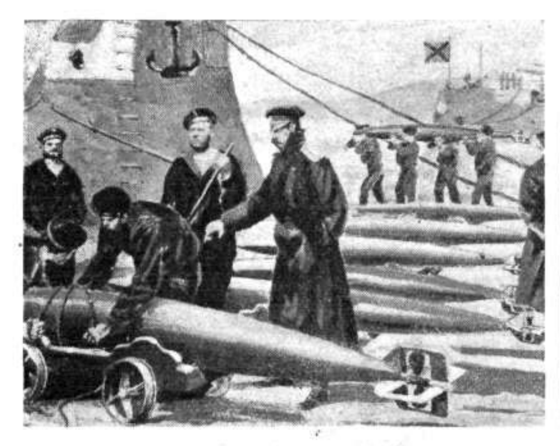
Hochachtungsvoll

J. G. von Holten.
Commandant
S.S. "Cap Blanco".

LA MARTONA

entregará **un tarro de dulce de leche** á las personas que presenten en la Administración, 121, SAN MARTIN, una traducción manuscrita al idioma nacional del anterior certificado y dentro de los 8 dias de la fecha.

Octubre 8 de 1904.



Marineros rusos embarcando torpedos en Port Arthur



Traslado de un cañón de sitio en Liao-Yang antes de la evacuación por las tropas rusas

que los japoneses, sacrificando 2000 hombres tomaron á los rusos 16 cañones, obligándolos á una retirada desastrosa.

Se comprende, pues, que la administración militar moscovita dedique tanto esmero á las instalaciones de curación é higiene como el que revelan los trenes-hospital y lavadero de que damos noticia gráfica.

El primero, el tren-hospital, es obsequio que la emperatriz madre de Rusia ha hecho al ejército que combate en el Extremo Oriente.

Es un modelo en su género y ha sido equipado con un completo servicio de ambulancia.

El tren de lavado y desinfección es obra de la Cruz Roja moscovita. Han sido aplicadas en él todas las últimas indicaciones de la higiene científica, á objeto de garantir el mínimum de accidentes sépticos.

En fin, como arma todavía no rozada por los duros golpes de la derrota, Rusia tiene su fe religiosa, intensa, sencilla, invencible. Desde que empezó la guerra, esa emocionante escena de la plegaria por la patria y por los que derraman allá lejos su sangre por ella, que reproducimos, se repite diariamente en las catedrales rusas, con igual imponencia, con igual fervor—y sabido es que el fervor es un arma poderosísima—constituyendo uno de los actos más edificantes y respetables, sobre todo en esta época de descreimiento y escepticismo.



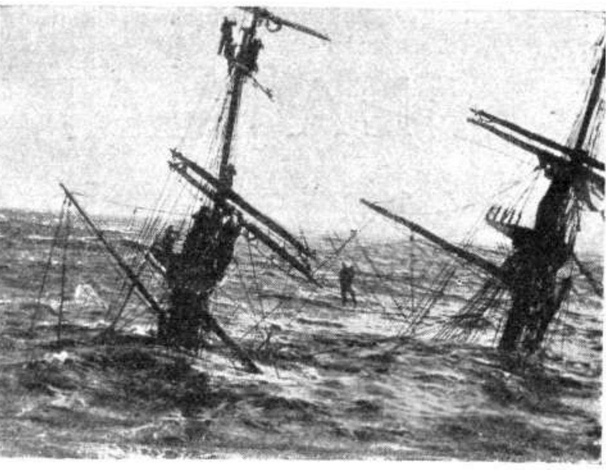
Orando por el triunfo de las armas rusas. Escena que diariamente se ve en los templos del imperio moscovita.

Como contraste necesario á las escenas de transporte de cañones, embarque de torpedos, hundimiento de buques—á causa del choque con las minas, con escollos ó debido á accidentes diversos,—y otras de igual naturaleza, que sólo sugieren idea de violencia y horror, presentamos, cerrando esta crónica, una escena de paz directamente solucionada con la guerra: un grupo del mariscal Oyama con su familia.

El contraste surge más enérgico comparando esa escena con la del salvamento de la tripulación del «Reshitelmi», que la fotografía muestra hundiéndose en aguas de Chefú. Y menos mal que todavía en esa escena de guerra se salvan hombres en vez de esterminarse multitudes, como en tantas otras.



El mariscal Oyama rodeado de su familia



Salvamento de la tripulación del "Reshitelni" en Chefú

CÓMO APRENDÍAN LOS NIÑOS EL A B C HACE 7000 AÑOS


Ejercicio de aritmética. Ejemplo de un préstamo á interés compuesto


Ejercicio de escritura encontrado en una sala

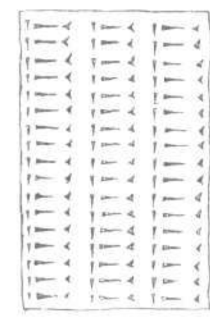

Plano del edificio de una antigua escuela asiria donde fueron encontradas las reliquias escolares.

Uno de los más interesantes descubrimientos de antigüedades asirias es el realizado últimamente por el doctor Haynes, que ha encontrado las ruinas de un colegio en Nippur; un verdadero instituto de instrucción primaria donde los niños y niñas asirios recibían la fecunda luz del A B C, hace la friolera de 7000 años. Entre los hallazgos arqueológico-docentes se cuentan tableros con las primeras lecciones de deletreo, ejercicios de aritmética y de dibujo garabateados sin duda por colegiales de muy corta edad.

El doctor Haynes, además de esos modelos á que nos hemos referido antes, encontró en una habitación que probablemente fué la biblioteca de la escuela, ó quizá la clase más adelantada, grandes tableros en que se ven labrados desde los más grandes poemas épicos hasta los más elementales ejercicios de escritura, dibujo y aritmética.

Como se ve por las reproducciones gráficas con que acompañamos esta nota, los asirios, que no conocían ni el papel ni el papyrus, usaban para toda clase de documentos y archivos de estado, lo mismo que para escribir cartas y lecciones, tableros de barro donde labraban signos, números, figuras ó lo que se quisiera conservar.


Una lección de dibujo


Ejercicios de escritura hechos por niños



Casa establecida para la elaboración de Cigarrillos Finos

No fabricamos Cigarrillos de 10 centavos
Y no elaboramos tampoco para otras Marcas

NUETROS TABACOS SON RECIBIDOS DIRECTAMENTE DE LA HABANA

Excepcionales, armados y para armar

LOS PRIMEROS de 0.40

LOS PRIMEROS de 0.40

LOS PRIMEROS de 0.40

Los únicos que han tenido aceptación y que no han sido superados.

Especiales, armados y para armar de 0.30, elaborados con Tabaco Habano Especial.

Armados y Casino para armar de 0.20 con 50 por ciento **de TABACO HABANO PURO, y con obsequios.**

Los primeros que hemos obsequiado en esta forma á nuestros favorecedores

Para conseguir los obsequios no se necesita formar series ni colecciones, pues cada cartoncito tiene su valor y por cantidades que varían según detalle, dentro de los paquetes se obtienen obsequios de valor y de verdadera utilidad.

FÁBRICA: Defensa, 1278 — Piccardo y Cía. — **Sucursal, ROSARIO: Córdoba, 944**

Todos los días se pagan los premios en la fábrica, en nuestra sucursal, por nuestros agentes en la campaña, por nuestros corredores viajeros, y enviamos por encomienda, por correo, por ferrocarril y Expreso Villalonga.

AVENTURAS DE UNA PRINCESA



El conde Mattachich

Es una novela triste, como lo son, por lo demás—¡oh leyenda!,—todos los romances de princesas.

Las princesas suelen ser esposas bien desgraciadas, como que su matrimonio es, las más de las veces, el resultado de una combinación diplomática discutida en la fría sala de un ministerio por embajadores generalmente poco sentimentales. ¿Qué mujer más digna de lástima, por ejemplo, que la princesa Luisa de Sajonia Coburgo-Gotha, hija mayor del rey de los belgas, internada durante cinco años en un sanatorio de locos por orden de su marido, y cuya evasión es hoy en día motivo de todas las conversaciones?

A los 17 años se casó con el príncipe de Sajonia Coburgo-Gotha, que había pasado ya la frontera de los treinta. Este príncipe es general austriaco y de la casa de Hobsbourg, casa que parece marcada por un estigma de fatalidad. Basta recordar la suerte de algunos de sus miembros: el archiduque Maximiliano, emperador de Méjico, fusilado en Querétaro; su viuda, la emperatriz Carlota, loca hace 40 años; Luis II de Baviera, loco suicida; la duquesa de Alenzon, quemada en el Bazar de Caridad que hace cuatro años se incendió en París; el conde de Trani, suicida en Turín; el archiduque Juan Salvador, perdido en el mar; el archiduque Guillermo, muerto por su caballo; la emperatriz Isabel, asesinada en Ginebra... En fin, un rosario de calamidades trágicas, á las que la princesa Luisa ha venido á agregar un acto de drama conyugal. Esta pobre princesa fué víctima de la fatalidad por el lado de la culpa amorosa, que no deja de ser una fatalidad poco *habsbourguiana* en razón de lo generalizada, pero fatalidad al fin, cuando se tiene un marido como el príncipe de Coburgo-Gotha. El azar la puso en presencia de Geza Mattachich apuesto teniente de hulanos con el cual entabló relaciones que la prensa francesa, siempre muy tolerante cuando de estas cosas se trata, ha declarado absolutamente platónicas. El esposo debió tomarlo de otro modo. El teniente fué arrestado, la princesa, desterrada de la corte por el emperador de Austria, fué á buscar refugio entre los parientes de su admirador. El marido la persiguió y concluyó por ponerla á salvo de ulteriores aventuras platónicas, en la casa de salud de Linderchof. De allí la ha sacado ahora el teniente Mattachich, salido de la penitenciaría militar después de cuatro años de dura prisión. La evasión de la princesa Luisa se realizó mediante una llave falsa con la cual abrió la puerta de su cámara, bajó al piso inferior con los botines en la mano, pasando delante del guardián, probablemente inutilizado por un narcótico, y se echó á la calle, donde la esperaba el apasionado teniente, que la ha conducido provisionalmente á Elster, en Alemania, donde la princesa se halla hoy refugiada.



El conde Mattachich después de pasar cuatro años en la prisión



La princesa Luisa de Coburgo hija del rey de Bélgica

El asunto está suscitando apasionadísimas discusiones y comentarios en toda Europa, y, como hay maridos muy desgraciados, el príncipe Felipe de Coburgo, después de haber llevado la peor parte en la novela amorosa de su señora, está ahora también llevando la peor parte en la novela de aventuras de la princesa, pues la evasión y los antecedentes de ella han provocado gran movimiento de censura contra el esposo, á quien se le acusa de cruel y poco digno en el castigo de la falta de la princesa.

En cuanto á esta falta, se recuerda para excusarla, que la princesa no ha tenido en su familia—el rey de Bélgica es ante todo un rey galante,—muy sólidos ejemplos de rigidez moral.

En cuanto al teniente Mattachich, su prisión, su destierro y su constancia amorosa le han conquistado una aureola de simpatía envidiable en todo el sexo femenino europeo.

Nuestra condición de cronistas de los que hablan con documentos — esta palabra debe entenderse en el sentido que le dan los naturalistas—nos fuerza á transcribir lo siguiente: «Aunque la princesa cuenta ya 46 años, ha acertado á descolgarse por una ventana como una locuela.»



S. A. Felipe de Coburgo



Pabellón ocupado por la princesa en Lindenhof

EL AUTOBÓLIDO

¿Dónde se detendrán la audacia y el ingenio de los acróbatas dedicados á inventar pruebas sensacionales?

Sugiere esta pregunta el nuevo y arriesgadísimo ejercicio presentado por una encantadora acróbata, Mlle. de Tiers, en el «Folies-Bèrgere» de París.

Mlle. de Tiers da allí con su «autobólido» un terrible salto en el vacío cuya sola descripción provoca vértigos: un automóvil izado á lo más alto del «hall» y mantenido allí sobre una plataforma fija recibe á su bella pasajera. A una señal dada, el carruaje se lanza de pronto en la pendiente de un plano inclinado de 12 metros de longitud y 45 grados de ángulo. En su extremidad este plano se encorva bruscamente, en forma de J de modo que, siguiendo el automóvil la encorvadura, al llegar al término del puente es arrojado como una flecha al aire, con una velocidad de 50 kilómetros por hora. Traza así una parábola de 14 metros en el vacío y va á caer como una masa, asentando las cuatro ruedas á un tiempo sobre un trampolín inversamente encorvado que termina en horizontal.

El arriesgado ejercicio del autobólido



La señorita Tiers en su autobólido

Para darse exacta cuenta de lo emocionante que será este ejercicio, basta pensar que se trata de una masa de 400 kilógramos que se lanza al espacio con su carga humana y que cae, después de haber atravesado el vacío, sobre la planchada final, con una fuerza de 2000 kilógramos.

La intrépida aventurera ha explicado á un periodista sus sensaciones durante la vertiginosa carrera. Declara sentir una ligera emoción que se acentúa incidiendo principalmente en el cerebelo al ser lanzado al vacío el aparato, cosa que se comprende fácilmente, pues en ese momento la fuerza de atracción de la cabeza equivale al décuplo del peso del cuerpo.



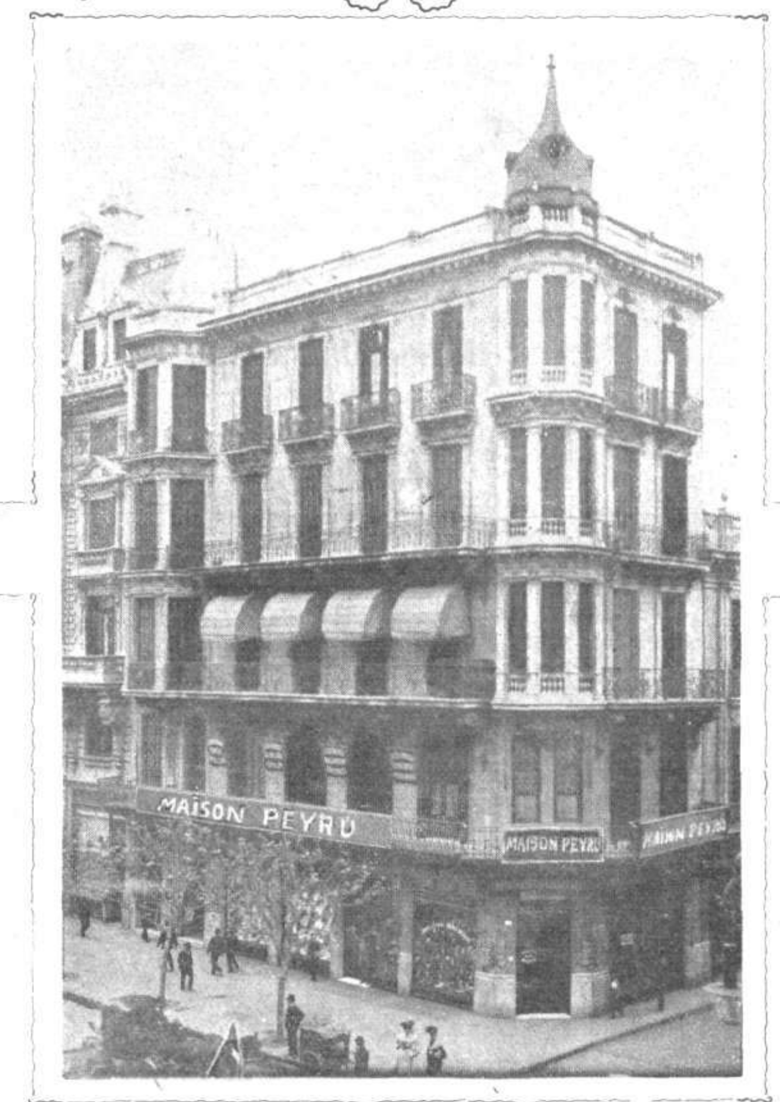
Aparato en que se ensayó varias veces sin resultado

Maison Peyrú

Avenida de Mayo, 800, esquina Piedras

Casa especial en artículos para hombre

Importación directa de las mejores **fábricas europeas**



GUANTES, BASTONES, CARTERAS, ARTÍCULOS FANTASIA

Sastrería
Corte elegante
Casimires ingleses

Sombrerería
Los mejores sombreros
Los más livianos

LO MAS CHIC

ULTIMAS CREACIONES

LO MAS ELEGANTE

Camisería
Especialidad sobre medida

Perfumería
Las mejores marcas
Precios sin competencia

Gran salón Luis XV de peluquería El más grande y elegante de la capital. Atendido por 12 oficiales conocidos y competentes.



El dory "Columbia II" en el puerto de Málaga después de haber cruzado el Atlántico

Entre los más curiosos objetos que se exhiben en la exposición internacional de San Luis, figura el dory «Columbia II», á cuyo bordo realizó no ha mucho su propietario, el capitán Luis Eisehbraun, un arriesgado viaje á través del Atlántico. Partió de Boston, llevando por compañero á un amigo á quien tuvo que dejar en Halifax á los pocos días de haber emprendido el viaje. De aquí salió solo y llegó á Gibraltar, tras 80 días de viaje.

Siguió luego viaje hasta Marsella. Remontó el Ródano y por los canales pasó al Sena, visitando París: de aquí por otros canales pasó al Elba y al llegar á Hamburgo salió de nuevo al mar libre, yendo á Londres, de donde marchó á los Estados Unidos.

Por la fotografía puede el lector formarse idea de las dimensiones del buque, un verdadero cascarón de nuez.

—El capitán John C. Voss, natural de la Colombia inglesa y por muchos años capitán de buque en Nueva Escocia, acaba de efectuar un viaje notable en una canoa de dos toneladas y media. Ha recorrido 40.000 millas en tres años, tres meses y doce días.

Empezó su viaje el 21 de mayo de 1901. La «Tilikum» (este es el nombre de la canoa) tiene tres mástiles y un área de lona que alcanza á noventa metros. Fué construida por un indio norteamericano que murió hace mucho tiempo, y cuyo cráneo llevó el capitán Voss á bordo durante el viaje.

El *capitán* Voss ha visitado así las islas del mar del Sud; Australia y Nueva Zelandia; Sud Africa, Sta. Elena y Pernambuco. La canoa está ahora en Margate.

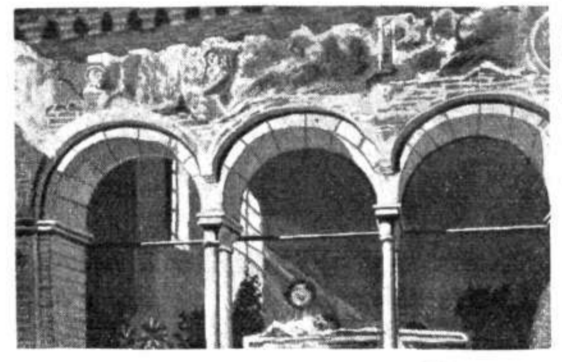


Luis Eisehbraun, capitán del "Columbia II"

La canoa "Tilikum" que ha recorrido 40.000 millas en tres años


EN
INVIERNO
ENTIBIADO
ES
EXQUISITO
EN
VERANO
LIGERAMENTE
FRAPPÉ
ES
DELICIOSO
Todos los meses del año y en todas partes del mundo el . . .
EXTRACTO DE MALTA
DE PABST
es indiscutiblemente "EL MEJOR TÓNICO". Los ancianos, las madres que crían, los niños y los convalecientes de las cinco partes del globo tienen en él un tesoro, que les robustece, alegra é impele á la salud.
¡Cuidado con las falsificaciones!
* * *
DE VENTA EN FARMACIAS Y ALMACENES
ÚNICOS INTRODUCTORES:
ESCALADA & Cia.
1170 - Bmé. Mitre - 1174
EL MEJOR TÓNICO
CALENDARIO
1904
ENERO
FEBRERO
MARZO
ABRIL
MAYO
JUNIO
JULIO
AGOSTO
SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE
DICIEMBRE

La tumba de Julieta.—A Verona suelen ir muchísimas parejas de recién casados, especialmente de Inglaterra y Alemania, pero no van á ver los tesoros que encierra en bajo-relieves, inscripciones y estatuas, ni tampoco á pasear por el corso Vittorio Emmanuele, uno de los más amplios y preciosos de Italia, sino ante todo van en peregrinación á la tumba de Julieta, teniendo á su lado á un Romeo viviente, á depositar unas rosas sobre la losa de la gentil heroína inmortalizada por Shakespeare.



Tumba de Julieta, en Verona

Va bien entendido que esos turistas no llevan otra prueba de la autenticidad del contenido de ese monumento, que su fe sentimental robustecida por la autoridad de la tradición.

Indulto de penados en Rusia.—Una de las pocas grandes prerrogativas que les quedan á los príncipes, es la de poder nacer haciendo beneficios. Con motivo del bautismo del zarevitch, el zar lanzó un manifiesto aboliendo los castigos corporales con que se penaba la reincidencia de ciertos delitos frecuentes en la población rural. Además de esto, en celebración del mismo acontecimiento, fueron indultados algunos infelices que sufrían condenas por delitos comunes. Nuestro grabado reproduce la escena en que un oficial de policía lee á los favorecidos el decreto de indulto, y el que conozca la penalidad rusa podrá fácilmente imaginarse lo emocionante de la escena.



Libertando prisioneros en una cárcel rusa, en conmemoración del nacimiento del Zarevitch.

GATH &

LONDON HOSIERY STORE

B.me MITRE 569
FLORIDA 107-27
B.s AIRES



Primavera-Verano 1904-5

GRAN EXHIBICIÓN

DE

CONFECCIONES y NOVEDADES de Última Creación

PARA HOMBRE, SEÑORA Y NIÑOS

Trajes completos, de saco en casimir fantasía, negro ó azul, pura lana, á $ 45.—, 39.50, 36.— y . **29.50**

Saco y Pantalón franela fantasía, novedad, $ . ... **18.—**

Saco y Pantalón en brín fantasía, á $ 16.—, 14.— y **10.50**

Chalecos de hilo blanco ó color fantasía, á $ 5.50 y... **4.50**

Canotiers (rifleros) paja inglesa fina, á $ 1.90 y. **1.50**

Cuellos puro hilo, fabricación inglesa, garantidos, $. **0.75**

Surtido el más variado en confecciones, ropa blanca, sombreros, gorras, calzado, etc., PARA NIÑOS.

IMPORTANTE

Nuestra casa es la ÚNICA que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: «Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, PODRÁ SER DEVUELTA PARA SER CAMBIADA Ó REEMBOLSAREMOS ÍNTEGRO EL VALOR PAGADO MÁS LOS GASTOS DE FLETE ORIGINADOS».

Vestido fantasía para señora, muy elegante, confeccionado en género lana mezcla, á $.......... **22.50**

Vestidos de brín última creación, colores surtidos, $ **15.90**

Blusas de zephir, á pesos 2.95, 2.75 y.. **1.25**

Batones de zephir, modelos muy elegantes, desde $ 4.95 hasta.. **2.10**

Vestiditos en zephires y muselinas, para niña, gustos fantasía y formas surtidas, desde $ 4.50 hasta..... **2.20**

Trajes de Blusa rusa, para niño, en colores fantasía, especial para campo, desde $ 3.50 hasta......... **2.60**

PIDAN CATÁLOGO

SE ENVIA ..... GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE Y FRANCO DE PORTE



UNICO IMPORTADOR: LUIS DUFAUR, 626, CUYO, 630



Alcanzamos hoy la fecha que nos aleja seis años de aquella en que CARAS Y CARETAS lanzaba su primer número á los inciertos vientos de la publicidad.

Vacilante debió ser el primer paso, porque desconocido era el camino que había de seguir esta publicación que se iniciaba marcando nuevos rumbos al periodismo ilustrado del país; pero el público vino en nuestra ayuda y desde el primer momento allanó dificultades con su concurso y alentó con su aplauso á los que han puesto su mejor voluntad al servicio de la obra hoy felizmente cimentada, comprometiendo así nuestra gratitud y obligando nuestro esfuerzo á responder á sus favores.

Llegue á los amigos de CARAS Y CARETAS la expresión de nuestro agradecimiento con el saludo que en este día les dirigimos lo mismo que á nuestros colegas de la prensa toda.

Dib. de Hans



SINFONIA

¡Cuatro días faltan! ¡Cuatro! .. En medio del más horroroso pan francés el telón se viene abajo, mientras los zanahorias disparando por la escena, conducen al desván de los trastos viejos esa pelada Roca de papier-maché que el público por poco más toma á lo serio en los seis actos del dramón criollo.

¡Sic transit gloria mundi! Nos parece que fué ayer, no más, amigo don Julio, que nacimos juntos á la vida bulliciosa de la calle: Usted pimpante, rebosando promesas, hecho un pájaro verde en el decir de la zorrada pajuerana, banqueteado por el comercio, solista de puro milonguear «el estado soy yo» y las décimas de Luis XIV, hecho «un solo hombre» para eso de conquistarse la inmortalidad de un manotón y dejar con la boca abierta á los políticos chirles de las manifestaciones... Y nosotros, hebdomadarios retozones, sin ningún prejuicio en *l'alma* como decía Fray Mocho, libres de hiel y á la que te criaste...



¿Se acuerda? Usted dió su primer paso de presidente y nosotros nos metimos como gallina en corral ajeno en el periodismo argentino á... verle el gesto, á estudiarle las verrugas del pescuezo, á medir las diabluras de su ingenio lagartón y los matices de la sonrisita pérfida con que acostumbra á gozarse los contertulios; y unas veces de titiritero y otras de adivina, de luchador, de San Miguel, de San Martín, á pie, á caballo, en cupé ó en jardinera—¿qué no hemos hecho para exhibirlo hasta la hora presente en que la suerte lo ha puesto á la miseria, saliendo de cabeza como por un tubo?



Y ya lo ve... ¡A usted se lo traga la tierra cuando empezaba á tener éxito de mozo diablo, y á nosotros se nos ocurre sentirlo! ¿Le sorprende, no? Pues le falta razón, porque hasta qué fecha del revuelto cabotinage nacional no volveremos á encontrarle mostrando la oreja al volver de una página de CARAS Y CARETAS? Usted va á perderse en el dédalo yanki, cargado de recuerdos melancólicos de sus pasadas glorias caricaturescas, y sentirá la nostalgia—no lo dude,—de estos sábados con sol, lo mismo que nosotros, sus coetáneos, recordaremos llorosos la pera venerable, la banda descolorida, su cola de zorro, su Gramajo y sus agachadas de viejo picarón...

¡Y basta de Roca!... Tal es la consigna *art-nouveau* del derrocamiento general del general Roca. Hay que concluir con toda esa comparsa de mandarines usufructuantes, se ha dicho, y para empezar ¡al canasto con la jubilación de diplomáticos!... En lo que intervino muy á tiempo el senador Vira-soro, quien sigue virando que da gusto, en medio de la rabia muda de los fanáticos de la U. U.

Y después, venga interpelar á Riccheri por la famosa cuestión de los cuatro millones que se gastarán entre cuarteles y medias noches, con Villanueva hecho una furia que pide totales, y «el paraguas misterioso», que dice que no, porque es más urgente guarecer la tropa de los huracanes que deja para la historia. Y luego la impugnación del doctor Irigoyen al «libro' cerrado» del presupuesto, mientras Terry con su carita de mico bondadoso no decía nada, dejando que le mandaran á comisión todo lo que quisieran; y la sorpresa final, cuando la consagrada socarronería de los viejos padres les hizo encerrarse y sacar la barriga de mal año llevándose un milión á los sagrados corazones de sus provincias respectivas. El único reventado en la colosal merienda fué el pobrecito Carbonell que andaba empeñado en buscarle tres pies al *gato* haciéndose llamar pomposamente para el año que viene: «gobernador de la casa del Congreso»... como si eso fuera una ínsula Barataria cualquiera ó una cárcel megalómana de la isla de los Estados.

Pero lo más célebre del derrocamiento es la recepción á la Polo Sur con que Tata Manuel se ha lucido el otro día ante un grupo de diputados. Los muchachos, siguiendo el ceremonial gramajista de la corte de don Julio, se sentaron sin más préambulos, cruzaron las piernas, muy de manos en los bolsillos y de pucho apagadizo pretendiendo «cambiar ideas», «aconsejar», «romper el hielo», en fin, toda la pamplinería zorrista de la vieja escuela. Y después de diez minutos de verse tratados como señoras que han perdido todos sus hijos en la guerra, salieron cantando bajito.

—¡Pero, ché, si ni siquiera sabe como nos llamamos!—decían en coro.—¿Te fijaste que no nos nombró ni una vez? A lo menos el general nos hacía cebar mate y Gramajo nos contaba cuentos verdes ¡Pero éste!... ¡Vaya un viejo empretinao!

Y el viejo «empretinao», más decidido á callar que una Roca del año 79, sigue sin soltar prenda, á no ser ese delicioso elenco ministerial en que los lengualargas que abundan entre la gente de pro, hallan temas de primer orden para decir cosas... Así, afirman que el nombramiento de Rodríguez Larreta debe calificarse como de «trabajos del yerno», el de Castillo, Orma y Martín (hombre-completo este último según Quintana), responde á ser ellos «amigos del doctor»; Torino es aperitivo marca Uriburu; Godoy influencia de Ugarte, González ministro-eslabón, y Terry, como siempre, de puro metido resulta un perpetuado...

Esto no sería nada. Lo peor es que á toda la banda, por una curiosa inversión de proceso gestatorio, se le empieza ya á llamar sietemesina, en el supuesto de que dentro de medio año cuando el Congreso diga «¡aquí estoy!» no se salvará ni uno ..



Allá veremos. Por lo demás, desde que el general Victorica, con su peculiar clarovidencia de decano, ha descubierto que el día concluye á las 12 de la noche, y esto en pleno Congreso, nadie duerme tranquilo. Se esperan novedades de bulto, dándose como cosa sabida que la única que logrará matarle el punto á la estupenda maravilla, será... el discurso de don Manuel.

¡Y eso! ¡Porque también se corre que la mudez histérica de S. E. es tan grande, que no hablará!

El discurso se repartirá impreso.

Dib. de Gymkana. C. CORREA LUNA.

EN LA LEGACIÓN DE BOLIVIA



La fiesta en honor del ministro argentino doctor Lauro Cabral

El ministro de Bolivia, doctor Fernando Guachalla, ofreció á sus relaciones una comida en la legación, en honor del señor Lauro Cabral, nuestro representante en aquella república.

La fiesta resultó animadísima, dentro de la más exquisita cordialidad.

Alrededor de la bien servida mesa tomaron asiento, la señorita Etelvina Guachalla, doctor Lauro Cabral y sus hijos Jorge y Leonor, doctor J. M. Escalier, señorita Pinto Escalier, F. de Lemoine y señora, María Esperanza de Lemoine, doctor Benjamín Figueroa y señora, barón De Marchi, señor Legesser y doctor Díez de Medina. Terminada la comida los invitados pasaron al salón.

DEMOSTRACIÓN Á LOS MARINOS ALEMANES

Con motivo de la llegada á nuestro puerto del crucero «Falke», de la escuadra alemana, se organizaron varios festejos en honor de los distinguidos marinos que componen la oficialidad del buque. El comandante del crucero fué presentado al presidente de la república por el representante de su país. Los miembros de la sociedad alemana Deutscher Männergesang-Verein, los obsequiaron con una lucida fiesta que se celebró el sábado último en los salones del Príncipe Jorge. A ella concurrieron las principales familias de la colectividad alemana que vive entre nosotros.



Jefes y oficiales del "Falke"

El amplio salón del *Prince George*, había sido espléndidamente arreglado para esta fiesta con profusión de luces y guirnaldas que se entrelazaban ofreciendo al espectador soberbio golpe de vista.

Con excelentes elementos se había organizado un concierto, ejecutándose brillantes números de música y canto que fueron muy aplaudidos.

La concurrencia pasó agradables momentos en esa fiesta que con general beneplácito se prolongó por espacio de varias horas. Los invitados fueron objeto por parte de sus compatriotas de la sociedad Deutscher Mannergesang-Verein, de las más finas atenciones, lo que á ellos fué agradable porque les hizo observar la importancia que ha alcanzado la colonia alemana de esta capital.

Los marinos del «Falke» les retribuyeron el obsequio, con un espléndido banquete, servido en los suntuosos salones del crucero.



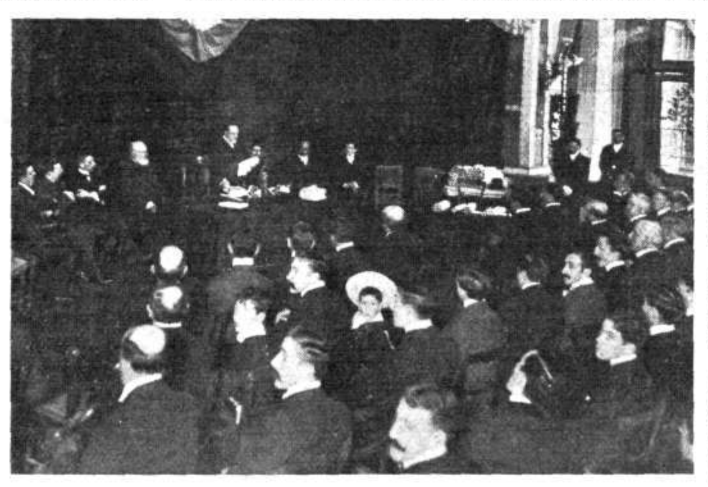
En el Príncipe Jorge.—La fiesta dada en honor de los marinos

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CONCURSO AGRÍCOLA.—DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Á LOS EXPOSITORES

Un acto simpático se celebró el domingo último en el Pabellón Argentino, con motivo de la entrega de premios á los expositores que más se distinguieron en los concursos agrícolas de trigo, maíz, frutas y flores, celebrados últimamente por iniciativa del ministerio de agricultura.

Ante una selecta concurrencia leyó el doctor Escalante un conceptuoso discurso, procediéndose



El doctor Escalante leyendo su discurso al entregar los premios

después á hacer entrega de los diplomas y medallas, á los expositores premiados, entre los que se distinguió el señor Angel Peluffo, por la cantidad de premios obtenidos.

Terminado el acto, los concurrentes fueron obsequiados con un *lunch*.

En la mesa de honor figuraron el ministro de agricultura, doctor Escalante, el subsecretario, y otras distinguidas personas.

FIESTA INFANTIL.—EN EL TALLER DE SAN JOSÉ



Los invitados en el comedor de la casa del doctor Gouchón

En obsequio de los amiguitos de sus hijos Emilio, Nestor y María Luisa, ofrecieron el doctor Emilio Gouchón y señora una fiesta que resultó sumamente interesante y la que estuvo muy concurrida. En el comedor les fué servido á los invitados un lunch, al que hicieron apetitoso honor. De dulces, bombones y masas ¡ni que hablar! opinaron los niños unánimemente que fué aquel el mejor número del programa.

—Con motivo de la solemne bendición del nuevo edificio del taller «Angela D. de Ortiz Basual-



El padrino doctor Luis Ortiz Basualdo y algunas damas de la comisión inaugurando la nueva sala del taller de San José

do», se celebró el domingo último, en la Sociedad San José, una simpática fiesta religiosa, á la que concurrieron las damas que componen esa benéfica institución á cuyo amparo han hallado subsistencia centenares de familias menesterosas. Fueron padrinos de la nueva casa, doña Ernestina B. de Llavallol y el doctor Luis Ortiz Basualdo.

Bendijo el salón, el arzobispo, monseñor Espinosa, quien pronunció un breve discurso encomiando el acto piadoso que acababa de consagrar. Habló también el canónigo Duprat.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LAS CONFERENCIAS DEL PROFESOR PEDANTIUS

CHILINDRINAS

—«... Entremos en materia. Voy á exponer ante Vds. dos modelos de lo que he bautizado con el nombre de «Pseudo jeroglíficos por definición».

1. Mamífero carnicero, doméstico, de tamaño, forma y pelaje muy diversos, según las razas, pero siempre con la cola más ó menos enroscada á la izquierda y de menor longitud que las patas posteriores, etc.	Primera voz de la escala música, etc.	Flor de rosal, notable por su belleza, la suavidad de su fragancia y su color, etc.

2. Locución que se emplea para dar á entender que se va á expresar mejor ó de otro modo lo que antes se ha dicho.	Artículo determ. en gén. m. y núm. sing.

El señalado con el númdro 1, significa: *Candorosa*. El marcado con el 2, «es de palpitante actualidad y homenaje á un valeroso general».

(Recuerden Vds. que en pasadas conferencias les he recomendado usen las anteriores frases hechas y lugares comunes, cuando sean redactores de diarios ó revistas). Aunque un poco forzado, quiere decir: *Stoessel*.

Como prueba de la gran cantidad de recursos de que puede echar mano un escritor á quien no se le ocurre nada de particular, vean Vds. este «Romance geométrico».

En un del
con obscenas
habla Pérez de las
y el y otras bellezas
de una dama cida
por lo ingeniosa en su
cuando entre las
de humo que los llenan
se oye en el
y ante tan clara indi
se escapa por la
diciendo: —Pero es muy

Es una muestra acabada de verdadero simbolismo, sin necesidad de vaguedad y nebulosidades.

Más breve y al propio tiempo más enrevesada es la «frase equivalente» que paso á explicar.

OCÉANO PACÍFICO

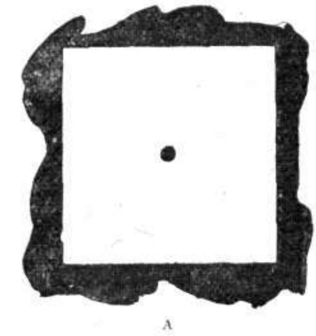
Se trata de un mar grande en cuyo nombre existe una *i* ¿no es así? Pues, bien, ahora viene la equivalencia:

EL GRAN MARCONI

Grandísima importancia tendría para nuestro idioma, como así ha de reconocerlo el Sr. Ape, mi ilustre colega, que pudiesen escribirse todas las palabras con dos, tres ó cuatro letras. Un paso de importancia dado en tal sentido, puede considerarse el siguiente «Diálogo condensado».

—Pp bb acit d zco.
—¿E?
—I d ok
—¡O! ¿I ul?
—Ied
—¡A! ¡S Pp! ¡Bb i ks!... ¿I Eb?
—Tt á tt Pp i Eb o Ekt ata y... akec...
—¿Pk?
—Tdjdo.
—A k b.
—¿Oi? ¡K!
—¡H! va dg d...

Claridad y concisión: hélas ahí hermanadas.



A

Pasemos á otra cosa.

Puestos á economizar letras, ¿por qué no suprimirlas del todo? A ello responden las «poesías gráficas» que voy á presentar.

La indicada con *A* es meramente descriptiva:

Un blanco bien cuadrado—tiene en el centro un punto dibujado.

La que corresponde á la *B* podría titularse *Ateismo:*

Dirige en vano al cielo la mirada,
puesto que no ve nada, nada, nada.

Y la que va acompañada por una *C*, bien puede ser el principio de una leyenda romántica:

Noche. Una esquina. Una luz.
Una piedra con un nombre
grabado en ella. Y un hombre
que reza al pie de una cruz.



B



C

Voy á terminar, señores. Todos hemos oído hablar de la enorme difusión de la lengua castellana. Ustedes la conocen bien ó creen conocerla. Prueben entonces, y lean y vuelvan á leer los versos que he compuesto valiéndome del diccionario de la Real Academia, sin inventar ni un solo vocablo:

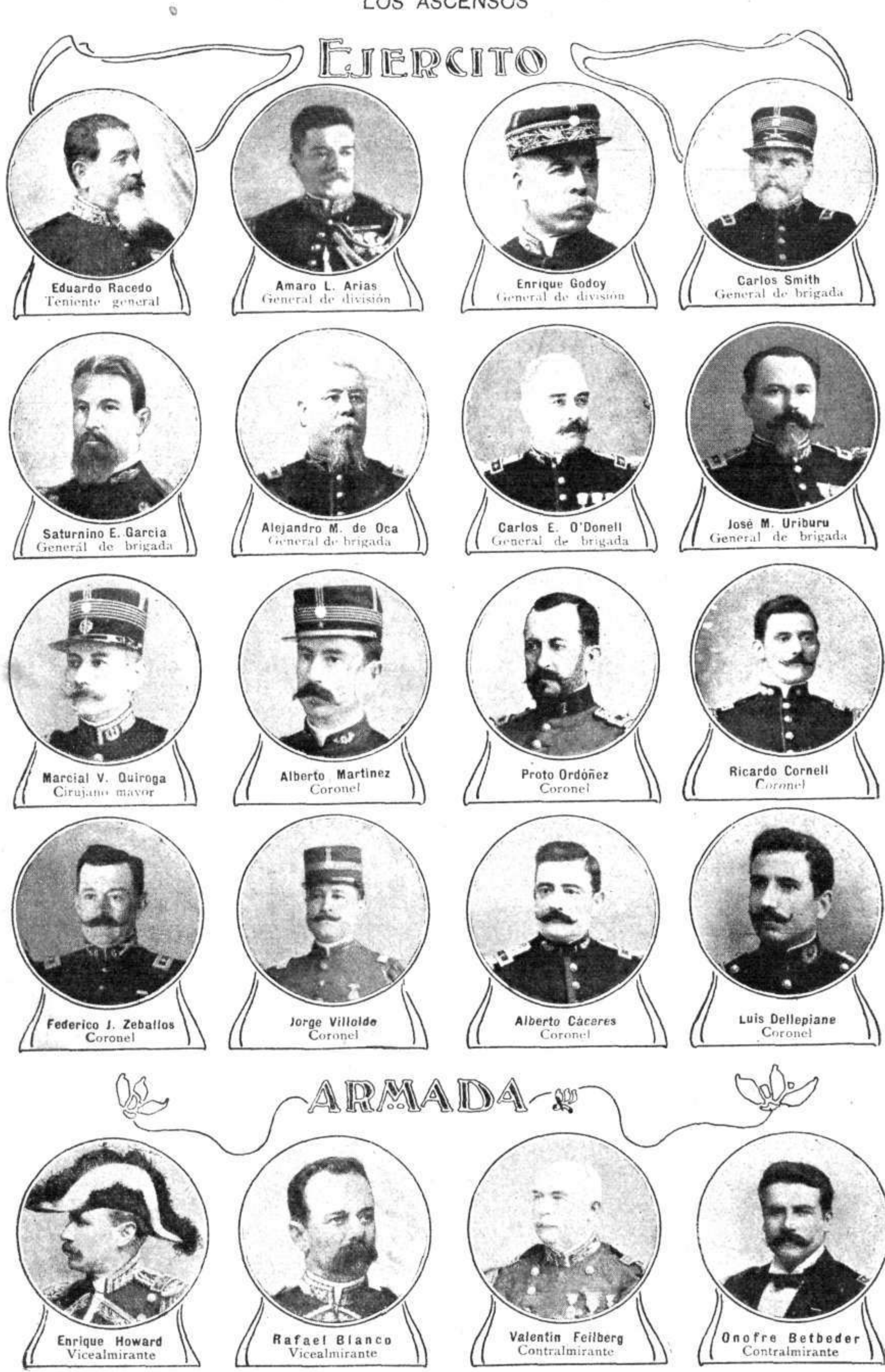
Por si fué la gayadura
únicamente una arana
y si son, los cenojiles,
de Germana, de germana,
en un lugar arcabuco
y en donde un sibil se hallaba
dos amigos de hembrear,
su dilección demostraban
por la chía que usa aquella
que con chichisbeos cansan.
Añascando de este modo,
en bosar al cabo paran
y con atufo y atuendo
se aturan con las palabras:
—¡Tornatrás! —Verriondo! —¡Lusco!
—¡Mesclador! —¡Carantamaula!
—¡Salaz! —¡Venéfico! —¡Zarrio!
—¡Bezudo! —¡Insipiente! —¡Cárcava!
—¡Freza! —¡Pillador! —¡Peal!
—Zullón! —¡Hura! —¡Tozo! —¡Laña!
Y con insultos en orre,
sus lenguas quédanse tatas.

¿Han entendido poco ó nada? ¡Lo creo! Pero no supongan que se lo voy á explicar. El que quiera saber lo que he escrito, busque el libro de la docta corporacion y sude... como he sudado yo.

Una palabra antes de concluir.

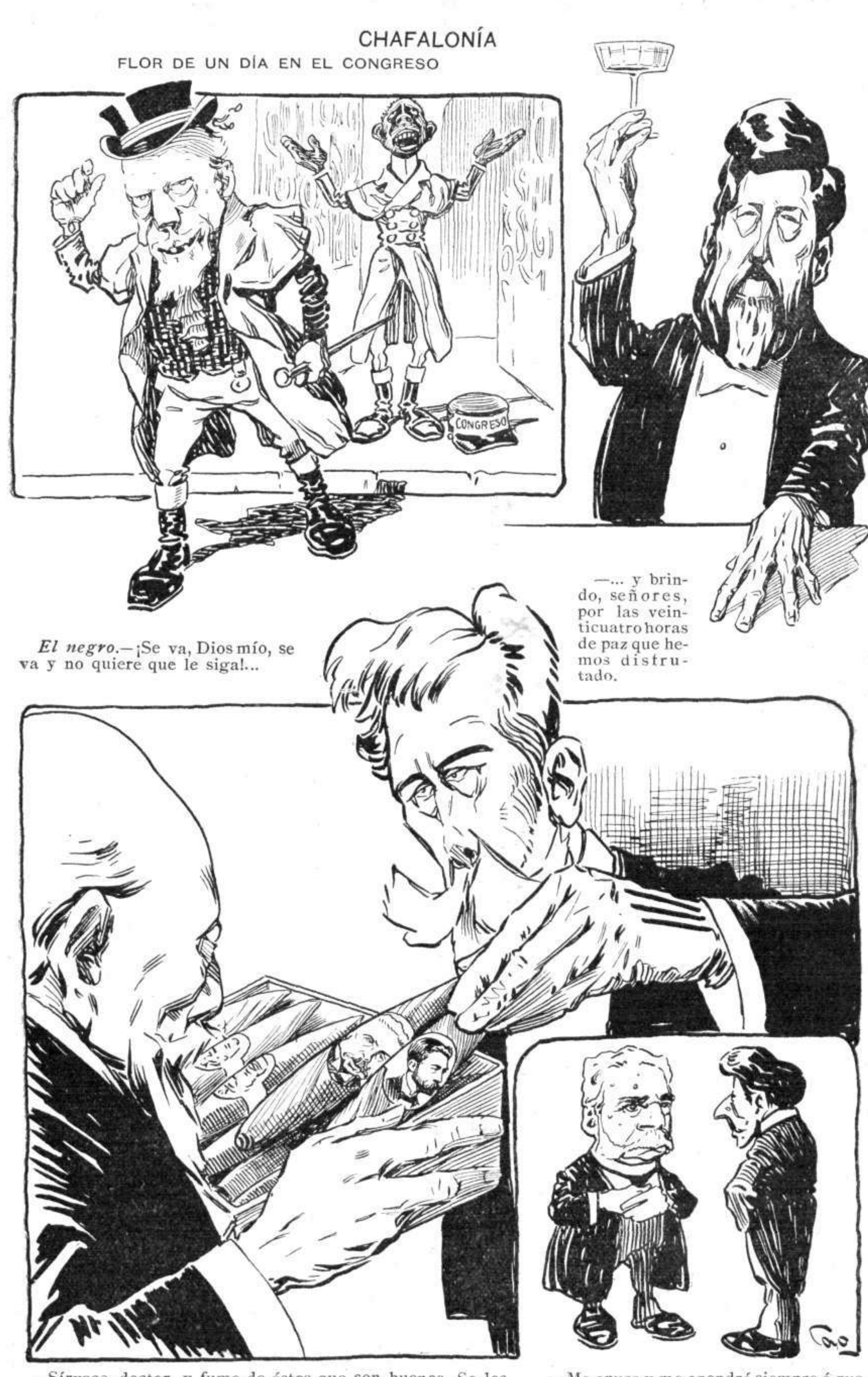
Las chilindrinas, lo propio que la mayor parte de los trabajos por el estilo que reciben el nombre de ingeniosos, no sirven sino para ocultar la ausencia del ingenio verdadero.»

LUIS GARCIA.


EJERCITO
Eduardo Racedo
Teniente general
Amaro L. Arias
General de división
Enrique Godoy
General de división
Carlos Smith
General de brigada
Saturnino E. Garcia
Generál de brigada
Alejandro M. de Oca
General de brigada
Carlos E. O'Donell
General de brigada
José M. Uriburu
General de brigada
Marcial V. Quiroga
Cirujano mayor
Alberto Martinez
Coronel
Proto Ordóñez
Coronel
Ricardo Cornell
Coronel
Federico J. Zeballos
Coronel
Jorge Villolde
Coronel
Alberto Cáceres
Coronel
Luis Dellepiane
Coronel
ARMADA
Enrique Howard
Vicealmirante
Rafael Blanco
Vicealmirante
Valentin Feilberg
Contralmirante
Onofre Betbeder
Contralmirante
Dib. de Hans.

CHAFALONÍA

FLOR DE UN DÍA EN EL CONGRESO



El negro.—¡Se va, Dios mío, se va y no quiere que le siga!...

—... y brindo, señores, por las veinticuatro horas de paz que hemos disfrutado.

—Sírvase, doctor, y fume de éstos que son buenos. Se los recomiendo.
—Por no desairar tomaré estos dos.

—Me opuse y me opondré siempre á que se apruebe el presupuesto á libro cerrado.
—¡Pero no ve, doctor, que si se abre el libro no hay quien lo apruebe?

Dib. de Cao.

PAPELITOS CANTAN

A la puerta de Roca.
—¿Pasarán estas cosas á la historia?

El tacho del doctor Quintana.
—¡Hasta en esto hay pulcritud!

Un curioso, que aprendió aquello de que la trapera lleva tesoros en un cesto por hallarse en la impúdica franqueza de los desechos de portal la explicación de muchas cosas disimuladas, dió en la extraña pero profundamente filosófica idea de echarse á buscar en los desperdicios de nuestros hombres públicos la íntima trama de la política de actualidad. En una palabra, propúsose conocer á la gente de pro por sus desperdicios, y hurgando con buen tacto y poco olfato cajones y latas de cosas expuestas al público desprecio, en umbrales frecuentemente hollados por ilustres plantas, encontró, pedacito aquí, fragmento allá, estas íntimas confidencias de política epistolar «...desconfíe, general. El fué quien dijo una vez «sobre todo, ché, siendo enemigo de Roca, cualquier cosa!» «No entregue sus amigos al albur de una zancadilla doctoral. El hombre anda diciendo que cuando tenga la sartén por el mango van á... (faltan palabras) sin socios ¡sin socios general!...»



En lo de M. de Vedia.
—Balance diario.

Otra:

«... aquello pendiente... vamos á cambiar de decoración y puede llegarse el momento de rendir cuentas... usted me ha tapado hasta ahora, pero con los cambios todo sale á flote ..No me vaya á dejar en el vacío, general. Acuérdese que en cambio de estos pesos traspapelados hubo buenos servicios de con ..» (está roto el papel).



En el umbral de Uriburu.
¡Quejas y lamentos!

En otro cajón de alta basura:

«Desconfíe, doctor, desconfíe. Ha engañado á cien y quiere engañar á ciento uno. No se deje agarrar para el uno. Si usted es víctima, sus amigos formarán hecatombe.»

Otra:

« ropa irrepochable durante quince años siempre *dernier nouveauté* y sin apuros por la cuentita... alguna licitación buena para amortizar,si.. »

Desperdicio de un personaje de campanilla... parlamentaria; se encontró el fragmento de papel muy arrugado:

«... de los setenta y ocho que he hablado, setenta y seis se niegan á esperar un día más... que están hartos... demanda del... va á ser resuelta conf... embargo mueblero inev... ...odista...

«Sí, amigo don José Evaristo: es tan pérfido como un... y nos ha tocado ser sus víctimas... do me dijo—¡miserable! presente don Marco, su candid... unámonos en la común desgracia; usted también esperó *candid... l'unión fait la force!!*

El husmeo en el cajón de don Bartolo dió esta contribución á la posteridad.

«... final de mi vida política, fecunda en grandes momentos. Con usted general, el abrazo; con Juárez la rectificación revolucionaria del error involuntario; después, cuando volví, aquello que dije con tanta oportunidad de «olvido y silencio»—con el doctor Quintana la buena nueva del porvenir... notables... no basta pasar á la historia, llenando un legítimo anhelo de... ¿se hará todo lo preciso...? Dios proteja á Quintana... espera... «No hay como el pesebre para quitar las cosquillas.

Hojas al viento, que reflejan cada una la impresión dominante del momento, ilusiones desvanecidas que traslucen fielmente alentadoras esperanzas concebidas en la cercana realización de un ideal, todo ello confundido, oculto, desbordándose en un hacinamiento de innobles desperdicios librados al azar.

Sin embargo todos ellos denotan tal vez el rasgo típico de un caracter,haciendonos conocer debilidades y pequeñeces, nacidas en el amplio escenario de la vida pública, donde los actores ponen tanto de si para obtener el éxito.

Y después de todo, á pesar de nuestra indiscreción, mitigada en algo por un exceso de curiosidad, siempre estaremos á tiempo de recomendar nosotros también «silencio y olvido».



El portal de don Bartolo.
—Notas de música... ¡Ah, bueno! Esto debe ser cosa de la flauta.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La amorosa tibiez de nido de aquel pequeño interior, acentuando un egoísta bienestar, hacía pensar con cierto estremecimiento voluptuoso, en el transeunte encogido de frío y chapaleando el fino lodo, dejado en calzadas y veredas, por la llovizna de la tarde. La cruda noche se abatió sobre la ciudad, de golpe, casi sin crepúsculo, transparente y clara. Afuera, al impulso del viento, un árbol solitario, se retuerce tomando actitudes de fuga.

Sobre el tapete rojo de la mesa, la lámpara, encasquetada en su lechosa y lisa mampara, concentra toda su claridad sobre un círculo reducido, dentro del cual algunos utensilios de la labor doméstica, lucen como joyas. El resto queda en la penumbra. En las paredes se alargan sombras extravagantes. Los vidrios de las ventanas, esmerilados por la bruma, parecen aislar aun, aquella tibiez de la frialdad circunstante. Los muebles, demasiado nuevos, poco familiares todavía, certifican un menaje reciente. Casi sobre el tizón, el gato perezoso, runruna, soñando galanterías de azotea, mientras el agua hirviendo en su marmita, entona su refrán regular, con una monótona persistencia de chicharra.

Envuelta en su amplio *batón*, lujoso de encajes y muselinas, muy grande, muy blanca, recogido el cabello á la moda griega, dejando al descubierto su nuca adorable, ella, con sus manos sumergidas entre la luz, maneja con certera precisión sus largas agujas que tejen y destejen la lana, hasta quedar concluído el zapatito, conformado en seguida con un hábil estirón;—mientras él, tendido junto á la estufa, todo perezoso y friolento, cómodo en su bata de trabajo, abandona sobre sus rodillas el libro apenas comenzado, y en delicioso enervamiento, deja vagar su imaginación, propiciamente estimulada por el humo de su cigarro y el chichear de la marmita.

Luego de comer, cuando se disponían á vestirse para una fiesta, han sentido poderosamente todo el amor de aquella lumbre familiar, de aquella serena tranquilidad y resolvieron quedarse.

A ratos, ella levanta la vista de su labor y dirigiéndola hacia él le observa con profundo amor, y cuando sus miradas se encuentran, él descubre una vez más, á través de la honda pureza de sus ojos, su alma clara y simple, sin un solo pliegue, sin una sola arruga. Se afana ella en su labor, nada más que para materializar una esperanza, para obligar de esta manera al misterioso destino; y él, sonríe ante tan encantadora ingenuidad. Sin embargo, allá en el fondo de su alma ¡esa tranquila noche, tan luego! ha aparecido una ligera nube, como queriendo velar toda su luminosa felicidad. Abandonó tan buenas y nobles y fuertes ambiciones para alcanzar eso, considerado mucho tiempo como un ensueño! ¿y ahora? ¡era la felicidad esa tranquila modestia! El esperó más de su esfuerzo, inteligente y poderoso. ¿Ella era completamente feliz? La duda le mortifica en lo más profundo de su amor, y aun de su orgullo. Continúa ella observándole, y con una perspicacia casi maternal, se da cuenta de su estado de ánimo y viene á sentarse en el brazo de su sillón, amoldando su cuerpo en una larga curva, elegante y fácil.

La bruma de los vidrios hace condensado en gotas, que corren por la lisa superficie, formando apresurados arroyuelos, se detienen perplejos un segundo ante su obstáculo invisible, para continuar luego su camino, formando una cascada de brillantes.



Ella abraza á su cuello su torneado y largo brazo y le mira en el fondo de los ojos. El habla en voz muy baja:—¡Oh! ¡si fuéramos ricos, yo cubriría todo tu escote de brillantes!—Una lágrima tiembla en el extremo de sus largas pestañas, y abrazándole estrechamente, pregunta, casi ofendida:—¿Y no es, nuestro cariño, mucho mejor que todo eso?

El, viéndose descubierto, le dice acariciando con sus labios el delicado lóbulo de su oreja:—Mi amor querido ¡es que yo pondría para que me perdonaras un beso bien apasionado, debajo de cada brillante!

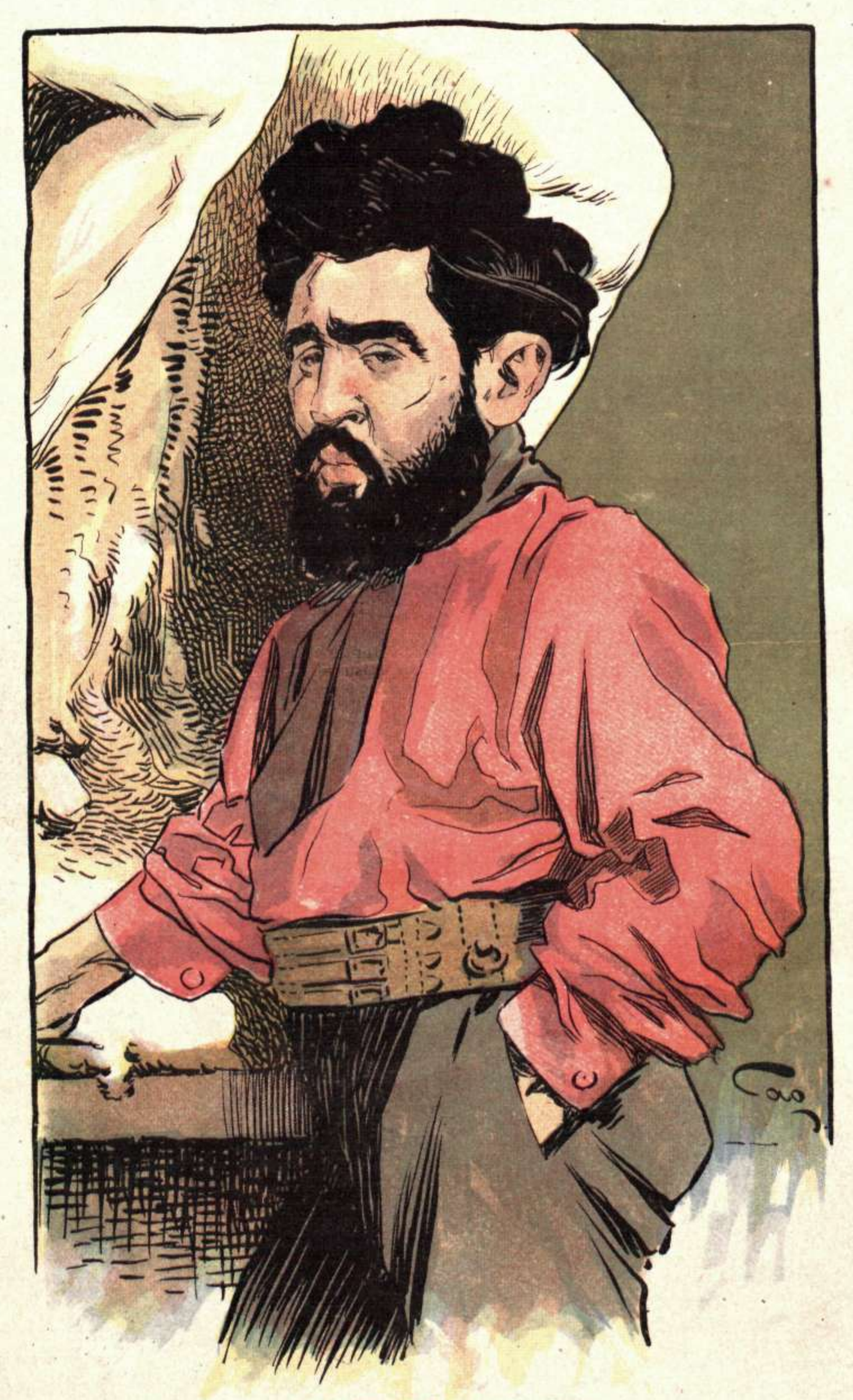
Y sigue la lámpara dando su luz y su calor, mientras el agua hirviendo en su marmita, canta su refrán regular, con una monótona persistencia de chicharra. Y afuera, al impulso del viento, el árbol solitario, triste como una viudez, se retuerce tomando actitudes de fuga.

Agustín ENCISO.

Dib. de Giménez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

ROGELIO IRURTIA, POR CAO



Como en San Luis fué premiado,
la envidia dice á estas horas:
—¡Oh qué inmoral! ¡Ha triunfado
gracias á Las Pecadoras!

Si el comerciante se ve y se desea para acreditar sus productos cuando cuenta por anticipado con un capital en efectivo, no hay que extrañar que los políticos que trabajan con el poco crédito que la gente crédula les concede, tengan que apelar á la reclame bombástica para valorizarse.

El *struggle for life*, les sugiere medios maravillosos para grabarse en el cerebro de los cándidos, hasta que un buen lote de ellos toma su nombre como bandera de combate, para lides gauchi-político-electorales.

La panacea que expenden los políticos al consumidor es siempre la misma; lo que varía es la etiqueta y el modo de venderla, y la virtud de ésta tampoco tiene variación alguna, puesto que todas creen haber hallado el modo de curar las afecciones de estómago que puedan sufrir los habitantes de la república. Ejemplo: «Ciudadanos: Hora es ya de que hagamos un gobierno honrado y previsor que se ocupe de rebajar los impuestos, sobre todo á los artículos de consumo que son los que más interesan á la gente trabajadora, etc., etc.» Y el cliché se repite en todas partes por los políticos, y el pueblo aplaude, pero los impuestos siguen aumentando, tanto los de consumo, como los impuestos por Roca aunque Quintana patee y la opinión y la prensa protesten.

Es muy curioso el medio de que se valen estos hábiles *camelots* de la política para destacarse y largar al público la panacea consabida. Treinta años ha estado el doctor Quintana voceando por calles, comités y no me *acuerdo* en que otros sitios, sus fragantes cosméticos y esencias, y aun nos parece oirle gritar: «Nada de grasa de potro.» El agua florida derrotada por el extracto de lirio *art nouveau!* Hasta que el hombre se salió con la suya ó la presidencia... mientras su antecesor saldrá vendiendo almanaques de la Casa Rosada con gran contentamiento de los desheredados del presupuesto. Pero como el hombre es de recursos, de seguro que se irá á Europa para traer alguna *novità* que deje turulatos á sus marchantes.



Pellegrini, como introductor en el mercado criollo, de *poupée incassable* ó muñeca inquebrable, á su vuelta de la patria del tío Sam á donde fué á surtirse, le veremos otra vez, aunque con permiso del doctor Quintana, abarrotar la plaza con la muñeca de que es representante y con la que realizó pingües negocios, hasta que se le obligó á cerrar el boliche de orden gubernativo.

Benito, que se siente un Roosevelt sud americano, se anda exhibiendo por ahí con un tremendo cartelón donde ha escrito en letras doradas «U. S. A. Automóvil», con lo que no sabemos si quiere decir, que usa automóvil ó que como buen administrador de los Estados Unidos, le gusta andar rápido. Le acompaña en sus excursiones como heraldo el popular Roqué con el bombo; cualquiera al verlos, creería que anuncian una marca de cigarrillos, pero no señor, pregonan un nuevo sistema político, que á juzgar por las pasadas elecciones no deja de dar resultado que es muy costoso.

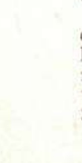
Sáenz Peña, con su zorrito saltador, está llamando la atención de las gentes. Donde él se estaciona en seguida se forma una aglomeración de personas como si se iniciase una revolución, á ver subir el zorrito por la cuerda, pero al verlo bajar se disuelve el grupo.

Don Quirno, con su comercio de gafas para los miopes y présbitas, está haciendo una competencia ruinosa á los industriales óptico-oculísticos. Solamente con la venta de monóculos para los que tienen un ojo que mira contra el gobierno, ha ganado una barbaridad de plata.

Riccheri, con la venta de paraguas é impermeables, ha liquidado este año con un saldo enorme á su favor. Las copiosas lluvias beneficiaron grandemente su establecimiento y como es un hombre que tiene la virtud de provocarlas, no solamente se convirtieron en oro para el agricultor, sino para él, y le fué mucho en la parada, y no nos referimos á la del 25 de mayo último en que también llovió.



Beazley también se ha echado al mundo de la reclame, y va por Buenos Aires luciendo su hermosa y brillante pelada capaz de alarmar al hombre de más pelo en pecho, y en la tal, se ha pintado con letras modernistas la palabra «Alarmas», anunciando de ese modo originalísimo la revolución del porvenir, obra de gran aparato y en la que tomarán parte una punta de zana-





gorias si es que llega á representarse.

Todos estos camelots, se exhiben por Buenos Aires y hasta hacen excursiones á provincias sin pagar patente de ninguna clase, ni la sisa. A ellos les basta presentarse con el característico disfraz para ganarse las simpatías del público.

Por suerte, la mayoría del pueblo sabe ya que el específico que tan pomposamente denominan «la panacea universal para bien de las naciones» no es más que una droga insignificante, la cual no está inscripta en el Codex ni autorizada por el Departamento Nacional de Higiene, porque se duda de sus virtudes terapéuticas, lo que no obsta para que se venda todavía en razón del inmenso número de incautos que pueblan el territorio de la república.

Además, los encargados de darle salida en el mercado de la majadería humana, la presentan con tantos certificados de su bondad y hacen su elogio con tan selecta frase, que á pesar del desmerecimiento que para las personas de significación tiene la tal droga, todavía no se ha conseguido disminuir su venta.

Como se comprende, estos medios han sido eficacísimos para vender la panacea universal, y el nombre de todos estos caballeros que se han lanzado á la calle vestidos de tan curiosa manera y á son de bombo y platillos, han logrado su objeto, ó sea llamar la atención de toda la república y han hecho un negocio tremendo á pesar de vender mercadería averiada; pero el incauto público siempre se dejará engañar por estos comerciantes de mala fe.

JULIO CASTELLANOS.

LOS ARTISTAS ARGENTINOS PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE SAN LUIS



Rogelio Yrurtia
Medalla de honor



Ernesto de la Cárcova
Medalla de oro



Eduardo Sivori
Medalla de oro



Arturo Dresco
Medalla de oro



Pio Collivadino
Medalla de oro



Reinaldo Giudici
Medalla de oro



A. M. Artigue
Medalla de plata



Lucio Correa Morales
Medalla de plata



Carlos P. Ripamonti
Medalla de plata



Emilio Caraffa
Medalla de plata



Ricardo García
Medalla de plata



Mateo Alonso
Medalla de bronce



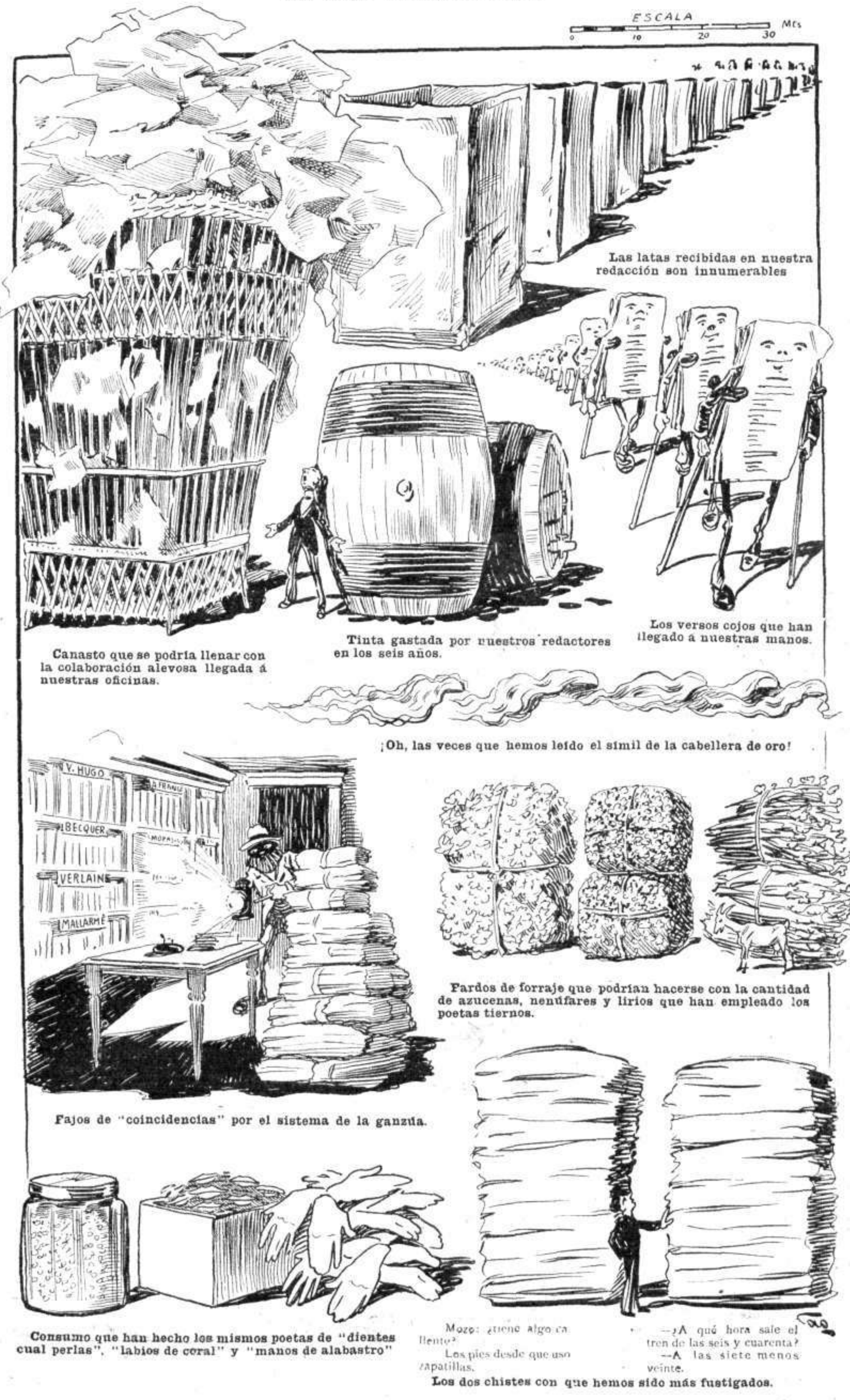
Julia Wernicke
Medalla de bronce



Cesáreo B. Quirós
Medalla de bronce

SEIS AÑOS DE "CARAS Y CARETAS"

UN POCO DE ESTADÍSTICA



Las latas recibidas en nuestra redacción son innumerables

Los versos cojos que han llegado á nuestras manos.

Tinta gastada por nuestros redactores en los seis años.

Canasto que se podría llenar con la colaboración alevosa llegada á nuestras oficinas.

¡Oh, las veces que hemos leído el símil de la cabellera de oro!

Fardos de forraje que podrían hacerse con la cantidad de azucenas, nenúfares y lirios que han empleado los poetas tiernos.

Fajos de "coincidencias" por el sistema de la ganzúa.

Consumo que han hecho los mismos poetas de "dientes cual perlas", "labios de coral" y "manos de alabastro"

Mozo: ¿tiene algo caliente?

Los pies desde que uso zapatillas.

—¿A qué hora sale el tren de las seis y cuarenta?

—A las siete menos veinte.

Los dos chistes con que hemos sido más fustigados.

Dib. de Cao.

NUESTROS VISITANTES



Hay quien cree, por aquello de que CARAS Y CARETAS es un periódico festivo, que todos sus empleados, desde el director hasta el más humilde de sus colaboradores (el que suscribe), estarán dotados de un espíritu tan particularmente alegre, que aún en los trances más complicados de la vida, difícil les ha de ser substraerse al ánimo de hacer gracias.

¡Y tan graciosos! Los tales, cada vez que se toman la molestia de venir á visitarnos en los momentos de mayor ocupación, cuando materialmente hemos perdido la cabeza, creen estar obligados de todo punto á tejer una retahila de chirigotas y de intencionados disparates, á los que debemos responder con la sonrisita reservada para las grandes solemnidades y como diciéndoles: ¡Pero señor, tenga compasión de nosotros! ¿No ve que nos estamos muriendo de risa?...

Y como se nos presenta la ocasión de mostrar nuestra sagacidad en punto á comparaciones, he aquí la que se nos ocurre: Las gracias son como las cosquillas: hacen reir primero, mas repetidas, enferman. A fuer de buenos periodistas, aunque la comparancia no es nueva, ni nos pertenece, la hacemos nuestra por espíritu de cuerpo. No dirá nadie que nos queremos distinguir. Al contrario, formamos así, entre el mayor número de los del gremio. Bien: volvamos á nuestros visitantes.

El gracioso de afición es tipo corriente y lo colocamos el primero, no por la importancia que tenga, sino como una manera de protestar indirectamente de su usurpación. ¡Vaya, hombre! Perteneciendo á un periódico festivo ¿vamos á darle la derecha á un graciosillo cualquiera? ¡No faltaba más!



* * *

En realidad y porque no se dijera que no somos galantes con las damas, debíamos habernos ocupado en primer término de la «mamá del niño bonito».

¡Por qué habrá tanto niño bonito en el mundo! El angelito, por lo regular, no puede decir aún cuanto vale y cuan hermoso es, está claro, y debe acompañarle siempre y á todos los sitios, la mamá. Por lo menos una por día, nos favorece con su visita.

—¿No lo ve, señor? Si es una preciosidad... No es porque sea mi hijo, pero en todas las de la relación no hay uno como éste... La vez pasada no más se sacó una medalla de oro que vale lo menos 50 pesos según me dijo mi compadre el relojero. ¿No lo conoce? Es uno rengo que antes tenía relojería en la esquina de Carabobo y Beltrán...

—Si... aquí á la vuelta.

—Ya ve, cuando le han dado una medalla así, debe ser porque la merecía. ¿No le parece? Yo no le voy á pedir nada... Le dejaré los retratos para que elija el mejor. Vea éste, que tiene unos ojos que parecen los de una virgen. Está declamando. No es por decir tampoco... Andá m'hijito,—declamale algo al señor, para que vea...

* * *



—Si usted me permite yo mismo le explicaré. Aquí tiene el plano del volante. Camina por la acción de la alta y baja temperatura. Usted sabrá que con el calor los cuerpos se dilatan y se contraen con el frío... Bien: no hace falta motor propiamente.

El volante es hueco, le aplico por un lado una especie de brasero y por el otro una barra de hielo... Se establece la diferencia de temperatura... y el volante anda, anda, con fuerza desde uno hasta una porción de caballos... Cuento con usted para que me ayude. Puede publicarme el retrato y el plano, diciendo que soy el inventor. Le suplico que no se olvide de mi nombre y que no dé el secreto ¿eh?... como todavía no he sacado patente...

* * *

—A sus órdenes, señor... En la calle... me tiene á su disposición. Tanto gusto. Celebro conocerle. Es usted muy amable. No se olvide del retratito ¿no?.

* * *

—El señor...

—Servidor.

—Le traía este artículo...

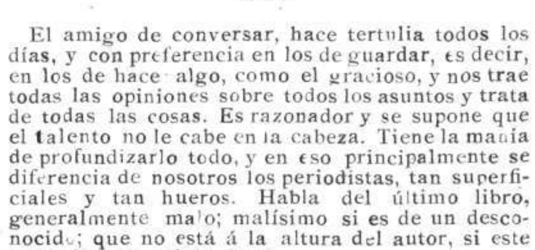
—Tenemos tantos...

—Creo que ha de interesarle...

—Seguramente. ¿Es corto?

—Sí señor... como para cinco ó diez páginas... Según los dibujos...

—Sí: corto efectivamente... del carácter de la revista. ¡Ya el público está cansado de los artículos de una ó página y media! Déjelo. Se lo publican á la fija... Porque será bueno: ¿verdad?



—Así me parece... Se lo leeré...

—No se incomode, señor...

—Sí, se lo leeré.

—Otro día...

—No, señor... ahora mismo, sino le parece imprudencia... «El corazón de una niña» se titula...

—Le aseguro que se lo publicarán, señor... sino me lo lee... Prefiero leerlo yo mismo. Entenderé mejor lo que dice...

* * *

El amigo de conversar, hace tertulia todos los días, y con preferencia en los de guardar, es decir, en los de hacer algo, como el gracioso, y nos trae todas las opiniones sobre todos los asuntos y trata de todas las cosas. Es razonador y se supone que el talento no le cabe en la cabeza. Tiene la manía de profundizarlo todo, y en eso principalmente se diferencia de nosotros los periodistas, tan superficiales y tan hueros. Habla del último libro, generalmente malo; malísimo si es de un desconocido; que no está á la altura del autor, si este goza de una miaja de renombre. Siempre se le ha ocurrido lo mismo que dice algún afamado literato ó filósofo, sobre todo si es lo último. No vive para las cosas de este mundo. Siempre en las alturas: al nivel de su pensamiento. Tampoco viviría en la Luna... si los habitantes de la Luna le hicieran un lugarcito. Los amigos, opinan unánimemente que debería escribir... En reali-



dad vive de razonar... y de dar la lata.

* * *

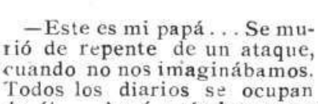


Tampoco faltan los que tienen la obsesión de las rarezas. Vienen todos los días hábiles y no hábiles. Nos presentan gallinas con cuernos, otras con tres ó cuatro patas, perros con cabezas de loros, y hasta... chanchos con alas, para *tapar* á los anteriores si da la casualidad de haber publicado en la revista, otros ejemplares de gallinas con cuernos y con tres ó cuatro patas, etc.

* * *

—Se trata de un casamiento bien... Le hemos mandado invitaciones á Julio y á Manuel... Y no faltarán, no hay duda... Ya ve, les mandamos vez pasada unas postales y las devolvieron firmadas... Ahora ya estamos en relación... Sí, pues, y ustedes no dejarán de publicar los retratos... Ya somos de la aristocracia casi...

* * *



—Este es mi papá... Se murió de repente de un ataque, cuando no nos imaginábamos. Todos los diarios se ocupan de él... Aquí están los recortes, vea: Su nombre figura el primero en la sección fúnebre.... Si quiere le daré los datos para cuando lo publiquen...



* * *

—Venimos en comisión. Nos nombraron en la asamblea de anoche. Somos de la sociedad «Locos pícaros». Ahora tenemos un estandarte que es algo como no se ve. Venimos á pedirle que mande el fotógrafo. Lo mandará, ¿no? Vea, si publica el estandarte, le avisamos para que aumente la edición, somos 40 muchachos los de la sociedad...

* * *



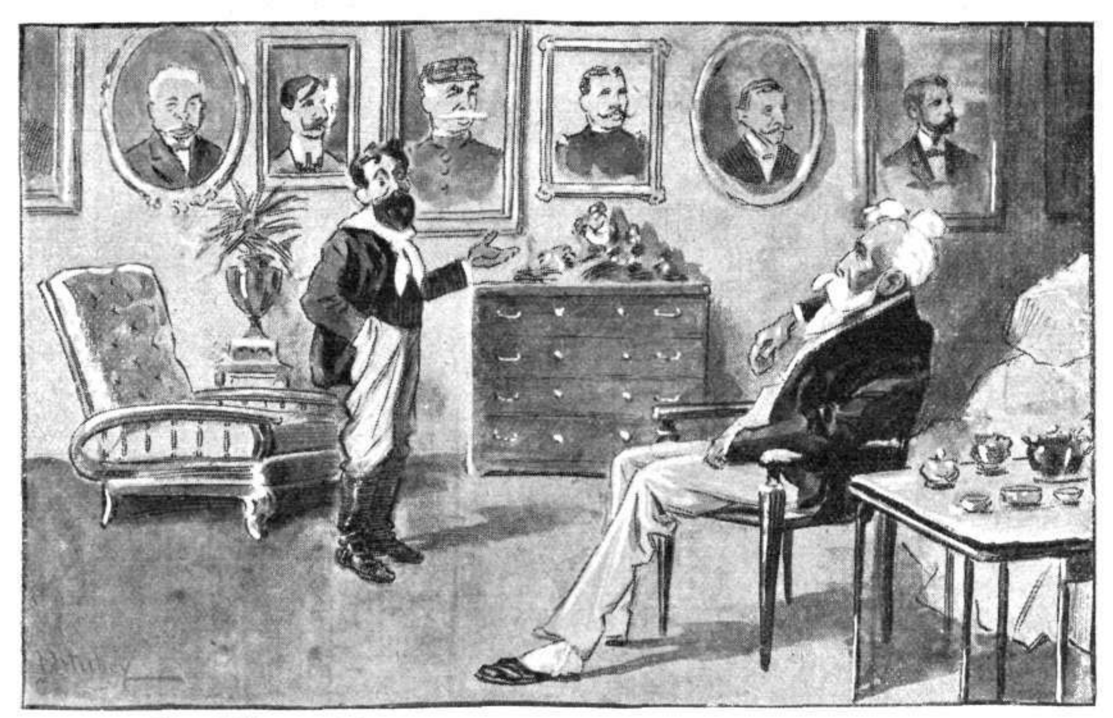
Es ley establecida que el que pide se coloca siempre en lugar inferior al indicado para otorgar: de ahí ese aire de superioridad que nos distingue á los del gremio, dispuestos á molestar el amor propio del más pintado, estropeándonos el magín para buscar la sutilísima razón que se opone á la publicación de inofensivos retratativos, ó la causa de que el artículo no sea de la índole de la revista, el chiste soso, los versos rengos y la noticia que se nos trasmite despojada de todo interés.

Y como es cierto que de poeta y de loco todos tenemos un poco y de periodistas el resto, haciéndonos traición y envainándonos los flujos de vanidad que nos asoma por la totalidad de los poros, declaramos que no hay periodistas mejores ni más fecundos, ni más listos, que los periodistas de afición...

Rodolfo ROMERO.

Dib. de J. Alonso.

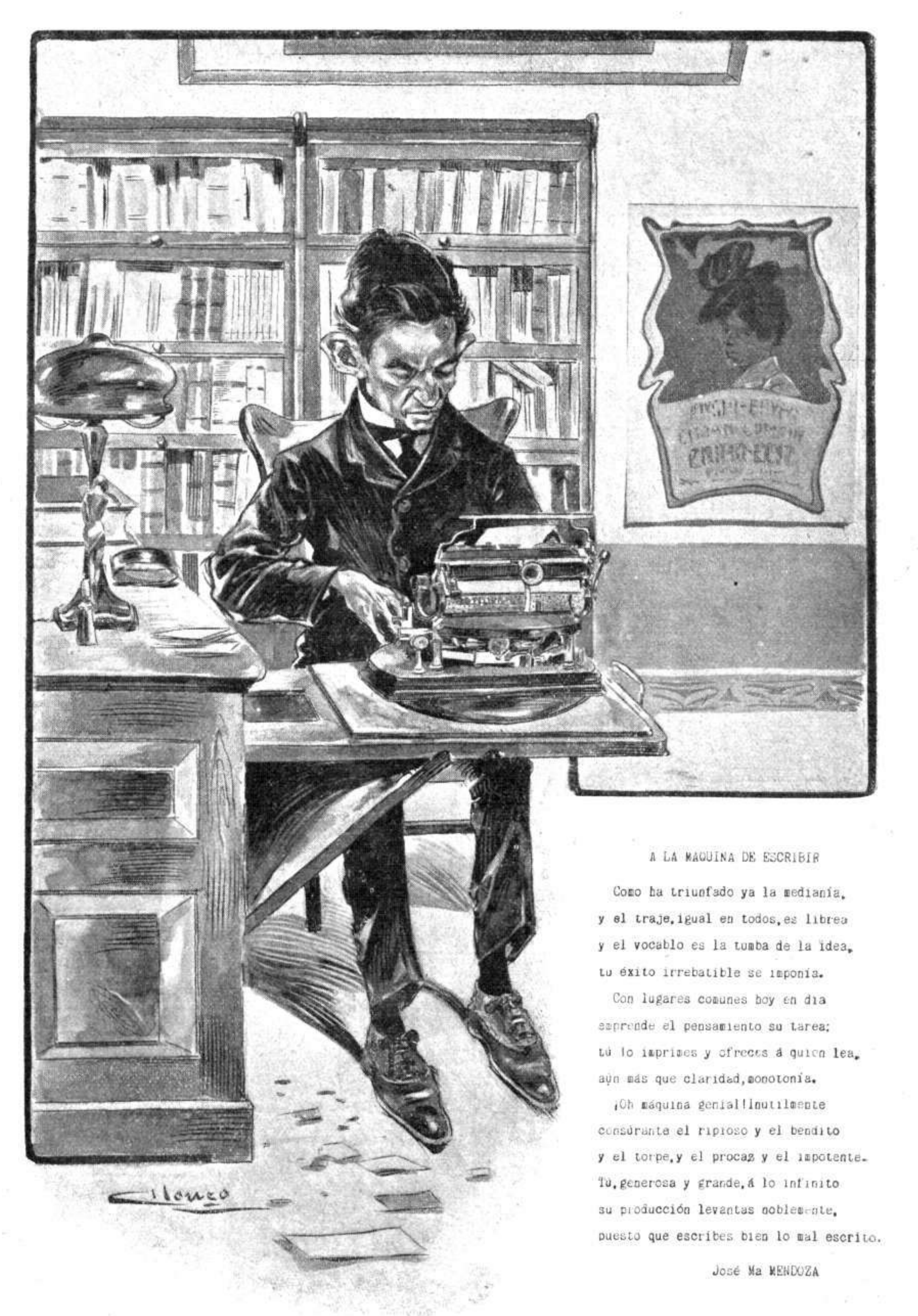
DESENTONANDO



—Y, ¿qué le parece?

—Que siendo toda la casa rosada, encuentro este gabinete demasiado gris.

Dib. de Urtubey.



A LA MAQUINA DE ESCRIBIR

Como ha triunfado ya la medianía,
y el traje, igual en todos, es librea
y el vocablo es la tumba de la idea,
tu éxito irrebatible se imponía.

Con lugares comunes hoy en día
emprende el pensamiento su tarea;
tú lo imprimes y ofreces á quien lea,
aún más que claridad, monotonía.

¡Oh máquina genial! Inutilmente
consúrante el ripioso y el bendito
y el torpe, y el procaz y el impotente.

Tú, generosa y grande, á lo infinito
su producción levantas noblemente,
puesto que escribes bien lo mal escrito.

José Ma MENDOZA

Dib. de J. Alonso.



EL PARAGUAS MISTERIOSO

(Novela en colaboración. — El próximo capítulo será escrito por el doctor José Luis Murature)

CAPITULO III

EL PARAGUAS HACIENDO DE LAS SUYAS

Pero no negar no es asentir. Volvió á mirar la tela del paraguas esta vez con menos estupefacción, como que acababa de sacarse con su trémula mano la capa de telarañas que parecía tener sobre sus ojos, y, girándolos en torno, los detuvo sobre los iracundos del *Caballero de la Dama Blanca* y los impenetrables de Vergüenza.

—¡Y bien!—prorrumpió el hombre misterioso.—¡Hablad! ¿Qué esperais?

—Que se me alivie el dolor de las orejas, dijo Nerprun que ignoraba que en aquellos cartílagos yacían siete inyecciones.—No sé quien diablos puede estarse acordando en este momento de mí, de esta manera.

—Ello no hace al caso. ¡Hablad!

—Antes de hacerlo,—replicó el representante popular,—necesito estar seguro de que la libertad mas completa ampara la expresión de mis ideas.

—Más completa,—afirmó Vergüenza,—¡Hablad!

—¡Hablad!

—Y bien,—dijo Nerprun, con el compás de espera que le era peculiar en los párrafos incisos de su oratoria caracoleada y profusa.—Yo necesito recapitular un tanto, quiero decir, tomar de atrás la exposición de los hechos.

Vergüenza recordó con un movimiento expresivo al *Caballero de la Dama Blanca* que él había garantizado la vida del infeliz prisionero en aquel sitio.

Y el *Caballero* de la, se mordió el labio en señal de convencimiento, aunque forzado, y esperó.

Nerprun dijo entonces, llevándose el pañuelo á la oreja izquierda:

—Sí; yo salía en aquel instante de la Cámara. Acababa de pronunciar un discurso á favor de Sáez del Río para que venga sin demora á ocupar la dirección de nuestra facultad de filosofía y letras; los demás diputados no atinaron á sorprender en mi estilo el estilo del maestro y estallaron en irrupción horrenda; salí luego á la calle donde me recibió el aura popular que de continuo acaricia la cabellera y la personalidad de mi colega el socialista; y hasta recuerdo que algunos íntimos me hablaron de un complot tramado en mi contra por Eduardo Ladislao Holmberg y José Ingegnieros, denuncia que desdeñé incrédulamente haciéndoles presente que yo no había intervenido ni en el decreto inconsulto de Casares sobre el Jardín Zoológico ni en el artículo de Emilio Becher titulado «El médico imaginario» y publicado recientemente no sé donde. Luego, prosiguió Nerprun, llevándose el pañuelo á la otra oreja, ¿qué más me aconteció? ¡Ah! ¡Ya recuerdo! Os acercásteis al llegar á la esquina de Defensa y me invitasteis á subir á un coche...

—¡Jesucristo!—interrumpió el *Caballero de la Dama Blanca*, haciendo estremecer la gran linterna y el paraguas misterioso.

—¿Qué os ocurre?—preguntó la dama con una emoción mal comprimida.

—¿Qué pasa? ¿Qué he dicho?—balbuceó Nerprun.

—Ah ¡Dios mio!—prosiguió el *Caballero* con voz más apacible. Señora Vergüenza, me lo hubieráis recordado... ¡El coche! ¡Qué desventura!

—¿Eh?

—¡Sí, pues! Desde anoche está á la puerta, como el famoso pico de gas que dejó abierto Picaporte. ¿Queréis bajar digo, subir, señora Vergüenza y abonarlo? Tomad mi cartera.

Vergüenza hizo presente al *Caballero* que ella no había tenido nunca contacto con cocheros. El *Caballero* entonces tocó el timbre de sonido estrafalario y al primer individuo que acudió, de los tres que tenía á su servicio, entrególe catorce pesos con ochenta centavos dándole ciertas órdenes en voz baja.

Nerprun, más dueño por instantes de sí mismo, aprovechó un movimiento de Vergüenza hacia el resplandor de la linterna para hundirle su mirada escrutadora á través del antifaz, mientras le decía en voz muy baja y casi seductora.

—¿Quién es la enmascarada?

El *Caballero de la Dama Blanca*, rehecho de la sacudida y del mísero incidente alcanzó á percibir la interrogación de Nerprun, y volviéndose hacia él lívido de cólera, le latigueó las doloridas orejas con este grito:

—¡Infeliz! ¿Qué habéis dicho?

Pero Nerprun diputado al fin, contestó serenamente:

—¿Yo? Repetía el título originario de una comedia de Duhau ¿O preferís que le hable á esta señora de *Revolucion en Chulampo*?

Vergüenza confirmó que ninguna otra frase le había sido dirigida en el breve intervalo, y restablecida la aparente calma, Nerprun prosiguió así:

—Llegados á esta casa...

—Y bien: ¡basta!—rugió el *Caballero de la Dama Blanca*. ¿Qué pretendéis con reeditar estos capítulos?

—Elaborar el mío,—contestó Nerprun con cierta solemnidad cómica recordando que el procedimiento de hacer como que se trabaja se lo había aprendido á su colega Varelita Ortiz.—Llegar á lo que me interesa personalmente. Invoco vuestra promesa de dejarme hablar, por lo demás.

—Tiene razón.—dijo la dama.

—Y bien, hablad. Seguid.

—Aquí,—prosiguió Nerprun,—he sido víctima de algo extraño. Vuelto en mí—y otra vez llevó el pañuelo á sus apéndices laterales como si le sangráran,—vuelto en mí, me habéis abierto esta negra sombrilla como si tronára, me habéis recitado un crimen en las dos ... a; y dale que dale con Goycochea, personaje del que se ha ocupado Antonio Monteavaro en el primer folletin de «Diario Nuevo» y ahora vos; y á quien yo—os lo declaro—solo conozco por livianas y literarias referencias.

—¿Pero os obstinais todavía? ¿exclamó, vociferó el *Caballero de la Dama Blanca?* Queréis poner á prueba el resto último de tranquilidad que me reservo? Os juro que á insistir en vuestra bellaquería...

—Vos sois el bellaco,—replicó Nerprun, al intentar de todos modos hallar un delincuente donde solo existe un diputado.

—De modo que os decís inocente después de la prueba irrefragable, única...

—¡Soy inocente!

Entonces ocurrió una cosa vertiginosa y terrible.

El *Caballero* enarboló el paraguas misterioso, cerrándolo de un golpe, sobre la cabeza de Nerprun; pero éste, rápido se lo arrancó de un manotón que fué zarpazo y al retroceder para descargarlo con su hercúlea fuerza de hijo de boticario, tropezó con la linterna, y, ciego de ira y de su luz, dejó caer el nervudo brazo en la espantable tiniebla, una y dos y muchas veces, en remolino, en punta, en flanco y de cabeza, como un atacado del mal de San Vito que hiciera esgrima con mil sierpes en el fondo de un abismo.

Un ¡ay! rasgó la tiniebla de improviso. Un ¡ay! de alma femenina que súbitamente es separada de su vestidura. ¡El diputado acababa de herir mortalmente á la Vergüenza!

El *Caballero de la Dama Blanca* que se arrastraba como voluminoso reptil desde el comienzo del combate para eludir los golpes de aquella furia indómita, dió por fin con la puerta de salida, y, cual un corcel que rompe las ligaduras, huyó, huyó despavorido. Un transeunte le asió fuertemente por el brazo tomándolo por un criminal *infraganti*.

—Soltadme—gimió el *Caballero de la Dama Blanca*.

—Me pertenecéis. Quién sois?

—El *Caballero de la Dama Blanca*. ¿Y vos?

Un periodista que os aprovechará sin dañaros: Soy José Luis Murature.

DAVID PEÑA.



Dib. de Giménez.

NUEVO PABELLÓN EN LA CASA DE AISLAMIENTO

El pabellón para tuberculosos mandado construir en la Casa de Aislamiento por la señora Clementina Arroyo de Stewart, en memoria de su hermana Ana de Arroyo, fué inaugurado el miércoles 28 de septiembre, con asistencia de un grupo selecto de personas.

El intendente Casares, la familia de Gems, miembros de la corporación municipal, muchos médicos y familias, llegaron á las 10 de la mañana, siendo recibidos por el doctor Penna, director del establecimiento, quien les acompañó en el recorrido del pabellón, modelo en su género, según opinión unánime de los entendidos.



Vista del pabellón

Está edificado en la parte del terreno que fué quinta del señor Jiménez Paz, hacia el S E de la Casa de Aislamiento; mide 70 metros de largo, consta de dos grandes salas separadas por un amplio vestíbulo y tiene capacidad para 70 enfermos. Ha costado alrededor de 80.000 pesos, cubiertos por la señora de Arroyo en su totalidad.

En el acto inaugural hablaron, el intendente, el doctor Pons y el doctor Penna, siendo muy aplaudidos.



Llegada de la familia de Gems, que representó á la donante



El señor Casares leyendo su discurso

POLITEAMA.—BENEFICIO DE LA MOROSINI

En una sala totalmente ocupada por familias y los muchos admiradores con que cuenta en esta capital Giselda Morosini, celebró tan simpática artista su función de beneficio el sábado anterior. Como principal protagonista de *La Poupée* de Audran, cosechó en sus distintas situaciones estruendosas salvas de aplausos. En esta parte del programa como al salir á cantar canciones andaluzas é italianas, con su correspondientes cambios de toilette, la sala se hizo materialmente suya. El entusiasmo del público fué creciendo de tal manera que á poco de comenzar las canciones, el escenario estaba totalmente cubierto de canastillas y obsequios de valor. De los palcos se le arrojaban palomas, ramos de flores y composiciones laudatorias en verso.



Segunda escena del tercer acto de "La Poupée"

Los demás artistas que forman la compañía, contribuyeron en gran parte al brillante éxito de que damos cuenta.

ENLACE MANSILLA-LIMA



Srta. María Celia Mansilla

En la ciudad de San Juan efectuóse el enlace de la señorita María Celia Mansilla con el doctor Milton Lima, ambas personas vastamente vinculadas y que gozan de las simpatías de la mejor sociedad de aquella provincia.

El matrimonio civil efectuóse el día 2 á las 12 m., siendo testigos el doctor Rodolfo Alcorta, general Enrique Godoy, José Aberastain Oro é Isidro de Oro.

La ceremonia religiosa resultó un acto lucidísimo. Se efectuó á las 5, en la Catedral, congregándose en ella una concurrencia enorme de familias entre las que se contaban muchos que se habían trasladado exprofeso desde Buenos Aires para presenciar la bendición religiosa. Los novios fueron muy felicitados y los concurrentes obsequiados con una fiesta que resultó un acontecimiento social.



Dr. Milton Lima

EL LENGUAJE DEL FUTURO



(Rascarse la cabeza).—«Del zorro un pelo».



(Taparse la nariz).—¡Que me saquen ese gobierno de familia!



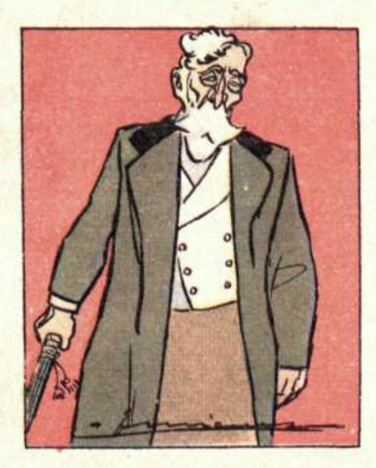
(Cerrando los ojos).—Paso por todo.



(Llevarse las manos á los bolsillos.)—No tengo níquel.



(Acariciarse la barba).—¿Aprenderé el Esperanto?



(Agarrar el bastón).—¡No hay vacantes!



(Taparse los oídos).—Cosas de Don Bernardo.



(Poner la mano sobre la banda).—¡Consumatum est!



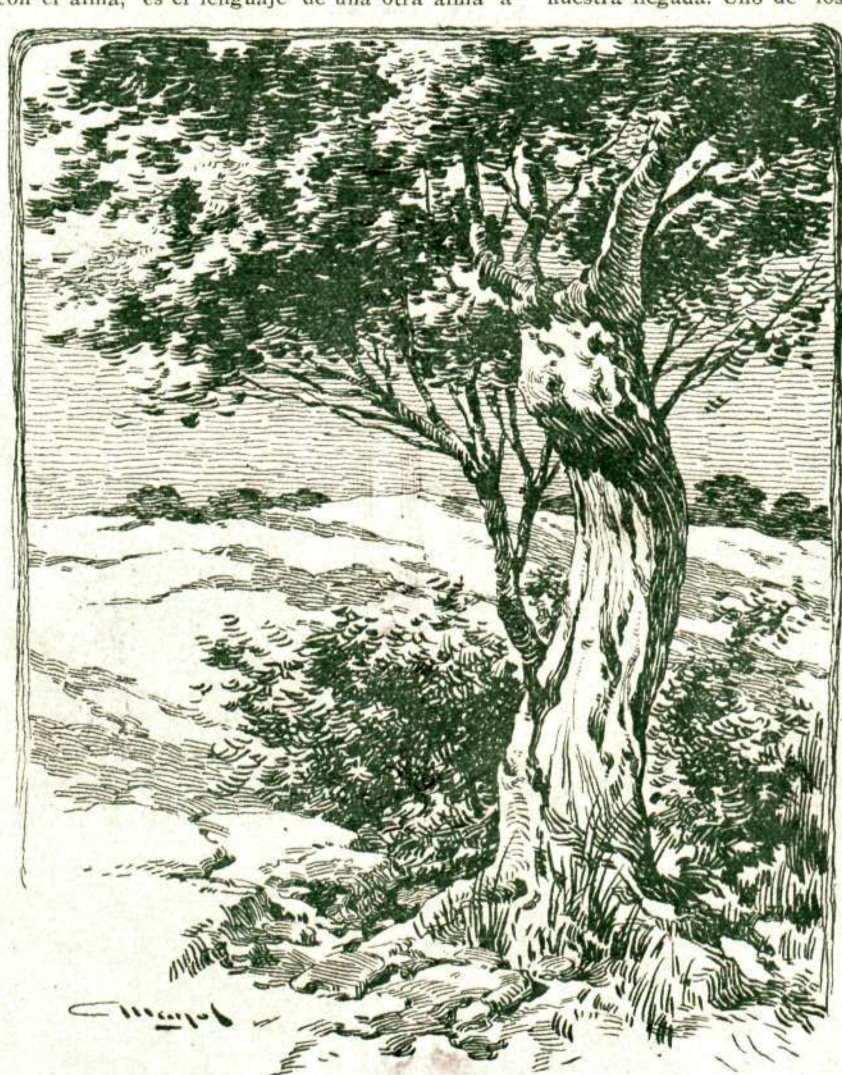
(Mirando al cielo).—¡Oh, el éter!

Dib. de Giménez.

EL ÁRBOL DE LOS ZORZALES

Es un molle nacido en la ladera de un cerro. La yerba crece lujuriosa á su alrededor exhalando penetrante fragancia. Tapices de musguillo recubren las cenicientas piedras esparcidas y arraigadas en todas direcciones. En el desierto paisaje, bajo el ardiente sol que baña la serranía calcinada y estéril, el árbol se destaca como una esperanza benéfica y tranquila.

Un árbol sin un nido es como una casa deshabitada. Dos zorzales han levantado allí su vivienda. En la paz profunda, su canto, escuchado con el alma, es el lenguaje de una otra alma á la cual comprendemos. Ya no queda nada por contemplar: ni el paisaje abrupto que viste de oro muerto la ondulante paja, ni el cielo azul celeste, sereno y radiante...



La historia de esos zorzales es bien sencilla. Un día, volando, volando por los aires, llegaron con una rama en el pico. El solitario molle sintió el rumor de sus alas... Cantaban con victoriero júbilo desde la aurora... A las puestas del sol se perseguían amorosamente. La hembrita huía, huía, hasta desaparecer en la región azul, levantada por un soplo vivificante que hacía aun batir sus alas trémulas, cuando desfalleciendo de cansancio quedaba como suspendida en el aire. En vertiginoso vuelo retornaban al árbol hospitalario, ella para ocultarse en su nido el corazoncito palpitante, tímida é inquieta; su compañero para regocijarse de su amor, cantando en una rama que se balanceaba...

Allí fuí á caer una tarde, de vuelta de una excursión, en la que para abreviar la marcha, era preciso cortar campo, abandonándonos al tino del guía. Desde muy lejos el árbol nos servía para trazar nuestra recta. A veces nos internábamos en una quebrada y al subir una loma, el guía exclamaba, señalando con el talero.

—¡Veya el arbolito!...

Era el atardecer, y en el cielo esplendoroso, copitos de violeta, arrastrados por una ráfaga, se deshacían ó iban á formar parte del núcleo ardiente y rojizo de vapores que se esparcían en el ocaso.

No es posible pintar la confusión que produjo nuestra llegada. Uno de los zorzales quedó posado, con las alas caídas, el pico abierto, jadeante, la mirada fija en nosotros, como si fuera á lanzarnos un grito sublime de cólera, que su lengua no podía articular. El otro, que debía ser el macho, volaba inquietamente sobre nuestras cabezas, con las patas colgantes como garritas dispuestas á atacarnos. Se le erizaba el plumaje del cuello, corría hacia su compañera y desaparecía entre las ramas dando angustiosos llamados, que me producían una sensación dolorosa...

Al avanzar por entre la maleza, desplegaron el vuelo... Oíamos, sin embargo, su lastimero reclamo, que vibraba al unísono, implorando nuestra piedad... Se alejaban... Más débilmente lo fuimos percibiendo como si emanara del fondo indefinible de la luz... Después no oimos más... Estábamos al pie del árbol y el guía nos decía en su palabra pintoresca.

—Hace años que acá tienen nido; ¡pajaritos! Uno también los quiere. ¡Achea, achea! saben decir en cuanto nos ven ¡Aura se han juido por su merced!...

Seis nidos había. Unos, envejecidos á pesar de sol efectos de la lluvia y el viento, conservaban su forma inalterable y estaban cubiertos de hojas secas. Del más nuevo brotaba un ligero pitío, la primer vibración amorosa de la vida, como el gemido de un niño...

¿Qué instinto cruel ha obligado á estos zorzales y á los que les precedieron á abandonar las profundas y boscosas quebradas, donde la luz tenuemente brilla? ¿Quién los alejó de las riberas de los torrentes que sombrean las higueras, donde el agua labra luminosas pompas de espuma? ¿Y cuál hado los arrojó de las quintas cultivadas por el hombre, de los plateados perales, donde formaban melodía á los cantos estrepitosos de los bienteveos?

¡Ah!... ¡Es que es una aspiración de la vida en la naturaleza, hallar su centro... aunque no sea más que en el vacío!...

José María VÉLEZ.

Dib. de Mayol.

—Diga don Melchor: ¿por qué tolera usted que su mujer le pegue?

—Porque el médico le ha aconsejado que haga ejercicio.—*H. P.*

***

En el cuartel.

—¡Cretino! Usted quiere matar á mis enfermos. ¡En lugar de darle un purgante al número 12, le da 12 al número 1.. !—*R. J.*

***

Aviso yankee.

«Se me ha extraviado una bota; la compro ó vendo la que me queda...»—*N.*

***

—Mi casamiento sólo me costó catorce pesos.

—Menos me costó el mío.

—Pues menos no es posible, á no ser que le casen á uno por la Asistencia Pública.—*V.*



—Déme usted cinco centavos de estampillas de á cinco.—*F. A. C.*

En una librería.

El librero.—También tenemos á Víctor Hugo.

—¡Ah! ¿Uno que hace libros con tapas coloradas?—*N. I. A.*

***

Examen de aritmética.

—Veamos. Ahora nos va á decir usted cuantos son *trece* más *nueve*.

—*Cincuenta y ocho.*

—¿Qué? ¿Dónde ha aprendido usted á sumar? ¿Quién le ha enseñado que *trece* más *nueve* son *cincuenta y ocho?*

—¡Yo mismo lo inventé...!—*S. V.*

***

Dos amigos se encuentran en los baños.

—Eres un hombre sorprendente. ¡Siempre, siempre el mismo!

—¿De veras?

—Sí, hombre, sí; por ti no pasan los años. Hasta conservas toda la calva.—*J. R.*

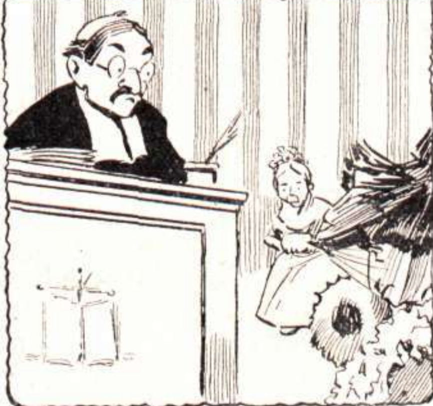


—Pero, mujer ¿qué es esto?

—Los pañuelos que me encargó le bordase.

—Sí, ya veo las iniciales en uno de ellos, pero en los otros ¿qué ha puesto usted?

—Idem.—*P.*



—¿Qué edad tiene usted, señora?

La testigo en tono vacilante.—Treinta...

—Vamos, valor, señora.

—¡Pues bien!... ¡y nueve!—*J.*



El pedicuro examinando el pie.—Usted tiene los dedos amarillos.

El cliente.—Debe ser porque fumo mucho.—*M. F.*

Luisito vuelve muy contento del colegio, donde le han premiado con la cruz de honor.

—Mamá, he estudiado mucho.

—Muy bien, ya que es así te voy á recompensar. Pídeme lo que quieras, que te lo concederé.

—Pues, bien, no ir más al colegio.—*J. Z.*

***

Distribuyendo el vestuario á los nuevos conscriptos.

Capitán.—¿Qué está haciendo que no se pone las medias?

Conscripto.—¿No puedo, mi teniente?

Capitán.—¿Y por qué no puede?

Conscripto.—¡Porque soy zurdo de los pies, mi teniente!—*J. M. B.*



El padre de la criatura á la nodriza.—¡Muy bien, con que aguando la leche!

Dos ingleses pasean en bote por un lago y oyen una voz que pide socorro. Al observar que un individuo corría peligro de ahogarse, uno de ellos se encara con su acompañante y le dice:

—¡Cincuenta libras á que se ahoga!—*P. P. C.*

***

—Mamá: ¿el traje de medio luto se lleva cuando el marido está medio muerto?—*B. G. G.*

***

Ella (muy romántica).—¡Ah, Eduardo! ¡Si pudieras, como los caballeros de otros tiempos, hacer algo extraordinario y heroico para probar cuanto me amas!

El.—¿Y no lo he hecho usando todos los días la corbata pintada á mano que me regalaste por Navidad?—*T*

Dib. de Gymkana.

La semana anterior ha sido la de las contradicciones. Después que el estampido de las bombas y las mejores informaciones nos habían traído el convencimiento de que los orientales habían envainado sus espadas como consecuencia del pacto de Aceguá, en que el sucesor de Saravia firmó la paz con el representante del gobierno, y cuando se recibían noticias de que el gobierno había autorizado festejos por la terminación de la guerra y en varias ciudades se preparaban á realizarlos y hasta en algunas se organizaban manifestaciones en honor de cierta potencia vecina por la manera como había hecho respetar «la neutralidad», fuimos sorprendidos con la noticia de que nuevamente el general Vázquez tenía que habérselas con la mayor parte de las fuerzas revolucionarias que desconociendo el pacto firmado reanudaban la lucha.



Último retrato de Basilio Muñoz (I), con varios nacionalistas

Naturalmente, á ésta siguió una serie de telegramas sobre mutuas derrotas y otros más graves de fusilamiento de altos jefes por un lado y degüellos por el otro, lo que felizmente no se ha confirmado.

A pesar de todo lo que hasta el momento de cerrar esta crónica se sabe es que las cláusulas que contenía el pacto firmado por Muñoz levantó protestas entre otros jefes, pero como el gobierno se muestra bien dispuesto, no es difícil sean modificadas de manera que obtengan general conformidad y desaparezca el azote que conduce á la ruina al vecino país. Esto hace suponer el hecho de que hayan sido puestos en libertad el doctor Cuenca y coronel Lamas que fueron aprehendidos en Melo por el coronel Galarza y los cuales se dirigieron á Aceguá para ocuparse de la traslación de los heridos juzgando terminada la lucha.



Una guardia brasileña en la linea



Tumba de José M. Aguirre, en territorio brasileño



Un hito divisorio en la linea brasileño-uruguaya



General Amilivia, de 84 años, el más viejo de los revolucionarios, y los doctores Bernardo García y Vicente Ponce de León en su prisión de Santa Anna

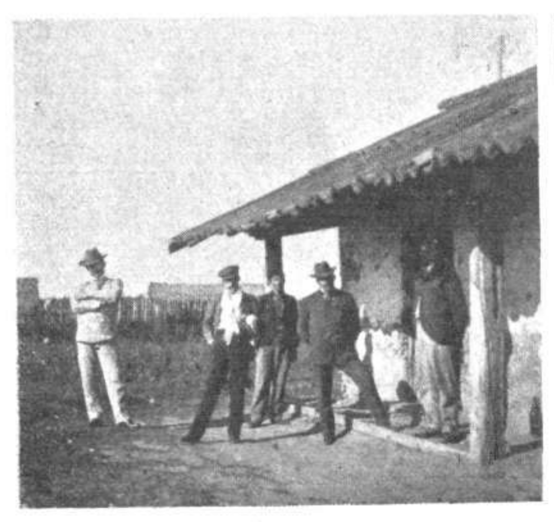


Estancia Artigas (Brasil), donde se asiste el general Francisco García

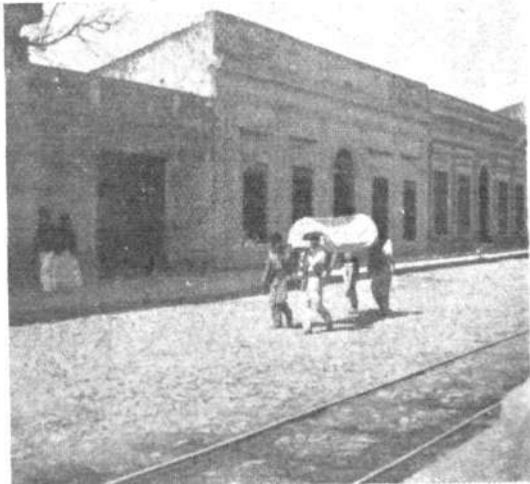


Heridos en el último combate de Masoller, conducidos en tren

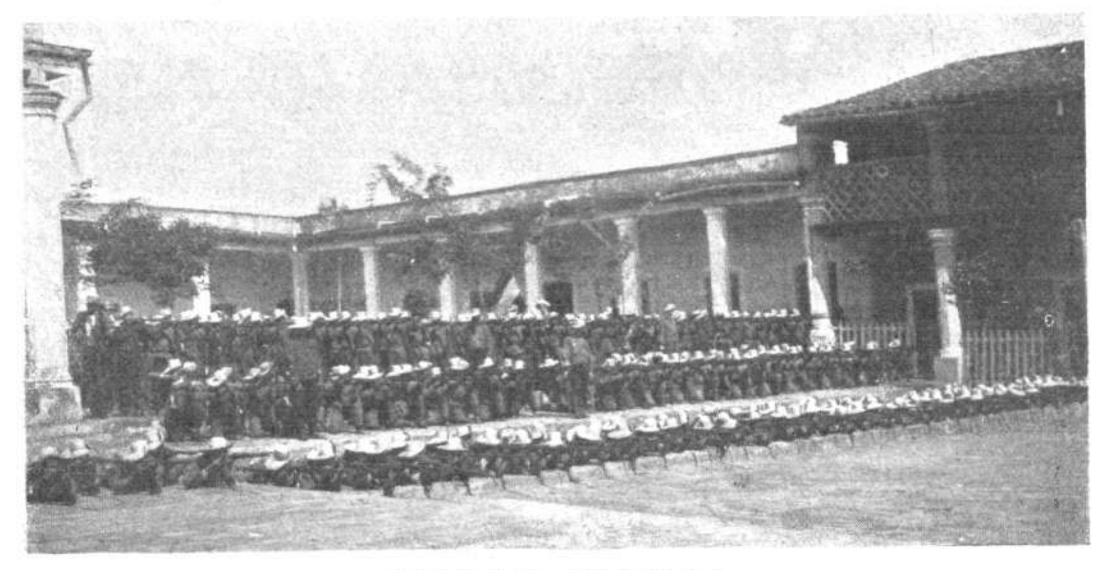
LA REVOLUCIÓN PARAGUAYA



Estación telegráfica revolucionaria de Villa Franca, á cargo del señor Ramón García



Transporte de heridos



Tropas del gobierno, haciendo ejercicios

Fot. de Gunche y Hoffmann, para CARAS Y CARETAS.



Don Julio: si esta epístola postrera
(y tantas *ll* perdone bondadoso)
á sus manos llegase, y le ofendiera

tamaño atrevimiento y tan ripioso,
(¡Anda! Ahora de las *íes* no salimos)
no la tire al canasto, vanidoso.

(Eso de vanidoso lo decimos,
no por el cesto, por usted.) Recuerde
que juntos en la lucha aparecimos

y que si hay muchos que le ponen verde
y miran con horror su presidencia,
también alguno en nuestras hojas muerde.

Juntos surgimos. Fué coïncidencia
de la cual nos hallamos muy contentos,
y decirlo debemos en conciencia.

Usted nos inspiró mil argumentos:
su acción nos dió los temas á montones
y las ideas gráficas á cientos.

Su modo de operar, sus tropezones,
sus viajes, su silencio, su oratoria,
sus cambios, su actitud, sus opiniones,

su Gramajo, todo ello irá á la historia,
en forma de veraz caricatura
para «gloria» de usted y nuestra gloria.

Sería empresa impertinente y dura
rememorar aquel 12 de Octubre
en que su suerte le llevó á la altura;

y levantar la tierra con que cubre
los hechos ya pasados el olvido,
fuera trabajo rudo é insalubre.

¿A qué hablar de don Carlos, si se ha ido
y á qué hablar de traición, como él la llama
con justicia ó sin ella, dolorido?

¿Qué importa del enredo ó de la trama
que á don Manuel dió el triunfo y que en sainete
hizo acabar el anunciado drama?

Callemos. El callar no compromete.
Y aguardemos la entrada del gran 12
que hará decir á varios: ¡la gran 7!

Si le permiten, del reposo goce
¡don Julio ilustre! que ganó de arriba.
Vaya á Europa. Allí nadie le conoce.

Y ¡adiós! Hasta el momento que se escriba
el juicio que ambos hemos merecido
recuerde usted que nuestro orgullo estriba
en que no nos hayamos parecido.

* * *

De un colega:

«Concurso de conventillos.—¿Hay alguno que merezca un premio?»

¡Cómo no! La casa de gobierno.

* * *

—Bésame con el beso de tu boca—
suplicaba Ramón
á Felisa—y recuerda que eso mismo
decía Salomón.
—¿Salomón? ¿Y quién era ese indecente?
—Era hijo . . .
—¡Qué embromar!
Si de su boca no era con el beso,
¿con qué la iba á besar?
—¡Oh, Felisa! No busques que mis lágrimas
vierta con frenesí.
Óyeme.
—No te escucho.
Largo tiempo
estuvieron así.
Felisa al pobre mozo no creía,
hasta que al cabo é
probando que era un hombre de paciencia
y era un amante fiel
dijo:—Escúchame, atiéndeme un momento,
mira que te amo yo
como á la presidencia ama Quintana.
. . . Y entonces le escuchó.

* * *

«. . . La autoridad entre nosotros pesa demasiado sobre el pueblo; no sólo en virtud de vetustas leyes, sino por un espíritu tradicional y un temperamento hereditario, que inducen á los hombres que la desempeñan á defender con un celo repugnante sus prerrogativas autoritarias y á negar y desconocer, casi en absoluto, los derechos de la individualidad humana del ciudadano.»

Esto podrán leer todos aquellos en cuyas manos caiga el mensaje del presidente.

Del presidente de la República del Ecuador ¡no confundir! quien se ha dignado remitirnos un ejemplar de dicho documento.

* * *

¡Qué infortunado es Fanor!
Si tartamudo no fuera
sería un gran orador,
y como escribir supiera
¡se vería qué escritor!

Hemos recibido:

«Los simuladores del talento en las luchas por la personalidad y la vida», por el doctor José María Ramos Mejía, obra con que el distinguido médico-literato ratifica los juicios elogiosos que de la crítica habían merecido sus anteriores producciones que le han conquistado alto puesto como psicólogo profundo y escritor de vigoroso estilo.

—*Papita*, novela del señor Carlos Fernández Nine, editada por la Biblioteca Argentina.

Concurso de chistes

Por cada uno de los que se inserten, se abonara DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

A LOS COLECCIONISTAS

Con el presente número ponemos á disposición de los lectores de CARAS Y CARETAS el índice del tercer trimestre de este año y las tapas para la encuadernacion del mismo.

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. G.—Buenos Aires.—

«El trueno hizo sentir su bronco acento
Y un súbito relámpago se vió.. »

Hasta ahora el relámpago antecedía al trueno. Pero podemos estar en un error y, en ese caso, perdone usted la observación.

C. M. R.—Bueno Aires.—Puede usted pasar á recoger los dos pesos que nos envía, creyendo sin duda que ese es el precio que cobramos por publicar macanas, ¡Nó, señor! Aquí ó no se insertan, ó se admiten gratis. A generosos y altruístas no nos gana nadie.

M. F. C.—Buenos Aires.—«Te gusta la vida nocturna?—le pregunto á Ernesto.—No!—dice.—Porque es contra natura...» ¿Cree usted que eso es publicable? Sigan todos ellos una pareja y dos parejas...» Dice usted cosas imposibles. En *todos ellos* no pueden ir una pareja, dos parejas... Va una ó van dos ¿en qué quedamos?

Débora.—Buenos Aires.—Desde poco después de fundarse CARAS Y CARETAS se ha dedicado usted á remitirnos «epigramas», que rechazamos, sin decirle oxte ni moxte Con esto no queremos desanimarle No va á sobrepujarnos en constancia ¡pero es justo solemnizar de alguna manera el aniversario! A eso responde el que le contestemos por primera vez.

A. G.—Buenos Aires.— No se amostace con tanta anticipación. Recibimos «chistes» por centenares, y es muy probable que los suyos se publiquen más adelante. También es posible que no se publiquen. En igual caso que usted, se halla la mayoria de los concurrentes.

E. L. G.—Buenos Aires.—Escribe usted tercetos con el mismo valor con que los japoneses se meten el sable en la barriga

Ahí va la muestra:

«pero volviste la luz á mis sentidos
y aunque la herida que causaron
en mi pecho, me dejó muy dolorido.»

El cual se debe leer de esta manera:

«*Pro* volviste la 'uz á mis sentidos
y aunque *la la la* herida que causaron
en mi pecho dejó muy dolorido.»

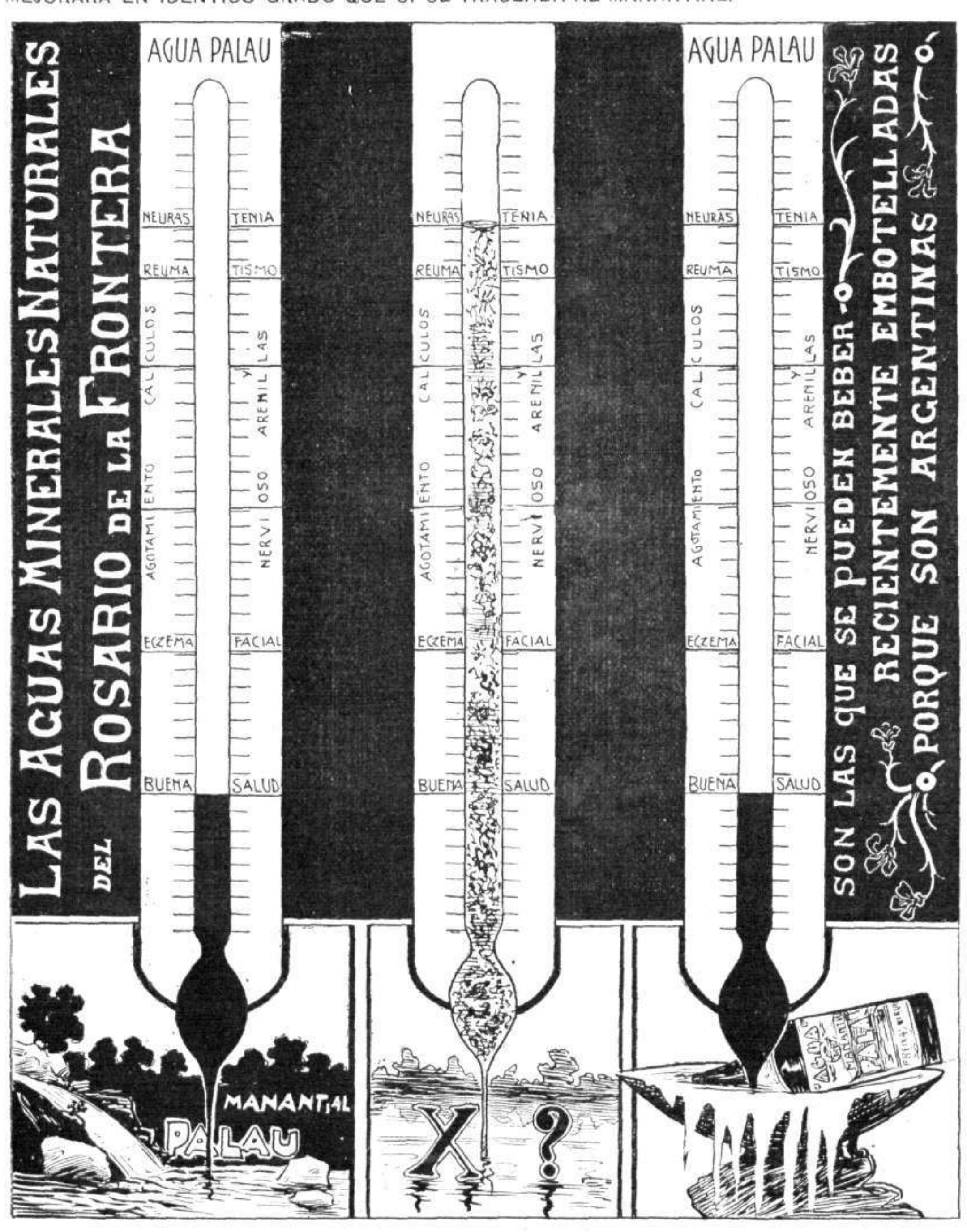
Y de un modo semejante habria que corregir los demás.

A. D. G.—Buenos Aires.—Si publicamos su artículo, titulado: «¡Lo qué es una madre!...», todo el mundo va á exclamar:—¡Lo qué es una macana!...

EL TERMÓMETRO DE LA SALUD...

DEMUESTRA QUE:

BEBIENDO AGUA MINERAL NATURAL RECIENTEMENTE EMBOTELLADA, LA SALUD DE USTED MEJORARÁ EN IDÉNTICO GRADO QUE SI SE TRASLADA AL MANANTIAL.



Resultado:	Resultado:	Resultado:
Por el agua mineral natural bebida directamente en el manantial,	....	Del tratamiento por el AGUA mineral natural RECIENTEMENTE EMBOTELLADA,
Buena salud.	....	Buena salud.

Concesionarios exclusivos para la venta del AGUA PALAU (manantial Palau) en botellas:

FREIXAS, URQUIJO Y CÍA. — MAIPU, 85 — BUENOS AIRES

con agencias en los principales pueblos.

La mejor agua de mesa es la PALAU

EL VIAJE DE LA "SARMIENTO". — EN BÉLGICA



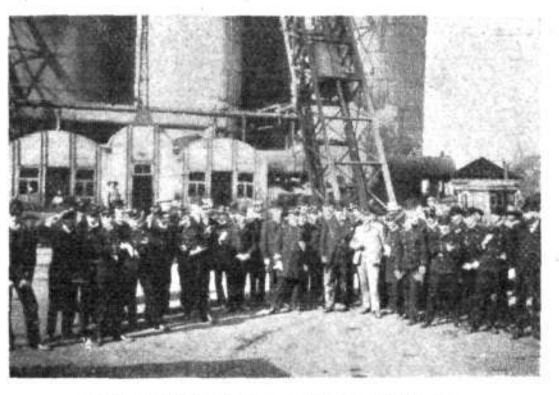
Los marinos de la "Sarmiento" en Charleroi



Los marinos argentinos en excursión á la fábrica de espejos en Roun

Entre las numerosas fiestas que se han celebrado en Bélgica en honor de los marinos argentinos, ha sido sin duda una de las más interesantes desde el punto de vista instructivo, la efectuada el 30 de agosto, á las grandes fábricas de Couillet, en Charleroi.

Los cadetes, conducidos por su director de estudios, teniente Jaudin, y el teniente De Sutter, del estado mayor del ejército belga y acompañados también por los señores Teodoro Le Maire y James Levita, cónsul y vicecónsul respectivamente de la República Argentina en Amberes, del señor Joaquín M. del Castillo y señor M. Brunin, delegados del ministro de negocios extranjeros, visitaron primero la fábrica de espejos de Roun, en Charleroi, presenciando todas las operaciones de la fabricación.



En la fábrica de locomotoras de Couillet

En seguida los marinos se dirigieron al Hotel de Europa donde se les había preparado un excelente lunch. Una parte de la cristalería que se empleó en esta fiesta, ostentaba el escudo argentino y el nombre de la fragata «Sarmiento».

Hablaron en esta oportunidad, el ingeniero director de la fábrica, señor Legong, el cónsul Le Maire y el vice, señor Levita.

LA BRASILEÑA

OTRA, Y VAN CINCO

El que vea el nombre de «La Brasileña» al tope de esta página y no esté al corriente de lo que se trata, creerá que incurrimos en una repetición, es decir, que nos ocupamos hoy de lo que nos sirvió de tema la semana pasada; pero no es así, sino que se trata de algo que si relacionado en el fondo, porque es rama del mismo tronco, es diferente de lo que motivó la crónica del número anterior.

Fresca está aún la tinta con que escribimos la noticia de la inauguración de la sucursal de «La Brasileña» en la calle San Martín, 40, y el señor Manuel D'Huicque que no es hombre de andar con chicas, seis días después de la fecha en que ésta tuvo lugar, nos invitó nuevamente á otro acto análogo, á la inauguración de otra nueva sucursal, la número 5, que ha establecido en la calle Buen Orden, 1090.



Inauguración de la sucursal de "La Brasileña" en la calle Buen Orden, 1090

Fué la del sábado la noche fijada para este acto y á pesar de que el tiempo puso de su parte todo cuanto pudo para empañar el brillo de la fiesta no consiguió disminuir el éxito de ella.

Los invitados desafiando la copiosa lluvia, hicieron acto de presencia en crecido número y en verdad que estuvieron acertados porque en ninguna parte hubieran pasado más agradables momentos que allí, en aquel ambiente de franca alegría y siendo objetos de tan finas atenciones como las que dispensa el culto dueño de casa, señor D'Huicque.

El nuevo local que «La Brasileña» ha inaugurado es digno de figurar al lado de los que anteriormente ha establecido y que tanto han llamado siempre la atención por la originalidad y buen gusto que ha presidido su instalación.

Con la nueva sucursal «La Brasileña» domina hoy todos los centros más poblados de Buenos Aires: en Maipú, 236, la casa central, y Artes, 189, Santa Fe, 2437, Maipú, 40 y Buen Orden, 1090, las sucursales.

Las que aún quedan por inaugurar no es posible predecir, porque con el tren de progreso que «La Brasileña» lleva puede sorprendernos con cosas maravillosas, teniendo un propietario emprendedor y de talento como es el señor D'Huicque.

Por otra parte, será digno de aplauso cuanto en este sentido realice el meritorio establecimiento, porque los progresos de casas como «La Brasileña» se reflejan sobre las ciudades en que están establecidas.



Concurrentes á la fiesta

Concurso de Caras y Caretas

Número 8



Nosotros propusimos una cosa pero el respetable público se ha encargado de disponer otra.

A pesar de la enseñanza que del resultado de los anteriores concursos debimos haber deducido y de los más exagerados cálculos que pudimos hacer, tomando como base el favor creciente que el público nos dispensa, debemos hoy confesar que nos hemos equivocado.

Creíamos que cerrando el concurso el día 1.°, tendríamos tiempo suficiente para dar á conocer el 8 su resultado, pero figúrense ustedes que llega la hora de cerrar el periódico y nos encontramos que á pesar del personal numeroso expresamente destinado á este trabajo, resulta materialmente imposible terminar la clasificación de los cupones y practicar el escrutinio, porque pasan de **doscientos mil** los recibidos, con las más variadas respuestas que dificultan la operación.

En vista de esto solicitamos del público disculpa y prórroga hasta el día 15 en que indefectiblemente publicaremos el nombre del afortunado ganador.

Esta demora será beneficiosa para el que resulte favorecido, porque el *Banco El Hogar Argentino* la aprovechará para completar la obra de la manera que acostumbra hacerlo con todas las construcciones que se le encomiendan.

El más exigente quedará plenamente satisfecho y será el encargado de ratificar en todo momento la justa fama de que el Banco El Hogar Argentino goza, por la forma liberal y benéfica para el público con que ejerce su acción. En efecto, esta institución presta valiosos servicios porque cualquier persona sin capital puede hacerse propietario merced al bajo interés y grandes facilidades que para el pago acuerda, lo mismo que por los beneficios que la economía depositadas en ella obtienen que se traducen en un interés mayor del 10 °/₀ anual.

Los prospectos que por correo remite ó los datos que se facilitan en las oficinas de El Hogar Argentino, establecidas en la calle Victoria esquina Piedras, informarán á los interesados mejor que lo que aquí pudiéramos decir.

ROSARIO. — FIESTA EN LA CASA DE LA SEÑORA DÍAZ DE FERNÁNDEZ



Las niñas María Matilde y María Elena Fernández Díaz con sus amiguitas

Con la animación que á toda fiesta imprime la gente menuda, se llevó á efecto en Rosario la matinée ofrecida por la señora Matilde Díaz de Fernández á las amiguitas de sus hijas María Matilde y María Elena y á la que asistieron las niñas que forman el interesante grupo que publicamos.

La amabilidad y fina atención de los dueños de casa hizo pasar agradables momentos á los pequeños invitados.

ZÁRATE.—FIESTA DE LA SOCIEDAD "PROTECTORA DE LOS POBRES"



La comisión directiva organizadora de la kermesse



Las muñecas rifadas

SALTA.—PROCESIÓN DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS

El culto de la imagen del Señor de los Milagros, tiene en Salta inmensa cantidad de devotos, y por eso las procesiones que anualmente se realizan en su honor constituyen las más grandes festividades religiosas.

No sólo los habitantes de la capital de la provincia, sino de muchos pueblos de los departamentos limítrofes, acuden á rendir homenaje al santo de su devoción, una concurrencia enorme que forma la columna que desfila por las calles de la ciudad dando laudable ejemplo de devoción ó de amor á las tradicionales costumbres provincianas.

La fotografía que publicamos, ha sido tomada durante la procesión que se llevó á efecto el 18 del corriente y como podrá observarse en el grabado ha sido enorme la cantidad de fieles que ha tomado parte en ella.



La procesión al pasar por la plaza

Fot. de Ballmer, para CARAS Y CARETAS.


CIGARRILLOS
HABANOS
TRES CORONAS

SAN JUAN—INAUGURACIÓN DE LA ESTATUA DE LAPRIDA



Retrato del doctor Francisco Narciso Laprida, que se conserva en la casa de Gobierno.



La casa donde nació el prócer



Momentos antes de descubrirse la estatua



El monumento

Motivo de regocijadas fiestas ha sido para San Juan la inauguración de la estatua erigida á la memoria del prócer don Francisco Narciso Laprida, en la plaza de su nombre.

Iniciáronse los festejos con la velada literario-musical organizada por la Academia de Bellas Artes que dirige el señor Manuel Prieto, la cual alcanzó extraordinario lucimiento.

El acto de descubrir la estatua fué presenciado por enorme concurrencia, encontrándose entre ésta el gobernador y altas autoridades de la provincia.

En nombre del Poder Ejecutivo de la provincia hizo uso de la palabra el ministro de gobierno, doctor Guillermo Aubone y á continuación de éste hablaron los señores Carlos Olivera, Vicente Alejandro Quiroga y Manuel José Godoy.



Damas que concurrieron á la inauguración

Fot. de Feveit para CARAS Y CARETAS.

PARANÁ—FALLECIMIENTO DEL DOCTOR TEZANOS PINTOS

La justicia de Entre Ríos acaba de perder uno de sus miembros más distinguidos, con el fallecimiento del doctor Manuel de Tezanos Pintos, acaecido en Paraná.

Hondamente sentida ha sido esta pérdida por la sociedad paranaense, porque el doctor Tezanos Pintos era un respetable ciudadano y uno de los más rectos y honorables jueces de la magistratura entrerriana.

Hacía más de treinta años que se había vinculado á la provincia que hoy lamenta su muerte, ocupando altas posiciones públicas, en las que dejó huellas imborrables de su espíritu ecuánime y vasta ilustración.

Desempeñó el cargo de secretario de estado durante el gobierno del doctor Febre; y representó á la provincia de Entre Ríos en el Congreso Nacional.



El doctor Manuel de Tezanos Pintos

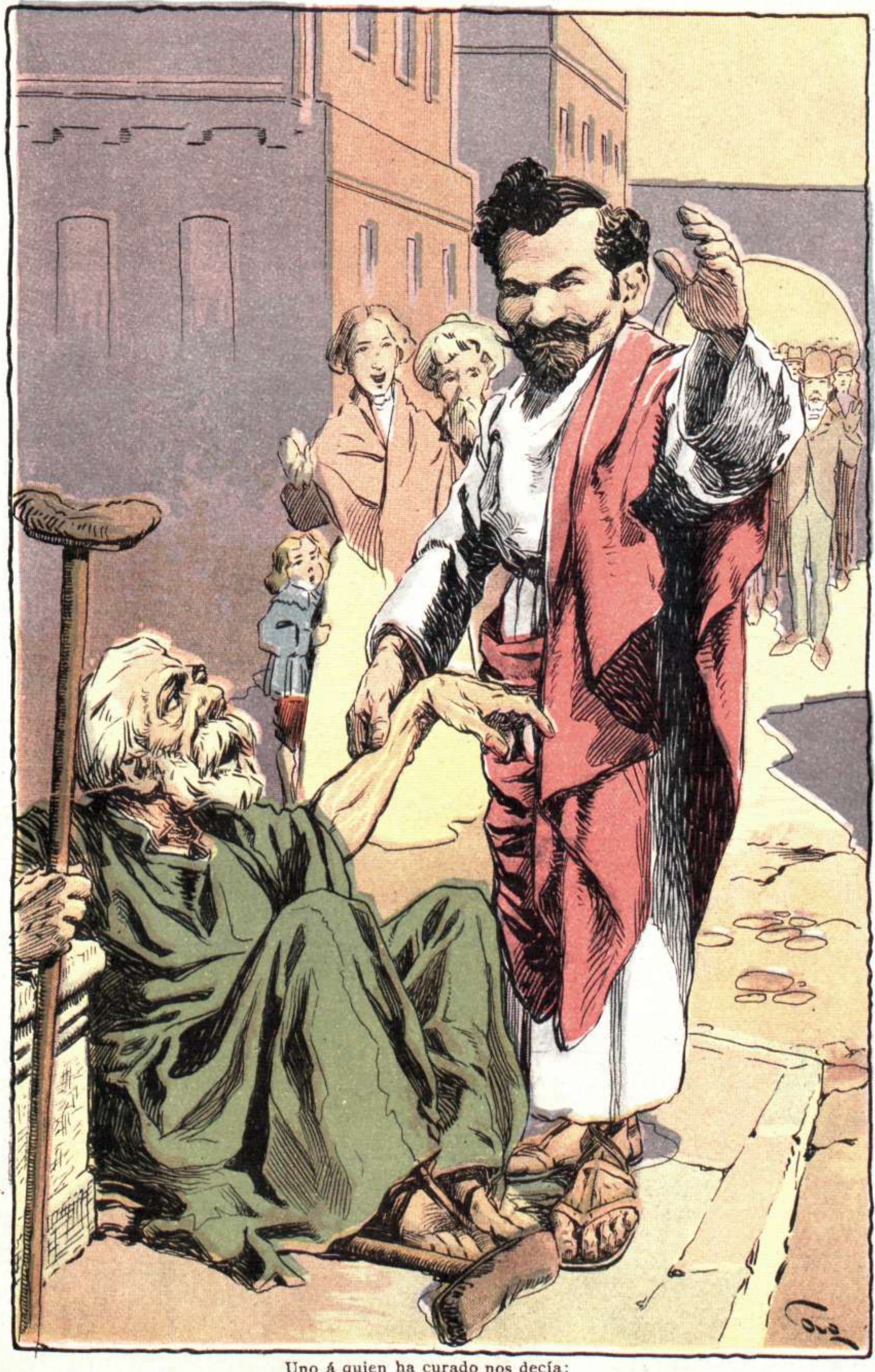
En 1880 fué nombrado juez federal de Entre Ríos, cargo que ha desempeñado con competencia y asiduidad por espacio de veinte años.

En todos los puestos precitados probó iguales condiciones de laboriosidad y talento, poniendo en el desempeño de sus tareas una inteligencia sólo comparable á la probidad característica en él.

El entierro del doctor Tezanos Pintos fué elocuente demostración de la pena que su fallecimiento ha causado.

El presidente de la Cámara de Apelaciones hizo uso de la palabra al depositarse los restos, en nombre de los colegas del extinto. Los conceptos elogiosos que nos ha inspirado la labor del finado juez, pueden llamarse breve é incompleta reproducción de los vertidos en el discurso necrológico aludido.

JOAQUÍN PENADÉS

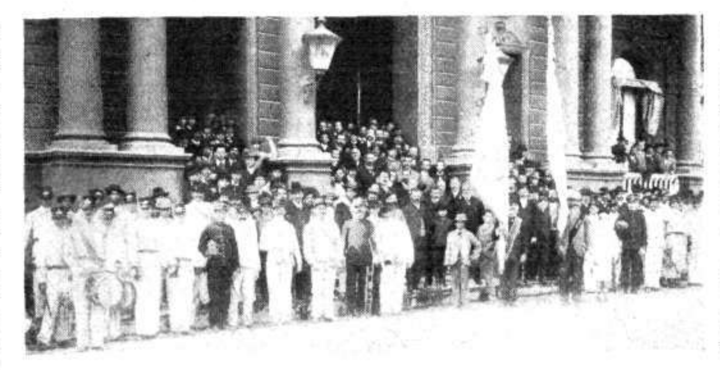


Uno á quien ha curado nos decía:
—Su poder es tan grande que hoy en día
nadie se muere ya,
pues le dice al enfermo en la agonía:
¡Levantate y andá!

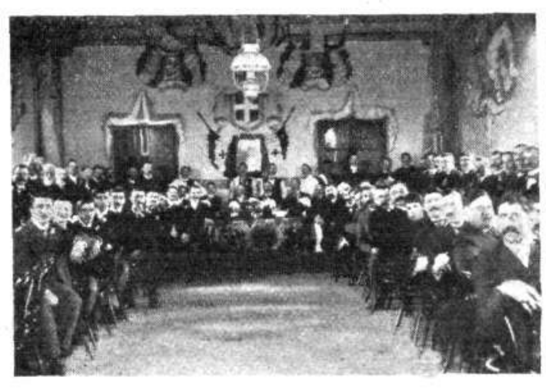

LOS FÓSFOROS
MARCA VICTORIA
Y ESTRELLA
SON SIN VENENO...
MIRÁ!!!
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE HIGIENE
LA MAS ALTA RECOMPENSA

ECOS DEL XX DE SEPTIEMBRE

Completando la información gráfica de los festejos que con motivo de la conmemoración del 20 de Septiembre se han realizado en provincias, cedemos hoy espacio á las fotografías que nos han remitido nuestros corresponsales en Corrientes, Guaminí, Halsey, Arroyo Cabral, Navarro y Curuzú Cuatiá.



Corrientes.—Las sociedades italianas después de saludar al gobernador



Guaminí.—Banquete en el salón de la "Sociedad Italiana"



Arroyo Cabral (Córdoba).—Comisión organizadora de las fiestas

En Corrientes, la «Sociedad Italiana», que cuenta con numerosos asociados, fué á saludar al vicecónsul de esta nacionalidad y á las autoridades locales, llevando al frente su banda de música que ejecutaba las más escogidas piezas de su repertorio y después se dirigió al local en donde se realizaron diversos festejos populares.

—En Guaminí, se llevó á efecto la inauguración del local de la «Sociedad Italiana», siendo padrinos de la ceremonia los esposos Cifone. Hicieron uso de la palabra los señores doctor Joaquín Llambías y Pedro Thorp.

Las fiestas que se realizaron obtuvieron el mejor éxito siendo por ello muy felicitado el presidente de la comisión de festejos señor Mazza.



Navarro.—La columna popular dirigiéndose al lugar en que se celebraron las corridas de sortijas

—Muy lucidas resultaron las fiestas que tuvieron lugar en Arroyo Cabral, principalmente el bazar de beneficencia organizado por una comisión de damas y el banquete que fué favorecido por la concurrencia de los más caracterizados vecinos de la población.

—La plaza General Mitre de Navarro, ofrecía soberbio golpe de vista el 20 de Septiembre, pues fué



Curuzú-Cuatiá.—Los asistentes á la fiesta

ECOS DEL XX DE SEPTIEMBRE



Halsey.—Concurrentes á la fiesta con motivo de la colocación de la piedra fundamental del edificio de la "Sociedad Italiana"

el punto donde se realizaron los festejos populares á los cuales concurrieron todas las asociaciones con sus bandas y estandartes y un numeroso grupo de habitantes de la localidad que confraternizó con quienes celebraban la histórica fecha.

—El Halsey, además de los variados y animadísimos festejos que se llevaron á cabo con todo éxito la «Sociedad Italiana» conmemoró dignamente el día de referencia colocando la piedra fundamental del edificio social.

Fot. de Jugimbert y Carlomagno, para CARAS Y CARETAS.



Sin Rival para el Cutis

Agua Blanca Casanovas

INFALIBLE

para destruir las pecas, manchas, granos, puntos negros, paño, manchas de viruela, etc.

HERMOSEA Y CONSERVA LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS

* * *

Garantía seria

140 años de éxito completo !!

CON CERTIFICADOS DE LOS DISTINGUIDOS MÉDICOS QUE ACREDITAN SU BONDAD INCUESTIONABLE

Dres. A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D'Agostino, E. Luque, etc.





Se vende en todas las Farmacias y Droguerías

DEPOSITO:

1441 - HUMBERTO I - 1447

José Casanovas Moure





Asistentes á la fiesta dada en la "Casa Suiza" por la Sociedad "L'Unión"



Baile ofrecido por el "Belgrano Athletic Club" en la "Sociedad Italiana"

La más antigua de las sociedades fundadas por residentes franceses en esta capital, es la de socorros mutuos «L'Unión» que el sábado anterior festejó el 50° aniversario de su fundación.

El salón de la Casa Suiza donde se realizó la fiesta había sido especialmente adornado. Después de algunos números de concierto en que tomaron parte distinguidas señoritas y las sociedades «Les Enfants de Lutece» y «Corale Francaise», el presidente de la sociedad entregó á los doctores Mollard, Sobrecasas y Simón una medalla de oro, por los servicios médicosprestados á la institución.

—El «Belgrano Athlectic Club» llevó á efecto en la noche del 30 ppdo. una brillante fiesta en el local de la «Sociedad Italiana».

Favorecido por crecida concurrencia de familias, el baile se prolongó por espacio de varias horas.



El "Centro Republicano Español" conmemorando la revolución del 29 de septiembre de 1868

—El «Círculo Mandolinístico Italiano», festejó con una función de gala en la Casa Suiza, el 10° aniversario de su próspera existencia.

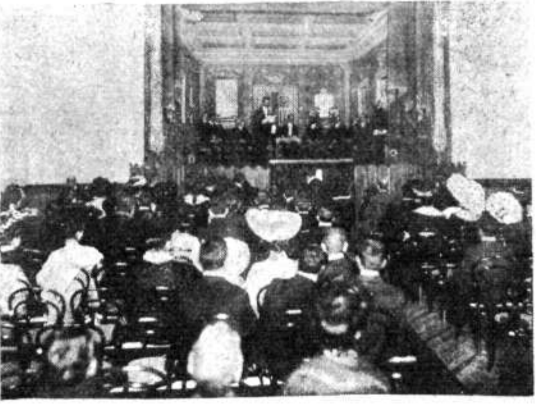
Representóse la comedia «Santarellina» que fué muy bien interpretada y la orquesta de la sociedad que con tanto acierto dirige el inteligente profesor Eugenio Henry, hizo oir buenas piezas de su repertorio.

—El mejor éxito alcanzó el concierto que en la noche del sábado anterior llevó á efecto la logia «Mariano Moreno» en el «Orfeón Gallego Primitivo».

—Festejando el aniversario de la revolución de 1869 el «Centro Republicano Español», realizó una interesante velada en la cual tomaron parte distinguidos oradores que fueron estrepitosamente aplaudidos por los muchos correligionarios que llenaban el local.



La fiesta celebrada por el "Circulo Mandolinistico Italiano"



Concierto de la logia "Mariano Moreno" en el "Orfeón Gallego Primitivo"

Fot. de CARAS Y CARETAS.

FOLLETINES DE "CARAS Y CARETAS"

LA ÚLTIMA PESQUISA DE SHERLOK HOLMES

POR CONAN DOYLE

(Continuación)

En fin, sucediera lo que sucediera, tenía el dinero; me puse, pues, resueltamente á trabajar. No descansé en todo el domingo, y sin embargo, no había salido de la H. Volví á ver á mi jefe y lo encontré en los mismos cuartos desnudos; me dijo que continuara hasta el miércoles y que volviera entonces. El miércoles aún no había concluído y tuve que estarme hasta el viernes, es decir, hasta ayer que llevé el trabajo á Mr. Harry Pinner.

—Le agradezco infinitamente — me dijo.—Mucho me temo que á primera vista no pueda apreciar debidamente este trabajo que nos será tan útil.

—Me ha llevado mucho tiempo—exclamé.

—Bueno, ahora le pido una lista de mueblerías, pues todas venden loza.

—Muy bien.

—Venga mañana á las siete de la tarde para ver como va eso. No trabaje demasiado. Un par de horas en el Music Hall de Day á la noche no le vendrá mal después de toda esta tarea—añadió riéndose. Entonces advertí que tenía el segundo diente de la izquierda bastante mal orificado. Esto me impresionó.

Sherlock Holmes se frotaba alegremente las manos, y yo miraba estupefacto á nuestro cliente.

—Usted se sorprende doctor Watson, pero vea lo que son las cosas. En Londres, al hablar con el otro individuo, ya había notado que cuando le dió risa mi renuncia de lo de Nawson, mostraba ese mismo diente, orificado de la misma manera. En ambos casos me saltó á los ojos el lustre del oro, y cuando á esta observación uní las del parecido de la voz y de la figura, cuando advertí que las desemejanzas podían atribuirse á una navaja de afeitar y á una peluca, ya no dudé que tenía delante á la misma persona. Puede uno tener idea de una similitud extraordinaria entre dos hermanos, pero no al punto de que posean el mismo diente, orificado de la misma manera.

Al saludarle hasta la vista, me dirigí á la calle no sabiendo ya si marchaba sobre la cabeza ó sobre los pies. Entré al hotel, metí la cara en agua fría y traté de reflexionar. ¿Por qué me había enviado de Londres á Birmingham? ¿por qué él había llegado primero que yo? y ¿por qué se había escrito una carta á sí mismo? Todo esto era demasiado fuerte y no le hallaba ninguna explicación. De golpe se me ocurrió que lo que tan oscuro era para mí podía ser muy claro para Mr. Sherlock Holmes. Disponía del tiempo justo para ir á la ciudad por el tren nocturno, de verlo esta mañana y de traerlo conmigo á Birmingham.

Hubo un silencio después de esta extraña narración. Luego Sherlock Holmes me miró de rabo de ojo acomodándose en los almohadones con el aire satisfecho y ligeramente irónico de un catador que saborea el primer vaso de un vino añejo.

—¿No está mal, verdad Watson?—dijo.—Hay detalles que me gustan, y soy de opinión que una conferencia con los señores Arturo y Enrique Pinner en las oficinas provisorias de la Franco Midland, Compañía de Quincallería Limited, tendría gran interés para nosotros dos.

—Pero, ¿cómo concertarla?

—Muy fácilmente—replicó Hall Pycroft.—Ustedes son dos amigos míos que buscan empleo; nada más natural que yo los acompañe á ver al director.

—¡Es claro, evidentísimo! exclamó Holmes.—Me gustaría muchísimo ver al gentleman ese y descubrirle el juego. ¿Qué cualidades tan extraordinarias tiene usted, mi joven amigo, para que sus servicios resulten tan preciosos? A menos que...

Y comenzó á morderse las uñas y á mirar fijamente á través de los cristales; de modo que no pudimos sacarle nada hasta que llegamos á la calle Nueva.

Eran las siete de la tarde cuando los tres desembocamos en Corporation Street, á un paso de la oficina.

—De nada nos servirá llegar antes de tiempo—dijo el cliente. Nuestro hombre viene aquí solo por verme, pues jamás va al escritorio hasta la hora que me indica.

—Es curioso—dijo Holmes.

—¡Ya lo creo! ¿No se lo había dicho?—exclamó el dependiente.

—Pero... fíjense, ahí va el hombre delante de nosotros.

La persona que nos señalaba, marchando por la acera opuesta, era pequeña, rubia, elegante. Mientras le estábamos examinando atravesó la calle. Entre los ómnibus y fiacres compró la última edición de un diario de la tarde y desapareció en un portal.

—¡Ha entrado!—gritó Hall Pycroft.—Esa es la oficina de la sociedad. Vengan, arreglaremos la cosa lo mejor posible.

Subimos cinco pisos, y nos detuvimos ante una puerta entreabierta. «¡Adelante!—exclamó una voz después que golpeamos; y en una pieza desamparada y sin muebles, tal como nos había sido descrita, encontramos al hombre que acabábamos de ver en la calle. Hallábase sentado, con el diario abierto sobre la mesa, y al levantar los ojos, su fisonomía expresaba la angustia, el terror; mejor dicho, un terror como jamás había visto y como pocos hombres habían tenido ocasión de observar. El sudor inundábale la frente, un blanco plomo cubría sus mejillas, y con los ojos hoscos é inmóviles, miraba á su dependiente como si no le conociera, advirtiéndose en el asombro de éste que tal no era el aspecto habitual de su jefe.

—Venga mañana á las siete de la tarde para ver como va eso. No trabaje demasiado.

—Usted no está bien, señor Pinner — exclamó.

—Es cierto, no me encuentro sano,—respondió con esfuerzo evidente para dominarse, y humedeciéndose los resecos labios antes de hablar.—¿Quiénes son estos señores que trae usted?

—Mr. Harris, de Bermondsey, y Mr. Price, de esta City—contestó sin vacilar el dependiente.—Son amigos míos, hombres probados, que, hallándose sin colocación desde hace algún tiempo, suponían que usted podría proporcionarles algo en la sociedad.

—¡Ah! sí. ¡Es muy posible, muy posible!—dijo Pinner con una sonrisa de contrariedad.—Sí, creo que algo podré hacer por ustedes. ¿Cuál es su especialidad, señor Harris?

—Soy contador—respondió Holmes.

—Bueno, sí, tendremos necesidad de contadores. ¿Y usted, señor Price?

—Viajero.

—Abrigo la esperanza de que se les encontrará empleo, lo que les haré saber en cuanto se resuelva. Y ahora háganme el favor de irse. Por amor de Dios, ¡déjenme solo!

Estas últimas palabras se le escaparon, como si la voluntad le abandonara de golpe. Holmes y yo nos echamos una mirada, mientras Hall Pycroft, adelantaba un paso hacia la mesa.

—Usted olvida, señor Pinner, que he venido á su pedido para recibir órdenes.

—Es cierto, señor Pycroft, es cierto—respondió aquel en tono más tranquilo.—Espérese aquí un momentito con

¡Desafiamos á los Peritos!

Si los BRILLANTES MONTANA en sus imitaciones perfectas porque van llevados por las damas y caballeros más encumbrados de Buenos Aires. Se les han remitido todas las pruebas necesarias sin poder distinguirlas de las legítimas. Los han llevado en las funciones sociales más importantes y nadie ha abrigado la menor sospecha que eran imitaciones.

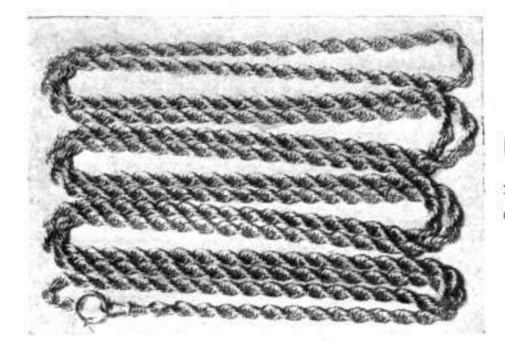
Estas son pruebas que bastan para todos

y cuestan la VIGÉSIMA parte de las PIEDRAS LEGÍTIMAS

OFRECEMOS una existencia bien surtida de magníficas alhajas de última moda: **ANILLOS, AROS, BROCHES, PRENDEDORES, ALFILERES DE CORBATA, BOTONES DE CAMISA y PUÑOS**, etc., á los precios excepcionales de $ 4.50 á.....................$ **12.= m/n**

Núm.		Precio
504	$	5.00
606	»	10.50
554	»	5.50
558	»	10.50
556	»	9.00
501	»	4.50
508	»	6.00
512	»	10.50
606	»	10.50
508	»	6.00
511	»	6.00
553	»	10.50
552	»	12.00
600	»	10.50
509	»	4.50
611	»	10.50
512	»	10.50
559	»	9.00
558	»	4.50
551	»	8.50
607	»	10.50
561	»	4.50
605	»	7.50
550	»	12.00

Núm.		Precio
608	$	12.00
872	»	6.00
854	»	4.50
876	»	12.00
858	»	7.50
869	»	4.50
862	»	10.00
871	»	10.00
877	»	4.50
870	»	6.00
853	»	10.50
864	»	10.00
855	»	5.00
875	»	6.00
852	»	7.50
869	»	10.00
856	»	9.00
860	»	10.50
861	»	6.00
851	»	12.00
859	»	10.50
878	»	4.50
883	»	12.00
509	»	6.00





Ofrecemos en venta estas preciosas cadenas **en**chapadas en oro y garantizadas **du**rante quince años al precio ínfimo de veinticinco pesos moneda nacional **($ 25 m/n)**



ÓRDENES POR CORREO

Serán cumplidas con prontitud, pero deben enviarse esta semana sin falta, antes de agotarse nuestras existencias. Elíjase el dibujo entre los grabados de más arriba, reproducciones exactas de las alhajas y haremos una elección que le gustará.

Los grabados demuestran los tamaños exactos. Córtese el grabado, enviándolo con su orden.

NUESTRA GARANTÍA

Damos una garantía escrita con todo **BRILLANTE MONTANA.** *Nuestros engarces son los mismos que se usan en brillantes que cuestan centenares de pesos y exhibimos más dibujos populares en engarces y combinaciones que cualquier otra casa. Vd. debía ver en persona nuestra exposición magnífica la más hermosa que jamás se ha visto, para poder apreciar el esplendor de los* **BRILLANTES MONTANA.**

THE MONTANA DIAMOND C°. = CUYO esquina FLORIDA
BUENOS AIRES

sus amigos. Dentro de tres minutos estaré á sus órdenes, si ustedes me permiten abusar un instante de su paciencia.

Y se levantó con el aire más cortés del mundo, pasando al cuarto vecino por la puerta del fondo, que cerró tras sí.

—¿Cómo?—murmuró Holmes—¿se nos va á escapar de entre las manos?

—Imposible—dijo Pycroft.

—¿Por qué?

—Porque esa puerta da á otra habitación.

—¿Y no tiene salida?

—Ninguna.

—¿Está amueblada?

—Ayer estaba vacía.

—Entónces ¿qué va á hacer allí? En esto hay un misterio. Jamás he visto un hombre tan asustado como este Pinner. ¿Por qué temblará de esa manera?

—Sospecha que somos *detectives*—murmuré.

—Eso es,—dijo Pycroft.

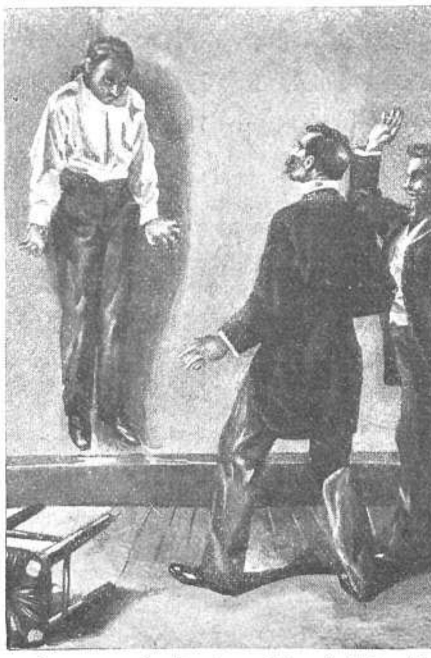
Holmes sacudió la cabeza:

—¡Pero... sino *se ha puesto* pálido!—exclamó.—*Ya* lo estaba cuando hemos entrado. A menos que...

Un ruido que parecía venir de la puerta cerrada, le interrumpió.

—¿Para qué diablos estará golpeando su propia puerta?—exclamó el dependiente.

De nuevo, y más fuerte, comenzó el extraño ruido. Asombrados, todos mirábamos hacia allí, y Holmes, que de pronto se había puesto muy serio, se inclinó para escuchar mejor. De repente oímos un sordo murmullo seguido de repetidos golpes en la madera. Holmes empujó entonces violentemente la puerta: estaba cerrada. Siguiendo su ejemplo, nos echamos con todo nuestro peso para hacerla ceder. Saltó una bisagra, después otra, y la puerta fué á dar contra el suelo. Estábamos en el cuarto... Allí no había nadie.


Con sus propios tirantes anudados alrededor del cuello, yacía haorcado el director.

Nuestra ansiedad no duró mucho. En un rincón, el más próximo á la oficina de donde veníamos, había otra puerta. Holmes se precipitó adelante, la abrió, y... nuestros ojos contemplaron un cuadro espeluznante. En el suelo un saco y un chaleco, y pendiente de un gancho, detrás de la puerta, con sus propios tirantes anudados, alrededor del cuello, yacía ahorcado el director de la Frando Midland, Sociedad de Quincallería Limited!

Tenía dobladas las rodillas, y la cabeza formando un espantoso ángulo con el cuerpo. En el tabique veíanse las señales de los taconazos, productores del extraño ruido que interrumpió nuestra conversación.

Tomé á Pinner de la cintura para levantarlo, mientras Holmes y Pycroft le desataban los tirantes, incrustados en la piel. Lo llevamos á la otra habitación, y allí quedó tendido, con la cara color pizarra y los labios violeta, hinchados y temblando á su propio aliento, hecho una triste ruína, en fin, del hombre robusto que habíamos visto cinco minutos antes.

—Cómo lo encuentra, doctor Watson,—me preguntó Holmes.

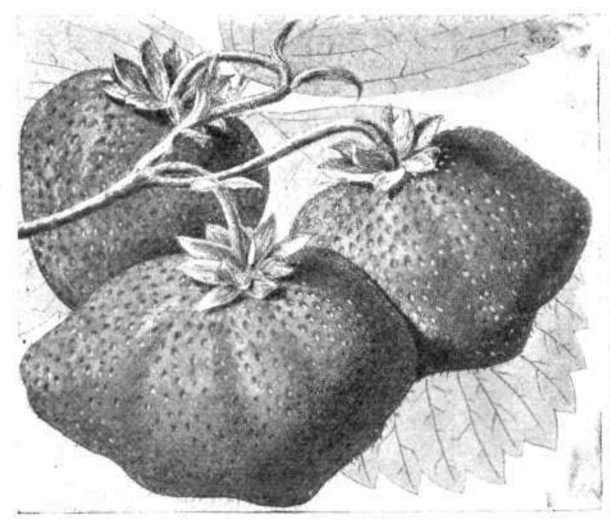
Me incliné para examinarlo. El pulso era débil é interminente, pero la respiración se hacía más amplia y los párpados ligeramente temblones, dejaban ver un poco del blanco del ojo.

(Concluirá).

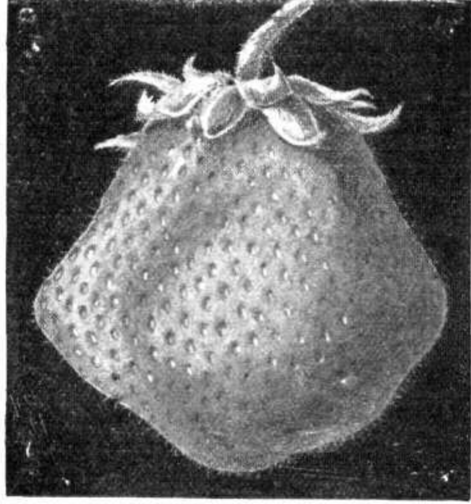
Dib. de Pérez.



NUEVAS VARIEDADES DE FRUTILLA



Variedad "The Alake"



Variedad "Saxton's Reward"

Como ya estamos en la estación de las frutillas, reproducimos las ilustraciones de dos variedades nuevas recibidas por el último correo. La primera, *Laxtoris Reward* (la frutilla sola), no será puesta en venta hasta la estación venidera y es una cruza entre Royal Sovereign y Bristih Queen. La fruta es de gran tamaño y generalmente la forma es de cresta de gallo aunque á veces es algo cónica. La segunda, *The Alake,* es cruza entre Frogmore Late Pine y Veitch's Perfection. Fruta de gran tamaño y frecuentemente de formas irregulares. Rendimiento notable.



Planta de maiz, con la tierra cortada permitiendo ver las raices

—Ni en Europa ni en América se ha aplicado en una forma general la iniciativa de los agricultores destinada á mejorar y aumentar por selección y cruzamiento la producción del maiz. Y sin embargo, un experimento feliz es negocio y bueno.

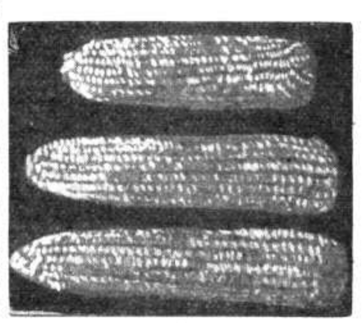


Plantas de distinto desarrollo, según la profundidad del surco

Un colono del Illinois meridional, que había estudiado el cultivo del maiz en el Colegio de Agricultura del Illinois, dedicó 120 hectáreas de sus terrenos al cultivo de semillas perfeccionadas, y obtuvo un producto de 20 fanegas más por cada 40 áreas en estos campos que en los que sembró maiz común, consiguiendo una ganancia extraordinaria de 4.000 pesos oro en la temporada, ganancia limpia, pues lo mismo había gastado en cultivar unos campos que otros.

Otro labrador de la misma region, que había estudiado en el mismo colegio, sembró maiz perfeccionado y obtuvo casi 16 fanegas más en cada 40 áreas. Con estas mejoras la granja hizo grandes progresos. El año pasado se sembraron en ella más de 1.800 hectáreas de maiz, con simiente elegida escrupulosamente en los campos de experimentación y mejoramiento por medios sistemáticos y científicos.

La esterilidad de los tallos que tantos sinsabores causa á los agricultores, es hereditaria en las grandes plantaciones por falta de cuidado en la selección; por lo tanto, es necesario insistir en este punto para que todo cultivador extirpe sin piedad toda planta que demuestre carecer de suficiente vitalidad, pues está comprobado que las plantas de este género inútil producen más polen que las plantas verdaderamente productivas; y es lo malo que el polen desprendido de una planta estéril que va á caerse en otra productiva, en vez de fertilizarla lo seguro es que la esterilice ó la predisponga á la esterilidad.



Mazorcas perfectas é imperfectas. (La del centro es perfecta; la de arriba demasiado corta y la de abajo muy larga.)



CRIPTOGRAFÍA

C.;.;;:.: ,,;O. :;.,::.; L. .,;.;,. ;. ,;: ,:.;. O,;;.;,. .;;N;. , :,.

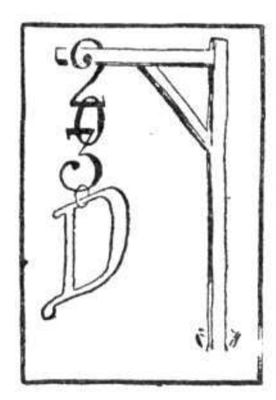
Para descifrar esta criptografía hay que sustituir cada signo por una de las cuatro letras que en la siguiente clave hay en su correspondiente grupo.

.	R.	N.	S.	A.
;	T.	Y.	V.	E.
:	B.	L.	U.	D.
,	C.	M.	O.	Y.

Por ejemplo: el primer signo es (.); búsquese en la clave este signo, y una de las cuatro letras de ese grupo (R, N, S ó A) es la que ha de sustituir al signo; y se hace lo mismo con los siguientes signos hasta sustituirlos á todos.

Para mayor facilidad en encontrar la solución ha de saberse que la leyenda de toda la frase criptográfica está relacionada con el uombre que forman las cinco letras únicas que arriba figuran: COLÓN.

JEROGLÍFICOS COMPRIMIDOS





ROMPECABEZAS



Recórtese este dibujo en varios pedazos y con los que resulten fórmese la figura poética de una mujer.

FUGA DE CONSONANTES

Cantar criollo

E. e. .o..o .e .a ..o.e
.o .e .e.a.o. e...a.
. o..ue ..e.a.a .i ..a.a
. e. ..e.io .e i.a á ..e.a.

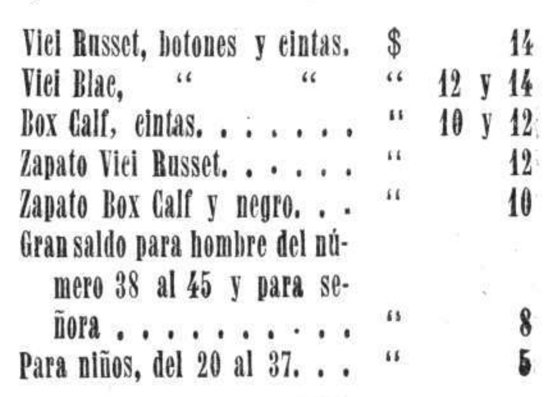
CHARADA

Es mi *todo* población
que no anda, aunque tiene pies,
y es de madera ó cartón
si la pones del revés.

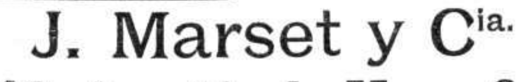
CHICAGO

El calzado fabricado para esta casa en Chicago y Bostón, está hecho científicamente bajo un estudio anatómico del pie.

La gran aceptación de nuestros calzados es debida á la duración y comodidad que sienten las personas que usan nuestros botines.



Vici Russet, botones y cintas.	$	14
Vici Blac, " "	"	12 y 14
Box Calf, cintas.	"	10 y 12
Zapato Vici Russet.	"	12
Zapato Box Calf y negro. . .	"	10
Gran saldo para hombre del número 38 al 45 y para señora	"	8
Para niños, del 20 al 37. . .	"	5



646, Avenida de Mayo, 646

Agricultores!

no dejen pasar la época oportuna y defiendan á tiempo sus



Vides

Frutales

Hortalizas

y Flores

de las enfermedades y bichos que las destruyen

Con el uso del ya célebre específico **LA VITALE,** no sólo librarán sus plantas de todo bicho y enfermedades que las afectan, sino que conseguirán un enorme desarrollo y más del doble de la fructificación.

Hay un tipo especial de **VITALE** que titulamos
VITALINA HORMIGUICIDA para la DESTRUCCION DE LAS HORMIGAS

No necesita máquina, ni combustible, ni pérdida de tiempo, y es la que cuesta menos.

SE MANDA GRATIS
librito instructivo á quien lo pida á:

J. F. PASINO-1876, VENEZUELA, 1876-Bs. As.



Es el que todo el mundo debe consumir por ser

EL UNICO VERDADERAMENTE SUPERIOR

No se dejen engañar con groseras imitaciones

De venta en todas partes

Depositario: C. HEGI

BARTOLOMÉ MITRE, 716

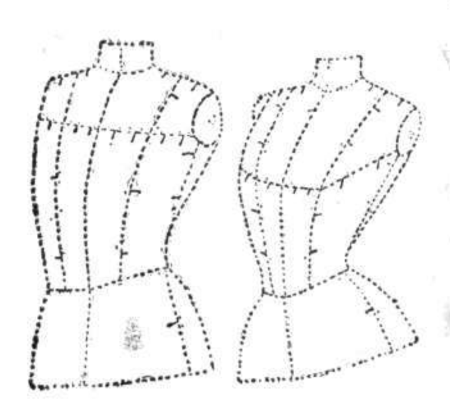
BUENOS AIRES

PARA LA FAMILIA

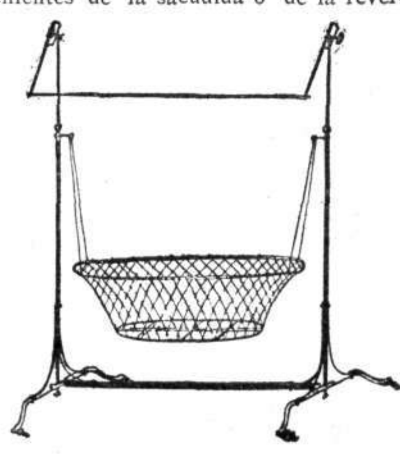
MODELOS CONFORMADORES.—Hacer vestidos perfectos en cuanto á la medida y adaptación al cuerpo, sin necesidad de pruebas y correcciones, es un ideal que M. Couteau ha venido á hacer accesible á todos con un sencillo invento: sus modelos conformadores. Se componen de una serie de piezas de paño ensambladas mediante pequeños broches corredizos de metal. Para tomar la medida de una persona, basta calzarle esa vestimenta modelo y, separando las diversas piezas que la componen, acercándolas, alejándolas, oblicuándolas, etc., se llega á modelar perfectamente la tela sobre el contorno del cuerpo. Las piezas se mueven en todos sentidos, bastando detener los broches con una leve presión del pulgar para que conserven la posición deseada. Después sólo resta desplegar el modelo obtenido y cortar sobre él patrones de papel, que salen de una rigurosa exactitud.

NUEVAS CUNAS OSCILANTES.—El doctor Sautrian, después de concienzudos estudios para obtener la cuna científicamente superior, ha construído una desmontable, ligera y sólida, cuya oscilación suave é igual como la de un péndulo, previene todos los inconvenientes de la sacudida ó de la reversión que han ofrecido hasta ahora las cunas montadas sobre goznes.

Excusado es decir que no se trata precisamente de un invento, sino de un perfeccionamiento de la cuna aplicando todos los datos que la ciencia y la experiencia han reunido sobre las condiciones que debe reunir el lecho de los pequeños para que sea á la vez que seguro y cómodo, higiénico y manuable.



Modelos conformadores aplicados sobre cuerpos



Cuna oscilante del Dr. Sautrian


A la CIUDAD de LONDRES
AVENIDA DE MAYO
Calles PERÚ y VICTORIA
BUENOS AIRES
LUNES 10 DE OCTUBRE
Y DÍAS SIGUIENTES
Exposición General
DE LAS
NOVEDADES
DE
PRIMAVERA
Y VERANO

LOS ÚLTIMOS INVENTOS

LA BOYA DE SALVAMENTO DE DONVING

Los esposos Pollock, norteamericanos, encontraron la muerte en una de esas horribles trajedias del mar de que tan pocos náufragos pueden llevar noticias á la ansiada orilla. Pasajeros de la «Borgoña», perecieron en la catástrofe de este buque y con tal motivo sus herederos instituyeron un concurso de aparatos de salvamento de náufragos al cual va á presentarse ahora el capitán noruego Donving, inventor de una boya salva-vidas que acaba de ensayarse en la dársena de la Ciudadela, puerto del Havre, con pleno éxito.

El aparato, constituído por una boya esférica cerrada, fué ocupado por veinte hombres, procediéndose entonces á realizar todos los experimentos de estabilidad y flotabilidad necesarios para establecer un resultado concluyente é indiscutible. Los hombres encerrados en la boya han declarado que en todo el tiempo de las experiencias se encontraron perfectamente cómodos, aún en lo relativo á respiración.

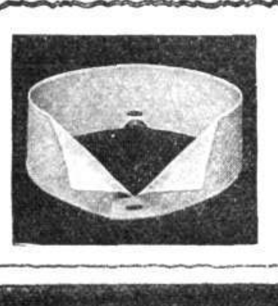
No hay para que decir si tiene importancia un invento de esta naturaleza, cuya aplicación, una vez generalizada en la práctica, puede disminuir en gran proporción el espantoso número de las víctimas del mar.

Verdaderamente sorprende que hasta la fecha no hayan aplicado los inventores y peritos náufragos más sostenida y especial atención á este problema del salvamento de náufragos, pues en cuanto á recursos contra un riesgo tan frecuente por desgracia, estamos todavía á la misma altura ó poco menos que en los primeros tiempos de la navegación; los buques modernos, como los antiguos, solo cuentan con el clásico salvavidas, que solo puede garantir una corta resistencia á los que no saben nadar y con las lanchas ó botes que poco prometen á la vida en peligro cuando no ha bastado á defenderla de los furores del mar un trasatlántico.

Embarque de pasajeros en la boya

La boya saliendo á la superficie después de la inmersión.

El capitán Donving sobre la boya de su invención

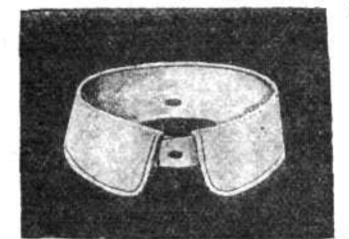


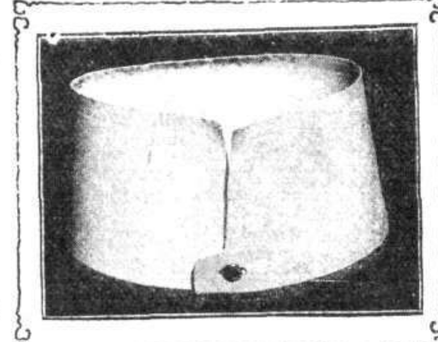
LO MEJOR PARA VERANO SON SIEMPRE LOS

CUELLOS Y PUÑOS

DE

MEY





á 95

Cts. m/n la docena

BASTA PROBARLOS UNA VEZ PARA ADOPTARLOS PARA SIEMPRE

EN VENTA:

Á LA ELEGANCIA ECONÓMICA

184, CALLE ESMERALDA - BS. AIRES





No se puede gozar de buena salud si el estómago y los intestinos no funcionan con perfección.

El alimento una vez llegado al estómago sufre, en contacto con los jugos gástricos transformaciones que lo hacen apto para ser asimilado; es decir, que se convierte en una substancia capaz de ser absorbida por unos tubos que lo conducen al torrente circulatorio, en una palabra, *se convierte en sangre.*

Cuando los jugos gástricos se segregan alterados, ora sea en su cantidad, ora en su calidad, no se verifican estas transformaciones, sino que el alimento se fermenta y descompone, produciendo gases que causan *llenura y opresión* y toxinas que envenenan la sangre, dando lugar á los *dolores de cabeza, las jaquecas y la hipocondría* y á la larga á *la anemia, la debilidad y la neurastenia.*

En tales circunstancias, nada más lógico que suplir la falta de actividad estomacal y para esto ningún agente ha dado tan sorprendentes y maravillosos resultados como el medicamento titulado

Estómago Artificial

ó POLVOS DEL DR. KUNTZ

Si usted sufre del estómago ó los intestinos, en sus manos está la curación. ¿Por qué no se cura usted?

Exíjase la etiqueta blanca con la firma de los concesionarios *J. Larroquette y Cía.*

De venta en FARMACIAS y DROGUERIAS.

AGENTE DEPOSITARIO:

RICARDO ILLA - Venezuela, 610

LA INDUMENTARIA SACERDOTAL

VARIEDAD DEL TRAJE ECLESIÁSTICO

Para el que está acostumbrado á ver los trajes sacerdotales de los ministros de la Iglesia Católica, la indumentaria de los sacerdotes ajenos á ella, así de las demás ramas del cristianismo como de las otras religiones, resulta interesante en sumo grado y á veces tal vez demasiado pintoresca. El estudio de dicha indumentaria tiene algún aliciente más que la simple curiosidad, si se tiene presente que en el traje del sacerdote se refleja la manera cómo cada raza y cada pueblo concibe las ideas de respetabilidad, santidad y virtud, y que muchas veces el mismo vestido revela la índole de las creencias predicadas por el que lo lleva.

Véase, por ejemplo, la fotografía de un bonzo, y en seguida se adivinarán, en la cómoda y abrigada hopalanda en que se envuelve, las tranqui'as delicias del Nirvana, el reposo absoluto prometido por Buda á sus fieles. Lo que no resulta muy eclesiástico es el birrete ó bonetillo con que está cubierto, pues más bien le da un aire de payaso de circo; pero semejante gorro no lo llevan más que los bonzos tártaros; en China usan un gran sombrero de paja redondo y con una borlita en lo alto de la copa.

No menos caprichoso es el traje de los lamas ó sacerdotes mongoles y tibetanos. Compónese de una túnica amarilla, y casi siempre lo completa una banda roja puesta de izquierda á derecha. Lo más notable es la manera de cubrir la cabeza, completamente rasurada: unos llevan una especie de casco con cimera, otros un capuchón de tela amarilla, aquéllos un birrete de lana, y así sucesivamente. La mayor parte de los lamas llevan siempre en la mano un rosario de 108 cuentas.



Lama de la Mongolia



Patriarca de la iglesia Armenia



Bonzo tártaro

El mollah musulmán, sacerdote encargado de los rezos en las mezquitas, también va siempre armado de rosario. Su traje no difiere mucho del de los orientales en general. El que representa nuestro grabado, copiado de una miniatura persa, lleva una especie de capotón pardo sobre una túnica verde, y faja y turbantes blancos; pero estos colores, y aun la forma del traje, están muy lejos de ser siempre los mismos en todos los países mahometanos.

Lo mismo que la Iglesia Católica Romana, las otras iglesias cristianas se distinguen por la seriedad del traje sacerdotal.

Los sacerdotes de la iglesia armenia usan trajes severos. Un gran capuchón negro da cierto aire solemne á su gallarda figura y á su rostro, generalmente hermoso. Entre estos sacerdotes, es costumbre general dejarse crecer mucho la barba.

Esta última costumbre la observan también los ministros de la iglesia griega, cuyos trajes son bastante curiosos. Por la calle visten de negro y se cubren la cabeza con una especie de sombrero de copa sin alas; pero en el ejercicio de su ministerio se ponen vestidos blancos ó rojos, en los que la tela casi desaparece bajo los costosos bordados en oro. Un sacerdote ruso en traje de gran ceremonia, ofrece un aspecto imponente á los ojos del sencillo mujik y del burdo cosaco.

En realidad todos los cultos, sin excluir el católico, procuran exteriorizar la grandeza de sus dogmas con el esplendor de las vestiduras de ceremonia. La fe entra también mucho por los ojos, y puesto que el hombre es y será siempre niño en el fondo, resulta necesario deslumbrarlo para convencerlo.



Mollah Persa



Sacerdote ruso revestido

LOS MOSQUITEROS

El verano llega y este artículo se hace indispensable en todas las casas.

No olviden que nuestros mosquiteros han sido siempre los de más aceptación para el público debido á su sistema práctico, á su calidad de tul especial y á sus precios incomparables.

Mosquiteros de tul blanco, para cama de una persona.......... $ 4.50

Mosquiteros de tul blanco, para cama camera » 6.50

MOSQUITEROS "AMALIA"

El mosquitero «**Amalia**», modelo exclusivo de **A LA SAMARITANA**, es el sistema más moderno y perfeccionado.

Mosquiteros «Amalia», para cama de una persona.......... $ 5.50

Mosquiteros «Amalia», para cama camera.... » 7.50

Ajuares para Novias

Ajuares para Casamientos — Ropa Blanca fina

Á LA SAMARITANA

CASA ESPECIAL EN BLANCO Y LENCERÍA

PEDRO FALCO & CÍA.

CALLE BOLIVAR, 396, ESQUINA BELGRANO

Unión Telefónica 2743, Avenida

Pidan los catálogos de ropa blanca y de ajuares para novias y casamientos. Los enviamos gratis.



TANGLEFOOT CAZA LAS·MOSCAS y LOS MICROBIOS QUE·LLEVAN CON·ELLOS

TANGLEFOOT

THE O. & W. THUM Co

GRAND RAPIDS MICH USA

UNA HOJA

ESTE·ES EL·ARTICULO·LEGITIMO

Remedio barato, eficaz, sencillo, limpio y no venenoso

SE VENDE en todos los ALMACENES FERRETERÍAS FARMACIAS y BAZARES, por mayor y menor : : :

Únicos Agentes J. F. MACADAM y Cía. Venezuela, 513 — Buenos Aires

CURIOSIDADES

Un viaje por el aire. — Un *tour de force* increíble acaba de realizar en Ginebra M. Chapus. Para las obras de una cantera últimamente abierta en la montaña de Salève, se estableció un largo cable de acero por el cual se transportaban los materiales. Este cable, desde la carretera al valle, mide 700 metros de altura. M. Chapus ha *recorrido* libremente este camino aéreo, sin aparato destinado á garantirlo contra una caída terrible. Este audaz *amateur* emplea tan sólo cuatro minutos en recorrer la peligrosa vía, y la ha recorrido 23 veces sin ningún accidente. Una sola vez perdió el equilibrio y giró sobre sí mismo, pero felizmente alcanzó á sostenerse con una mano, sin lo cual hubiera ido á estrellarse sobre las rocosas pendientes del Salève, á 300 metros más abajo.

Jinete sobre un alambre de acero á 500 metros del suelo

Las uñas de un rico señor annamita.—El adjunto grabado representa la mano de un gran señor de Annam, donde resulta de buen tono dejarse crecer las uñas de un modo desmesurado. *Igual moda se sigue en algunas comarcas de* China, de Indo-China y Siam.

No todo el mundo puede en los citados países permitirse el lujo de las uñas kilométricas; para ello se necesita poseer la fortuna bastante para condenarse voluntariamente á la ociosidad más absoluta; solamente la uña del dedo índice se corta de vez en cuando para permitir al personaje recoger objetos delicados y de poco peso.

Las uñas no crecen en línea recta; á medida que se alargan, forman curvas caprichosas y elegantes (?) que en Extremo Oriente inspiran la más respetuosa veneración, por constituir un atributo del poder. Cuando un comediante siamés desempeña, en escena, el papel de un potentado, no olvida jamás de proveerse de largas uñas postizas. El cuidado de estas uñas requieren costosos dispendios, tanto por el uso de agentes particulares para hacer crecer las uñas, como por los estuches de plata y oro incrustados de piedras preciosas destinados á resguardar las córneas excrecencias.



Las uñas de un rico señor annamita

UNA SEÑORA ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy, en reconocimiento imperecedero, se hace un deber de conciencia enseñarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Dirigirse por carta únicamente á Elisa C. de S., Bartolomé Mitre, 479, Buenos Aires, incluyendo estampilla.



Señoras y Señoritas

Lean este importante relato de la Señorita Concepción Gagliani, Profesora de la Academia Mozart, en Bs. Aires.

Me es grato hacer público, que encontrándome debilitada por exceso de trabajo intelectual debido á mis ocupaciones profesionales, me vi obligada á consultar á un facultativo

El distinguido Doctor Bolognini, médico de Bahía Blanca, que se encontraba de paso por esta ciudad, me habló con entusiasmo sobre un tónico llamado **Licor Duchesne** como el único indicado para todos los casos que el organismo necesite vigor.

Resolví someterme al nuevo tratamiento, y con haber tomado pocos frascos de este precioso Licor tónico reconstituyente, tan agradable al paladar, me siento completamente restablecida.

En agradecimiento otorgo la presente por ser la expresión de la verdad.

Calle Alberti, 1315, Buenos Aires. CONCEPCIÓN GAGLIANI.

Únicos depositarios Schmitz Hnos. y demás farmacias y droguerías.
B. Mitre, 2428 - Buenos Aires

Rogamos á los que sufren, consultar los demás certificados en "Caras y Caretas" del 16 de Julio, 20 de Agosto, 17 Septiembre p. p. para convencerse de la eficacia de este precioso Tónico y someterse al tratamiento.



PROSPECTOS GRATIS



Registrado en la República Argentina.
Patentado en todos los países cultos.

Más vale prevenir que remediar

Caballeros:

VIRO es el mejor preservativo del mundo; cómodo, infalible, de poco costo.

VIRO es recomendado por las primeras autoridades médicas.

De venta en las Farmacias y Droguerías al precio de $ m/n 2.—

Sociedad de Higiene y Antisepsia, Berlín

Nota. — En caso de no encontrar el artículo en alguna Farmacia, diríjanse á los Únicos Concesionarios:

ROBERTO SPRINGER y Cía.— Victoria, 1116, Buenos Aires

quienes le entregarán la nómina de las farmacias donde se halla en venta.

DE VENTA

En Córdoba:	En Jujuy:	En Tucumán:
Minuzzi Hnos.,	**Francisco Wiaggio,**	**Germán Hanssen,**
San Martín, 80-82.	Farmacia del Etna.	Droguería y Farmacia Belgrano

Es un curiosísimo efecto de contraste el que con su nacionalidad, ó mejor dicho, con el concepto universal de su nación forman las familias que vamos á tener el honor de presentar á nuestros lectores.

Que Francia es el foco de la civilización, de la intelectualidad y de la *haute nouveauté*, es cosa que se proclama todos los días y que dan por cosa indiscutible todos los pueblos y principalmente el pueblo francés. Pues bien; de aquí el contraste. El foco de la civilización y de la *haute nouveauté* cuenta todavía trogloditas entre sus habitantes. Es decir, que mientras París le cuenta al mundo el triunfal cuento del progreso, hay franceses que viven en la edad de piedra.


Entrada de una cueva del Bas-Fort-Blanc


Interior de la gran cueva del Pollet

Estos son una raza de bretones que han dado en la flor de eximirse de la tiranía del casero domiciliándose en las cuevas y grutas del acantilado de sus costas. Y allí viven tan ricamente como los presenta la fotografía, en cómoda promiscuidad y sin peligro alguno de que los atropelle un automóvil ó se les reclame la contribución de puertas y ventanas.


Otra de las cuevas del Bas-Fort-Blanc

Es así como esas cuevas del Pollet y del Bas-Fort-Blanc, unas obra de la naturaleza, otras resultado de las excavaciones hechas por empresas de extracción de piedra, sirven de albergue á buen número de individuos que se ríen del progreso y se atienen llanamente al dogma de la *liberté, egalité y fraternité* sin prescindir en absoluto de ciertos sibaritismos, como lo demuestra la entrada de uno de esos refugios del Bas-Fort-Blanc que tiene su vestíbulo de entrada y su jardín como cualquier *chalet* veraniego.

Piense Vd.!

$ 150.000

"PUEDEN GANARSE DE UN SOLO GOLPE"

en cualquiera de los sorteos de la Lotería Nacional, que tendrán lugar los días 7, 13, 19, 25 y 31 de Octubre; y otros cinco sorteos en Noviembre. Su costo es de $ 30. Luego vendrá el premio excepcional de

$ 1.000.000

El billete entero vale $ 150, el décimo $ 15.

La muy acreditada "Casa Vaccaro", vendedora de estos billetes, atiende los pedidos puntualmente desde cualquier lugar que se le hagan.

Toda la correspondencia envíese directamente á

SEVERO VACCARO Calle Florida 156 : : Buenos Aires : :

INVENTO UTIL

Privilegiado por el S. G. Nacional el 16 de Julio de 1904



Calentador perpetuo á alcohol cualquiera, rápido y económico indispensable á todas las familias, farmacias, dentistas y varias industrias que precisan mucho y poco calor, pues se puede graduar la llama como la de un fósforo.

Demostración de su superioridad á todos los demás calentadores, es que lo garanto por **5 años.** Precio $ 8.—

Inventor
JOSÉ POU
Corrientes, 1357 B.A.



Clínica Dental

ATENDIDA POR

M. KUTYN

DENTISTA CIRUJANO

FLORIDA, 543

de 8 1/2 á 11 1/2 a. m. y de 1 á 5 1/2 p. m.

Emplomaduras chicas	$	3.00
» grandes	»	5.00
Orificaciones chicas	»	10.00
» grandes....... $ 15.00 ó	»	20.00
Limpieza de la dentadura	»	5.00
Dientes artificiales, el primero $ 10, los demás	»	5.00
Dentaduras completas	»	60.00

Puentes, coronas y demás trabajos, precio convencional. Especialidad en dentaduras sin paladar, operaciones sin dolor, con un anestésico especial.



POLVO DE TABACO MORGAN

PARA CURAR LA SARNA

FABRICADO POR R. H. MORGAN Y CÍA, INGLATERRA

Sucursal: R. H. MORGAN y Cía.—Reconquista, 330, Buenos Aires

REPRESENTANTES DE LAS SEMILLAS DE WEBB

ASMA,

FATIGA, OPRESIÓN, CURACIÓN RADICAL CON EL LICOR ARNALDI; NO SÓLO ALIVIA PERO CURA REALMENTE. MILES DE CERTIFICADOS DAN FE DE SU EFICACIA, LOS MÉDICOS MÁS REPUTADOS LO RECETAN, HAY MUCHAS FALSIFICACIONES; PARA EVITARLAS EXÍJASE SIEMPRE ETIQUETA AZUL CON DOS MARCAS; EL REPRESENTANTE E. FIGARI, CALLE MORENO, 524, ATIENDE CUALQUIER PEDIDO Y ENVÍA GRATIS Y LIBRE DE PORTE, FOLLETO EXPLICATIVO CON INSTRUCCIONES, CERTIFICADOS Y TODOS LOS DATOS QUE SE DESEEN.

Exigir etiqueta azul
y dos marcas



Se obtiene un HERMOSO PECHO

por medio de las *PILULES ORIENTALES*

que en 2 meses desarrollan y endurecen los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias médicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco: **6 fr. 50.** *París.* RATIÉ. Farmacéutico, 5, pasaje Verdeau

En *Buenos Aires:* **MOINE y SOULIGNAC; NEYER** y todas las buenas casas.

SOLUCION



Desengañados de todos los sistemas de lámparas, y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema usando mi lámpara forma pico de gas: gasta un centavo por hora, sin tubo y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación.

NOTA.—Estas lámparas se garantizan por sí solas, pues no tienen mecanismo y por lo tanto no se descomponen jamás. Las hay de dos pesos arriba.

Fábrica de JOSÉ POU.

CORRIENTES, 1357 — BUENOS AIRES



APUNTES Y RECORTES

Para borrar la tinta de marcar es necesario lavar la marca con cianuro de potasio aplicado con un pincel de pelo de camello. Luego hay que lavar la tela con agua fría.

Herr O. Schick un ingeniero naval alemán muy conocido, ha inventado un aparato para impedir el mareo, disminuyendo la extensión y aumentando el período del balanceo ú oscilaciones del buque. Pretende lograr solo por medio de un volante colocado en medio del casco y que se hace mover por un motor eléctrico. Un volante de 10 toneladas y 12 pies de diámetro sirve para un buque de 6.000 toneladas.

Cuando transcurren cinco años sin que las autoridades de la China puedan capturar á algún criminal famoso, degüellan á todos sus parientes, por lejanos que sean.

De cada tonelada de acero pueden sacarse más de diez mil gruesas de plumas para escribir.

Probablemente el único periodista del mundo que escribe su diario con los dientes es Mr. Luis Schuelte, que no habiendo podido jamás hacer uso de sus brazos y manos desde su nacimiento, ha adoptado tal sistema, aunque también puede trabajar con los pies. Es de advertirse que igualmente dibuja y pinta con singular maestría sosteniendo el lápiz ó pincel con los dientes.

Algunas compañías de seguros de París se niegan á dar pólizas á las personas que se tiñen el pelo.

Para dar á la seda negra el aspecto de nueva, lávese con té frío muy fuerte, al que se agregará un poco de amoníaco. Después hay que plancharla por el revés.

Al emperador del Japón le pasa lo que á Federico el Grande de Prusia: quiere tener una guardia real cuyos individuos sean semigigantes, lo cual es difícil tratándose de gente tan pequeña como los japoneses.

El emperador no se ha arredrado por tan poca cosa, y quizás consiga lo que se propone, gracias al sistema que ha puesto en práctica y que no deja de ser complicado. A los japoneses de buena estatura los casa con mujeres europeas, de las más altas que puede encontrar, y á los hijos de estos matrimonios los somete á un régimen especial, alimentándolos á la europea y dándoles mucha carne en las comidas.

Como es de suponer, aún no se sabe el resultado que dará el procedimiento.

CARICATURA YANKEE SOBRE LA GUERRA



El ex espantajo de Europa

(Del *Puck*.)

Hay 382.000.000 de chinos que hablan la misma lengua. Los demás hablan dialectos tan diferentes que casi no se sabe si pertenecen al mismo idioma. Los habitantes de Tibet apenas entienden el dialecto de la gente de Pekín. Después del chino, las lenguas más populares presentan la siguiente escala en millones: El inglés 120; alemán 70, ruso 68, español 44, portugués, 32.

Al sultán de Turquía le gustan mucho los coches. Posee cerca de quinientos de formas diferentes.

Una de las casas más originales está construída en Río Vista como á unas sesenta millas al este de la ciudad de Carson. Es habitada por un minero y toda construida con botellas de cerveza. Es de 5 metros de alto por 4 de ancho y tiene 2 cuartos. Mil botellas se han empleado en la construcción, colocadas con el fondo para arriba y sostenidas con barro; las esquinas de las paredes están formapas con postes de madera. Así es que excepto estos postes, botellas y barro son los únicos materiales empleados.

La Sra. Hester Vrudow, de la edad de 98 años, ha empezado á echar su tercera dentadura, después de haber pasado 30 años sin tener ningún diente.

Italia y España tienen menos casas en proporción con su población que ningún otro país del mundo. La República Argentina y el Uruguay son los que tienen más.

En el interior de la iglesia de Kempsey, Woscester Sture, se yergue un castaño que crece de la tumba de Sir Eduardo Wilde. Los niños de escuela del pueblo tenían costumbre de sentarse en el cancel y se dice que el maestro encontró una vez á uno de ellos comiendo una castaña, que se la arrancó de las manos y la tiró detrás de la tumba donde echó raíces y floreció.

A los niños chinos se les considera en el momento de nacer como si tuvieran un año de edad; y si nacen el día 1.° de febrero, que es la víspera del día de año nuevo en China, al día siguiente de la fiesta se dice que el niño tiene ya dos años cumplidos.

QUEJARSE DE VICIO



—¿Y usted cree que no tienen por qué quejarse los marineros de Marsella?
—No lo dudo, pero ¿qué dirían si los obligasen á tripular acorazados rusos!

(De *L'Illustration*.)

PROPAGANDA HUMANITARIA



—Si, señor, soy un apóstol obstinado de la repoblación.
—Perfectamente. Pues al Japón y á Rusia habrá que ir pronto á dar conferencias.

(De *L'Illustration*.)

6.ª CARRERA — **Premio CHIVALROUS** — Á LAS 4.00 P. M.

Handicap para todo caballo ganador.

Premio $ 2.800 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.200 metros. — **Entrada $ 80**

			edad	kil.			
La Alianza...	1 **Ultimatum.**	colordo	7	62	*Napoleón ...*	*Langlaate..*	ch. granate á her. gorra blanca
Escocés.........	2 **Macbeth ....**	zaino	4	60	*Stiletto.......*	*Africa..........*	ch. escocés, m. y gorra amarila
Chantilly......	3 **Karthoum.**	alazán	5	60	*El Amigo ...*	*Violette ......*	ch. granate, g. pzó. bda. verde
Atucha J......	4 **Goliath ......**	zaino	4	55	*Sargento ...*	*Gardenia ...*	ch, cereza, m. y gorra gris
Maragato	5 **T. de Oro ...**	alazán	4	52	*Chilliard ...*	*Genovesa....*	ch. pzó. y ng. á ry. hr, g, blanca
Cuaró...........	6 **Tierra Baja**	zaino c	4	51	*Jonquil.......*	*Gilda...........*	ch. verde, mg rosa, g amarilla
Petite Ecurie	7 **Arpon ....**	zaino	3	51	*East Sheen.*	*Ariadne......*	ch. bl, alam. oro, g, bl, y oro
Tuyutí	8 **A el Grande**	id	5	50	*G Hermit ...*	*Barleybreac*	ch, y g a marino y gr por mitad
Zubiaurre.....	9 **Patricio ....**	zaino	3	47	*Porteñe ......*	*Flover Qeen*	ch. blanca lunares y g. azul

7.ª CARRERA — **Premio CAFEGORY** — Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio: $ 2.500 al 1.° 200 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.700 metros. — Entrada $ 25

			edad	kil			
Montiel.........	1 **Olegario.....**	alazán	4	60	*Orbit ....*	*Talón ....*	ch. blanca, gorra azul
Belgrano......	2 **Orador.......**	zaino	4	55	*Orbit ....*	*Columbia....*	ch, cereza y b, á r, horiz.
7 de Novi'bre	3 **F. Morada**	alaz'na	4	54	*Orbit ....*	*Ofelia ....*	ch. bl. maug. punzó, g. ver, g. ce,
Aramis...	4 **Misterio ....**	zaino	4	53	*Laddie ....*	*M. Blossom*	ch, granate, gorra azul.
Indécis	5 **Prince.......**	zaino c	4	48	*Saint Gall...*	*Reine des P.*	ch, punzó y azul á r. v. g, punzó

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 9 DE OCTUBRE DE 1904

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE OCTUBRE

SEÑORES: PEDRO CHAPAR.—JORGE ATUCHA.—ALBERTO CAPRILE.—
JOSÉ ECHEVERRY.—LUIS OCAMPO

1.ª CARRERA — **Premio ESPERANZA** — Á LA 1.30 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad, que con un año de residencia inmediata en el país no haya ganado más de $ 15.000. Peso: 50 kilos. Recargo para ganadores de $ 3000 á 6000, 2 kilos; de 6001 á 9000, 5 kilos; de más de 9000, 9 kilos.

Premio $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.000 metros. — Entrada $ 20

			edad	kil			
Aramis.........	1 **Misterio:...**	zaino	4	59	*Laddie ....*	*M. Blossom.*	ch. granate, man. y gorra azul
Atucha J......	2 **Goliath......**	id	4	9	*Sargento....*	*Gardenia ...*	ch. cereza mg, y gorra gris
Longchamps	3 **Cataclismo**	id	4	59	*Exmoor......*	*Catâstrofe...*	ch. az. mar. y oro á r. h. g. oro
Zubiaurre.....	4 **Plais'terie.**	colorda	4	53	*Buenos A...*	*Porteña .....*	ch. bl. á lunares, g. azul marino
Royal...........	5 **Anillo ....**	zaino	4	52	*Annamite ..*	*Indecise ......*	ch, pun y bl á ray vert g punzó
Lagrange.....	6 **Orcoy.........**	alazán	4	52	*Orbit..........*	*Irish Jewell.*	ch. naranja gorra violeta
Biarritz	7 **Tenorio......**	id	4	50	*Stiletto.......*	*Bebé...........*	ch. gris á lun, y g, negra
Saavedra J C	8 **Oriental ...**	zaino c	4	50	*Asdrubal ...*	*Señorita......*	ch, bl y lila á ray vert g. negra
Indécis	9 **Cocarde ...**	alazán	4	50	*Saint Mirir.*	*Gavotte......*	ch. pzó, y az á ry vrt g punzó

2.ª CARRERA — Premio BOLIVAR — Á LAS 2. P. M.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.300 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros — **Entrada $ 25**

			edad	kil.			
Criollito........	1 **La Cebolla** .	colorda	3	55	*Exmoor*	*Marianita*...	ch. turq. manga y g. punzó
Lagrange	2 **Adriática**...	alaz'na	3	55	*Orbit*	*Adriana*......	ch. naranja, gorra violeta
Petite Ecurie	3 **Codorniz**....	colorda	3	55	*Amazón*	*Alondra*......	ch. blanc alam oro g blan y oro
Iceache.........	4 **Camp'nilla**	zaina	3	55	*G. Hermit*...	*Noisette*......	ch. blanc. bocamanga cl y g vd.
Entre Ríos....	5 **Aureola** ,...	colorda	3	55	*Athos II*......	*Satanella* ...	ch. blanca, b. punzó, gorra azul

3.ª CARRERA — Premio EARL CLIFDEN — Á LAS 2.30 P. M.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1.600 metros. — **Entrada $ 25**

			edad	kil.			
Titán...........	1 **Valois**	zaino	3	55	*Dardo*	*Hosanna* ...	ch. verde y gorra punzó
Aramis.........	2 **Astrólogo**...	id	3	55	*Vesubio*	*Azucena*......	ch. granate m. y gorra azul
Espoir	3 **Ohé!**	alazán	3	55	*Orbit*	*Hidalga*......	ch. oro mg, y gorra azul marino
Petite Ecurie	4 **Arpon**	zaino	3	55	*East Sheen*..	*Ariadne*......	ch. bl. alam, oro g, blanca y oro
Francia........	5 **Silencio** ...	alazán	3	55	*Precioso*......	*Soberbia*	ch. azul, bla, y c.á r h gorra azul
Los Cardos...	6 **Lacar**	alazán	3	55	*Orange*.	*Lise Fleurón*	ch, turquesa gorra granate
Iceache.........	7 **Perillán** ...	colordo	3	55	*Neápolis*......	*Picardía*......	ch bl bocamanga cl, y gorra vd.

4.ª CARRERA — Premio SARSAPARRILLA — Á LAS 3.00 P. M.

Handicap para todo caballo ganador.

Premio $ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1.400 metros — Entrada: $ 25

			edad	kil.			
Reyna	1 **Voltaire**.....	zaino	4	60	*Camors*	*Vocal*	ch. tq. y g á ry h m y gorra turq
Jubilee	2 **Monja**	zaina	7	57	*Hanoves*.....	*Muchacha* ...	ch, blanca y neg. á r, h. g. oro
Idem	3 **Rapida**	id	3	46	*Combate*....	*Regina*.......	ídem
Montiel.........	4 **Meteoro**	tordillo	3	55	*Saint Gall*...	*Reine des F.*	ch. blanca, gorra azul marino
Iceache.........	5 **Mamboreta**	zaino	4	52	*Purrán*	*Mártir*.........	ch. blanca boc. cuello y g. verde
Dorrego.........	6 **Austerlitz**..	colordo	3	52	*Napoleón*....	*Adelina*	ch. y gorra verde
Escocés.........	7 **Oban**	id	5	51	*Orbit*	*Columbia*....	ch. escocés mg, y gorra amarilla
Idem	8 **Ailsa**	alaz'na	3	49	*Stiletto*	*Framboise* .	ídem
Platense	9 { **Pachín** ...	zaino	4	50	*Wagram*. .,	*Pomona*......	ch. col. alams y gorra azul
Biarritz.........	10 { **Pericon**...	alazán	5	50	*Wagram* ...	*P. de Quatre*	ch. gris á lunares y g. negra
Iniciación.....	11 { **Tosca**	alaz'na	5	48	*Orbit*	*Thébis*.........	ch. marrón gorra azul marino
El Rubio......	12 **San Pedro**.	alazán	5	50	*Asturián*	*Soledad*	ch. tq. m. blanca á cint. g. pun.
Flor de Lys	13 **Surprice** ...	id	3	50	*Ojo de Agua*	*Su[illegible]na*......	ch, azul b. punzó gorra blanca
Winchester...	14 **G. Plumer** .	alazán	3	50	*Amianto* ...	*[illegible]s Hild[illegible]*	ch. granate bda. y gorra negra
La Confianza	15 **Pirueta**......	zaina	4	47	*Orbit*	*[illegible]chucha* ...	ch, violeta m, bda. y gorra bl.
Flammarion.	16 **Fil d'Acier**	zaino	3	47	*Lafayette* ...	*Jenny*	ch. y g. cel. y bl. á cuadros
Monfi...........	17 **Brea**	alaz'na	5	46	*Orbit*	*Breda*	ch. punzó, manga y gorra blanca
Lucarne........	18 **Ensueño** ...	colordo	3	46	*G Hermit* ...	*Regret*	ch. violeta, al. y gorra verde
Sterling........	19 **Joya**.........	zaina	3	45	*Blue Boat*...	*Joanne*..... ..	ch, a, m, y gris á r h, m y g a, m.
Entre Ríos...	20 **Aluvión**	zaino c	4	40	*Athos II*. ...	*Soltera*........	ch. bl. bda. punzó gorra azul
Atucha J......	21 **Defender** ...	alazán	4	40	*Sargento*	*Carcajada*...	ch. cereza, manga y gorra gris
Santa Lucía	22 **Realité**......	alazán	3	40	*G. Hermit*...	*Promesse* ...	ch. gr. y oro á ry vr g granate

5.ª CARRERA — Premio EDUARDO CASEY — Á LAS 3.30 P. M.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1901. Peso: 57 y 55 kilos. Recargo para ganadores de $ 8.000 á 15.000, 3 kilos; de más de $ 15.000, 5 kilos.

Premio 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 2.200 metros — Entrada $ 40

			edad	kil.			
Atucha J......	1 **Extra Dry**..	zaino	3	57	*Stiletto*	*Párvula*......	ch. cereza m. y gorra gris
Cascabel	2 **Padilla**... ...	id	3	62	*Neápolis*......	*Pitanga*	ch. vd. y pzó á ry hr g punzó
D. Gonzalo...	3 **Pregonero**.	zaino	3	57	*Neápolis*......	*Dalriada* ...	ch. granate, gorra verde
Dorrego.... ..	4 **Austerlitz** .	colordo	3	57	*Napoleón*....	*Adelina*.......	ch. y gorra azul
Escocés.........	5 **Escocia**......	zaina	3	55	*Stiletto*	*Colombia* ...	ch, escocés, manga y g, amarilla
Idem	6 **Ailsa**	alaz'na	3	55	*Sargento*.....	*Framboise*..	idem
Expoir..........	7 **Ohel**	alazán	3	57	*Orbit*..........	*Yolanda*......	ch. oro mg y gorra azul marino
Lagrange	8 **Voltigeur** ..	zaino	3	57	*Rústicus*......	*Vocal*	ch. naranja gorra violeta
Lincoln A....	9 { **Farrista**...	id	3	57	*General Lee*	*Contenta*....	ch. y gorra verde
Zubiaurre	10 { **Carr'quen**	colordo	3	57	*Buenos A.* .	*Porteña*......	ch. blanca, á lun. gorra azul
Idem	11 { **Patricio** ...	zaino	3	57	*Porteño*	*Flover Qeen*	idem
Los Cardos..	12 **Barato**.......	id	3	57	*Paysandú*...	*Baraty*	ch. turquesa, gorra granate
Lucarne	13 **Ensueño**....	colordo	3	57	*G Hermit* ...	*Regret*.......	ch. viol, alamares y gorra verde
Montiel.........	14 **Olvido**	alazan	3	57	*Orbit*..........	*Hidalga*......	ch, blanca gorra azul
Nautilus.......	15 **Fiscal**	id	3	57	*El Amigo*....	*Félecité*.......	ch. violeta gorra naranja
Platense	16 **G. Simon**...	colordo	3	57	*G. Hermit*...	*Simper*	ch. colorada, alam. y g. azul
Polvorín	17 **Cartago**......	alazán	3	57	*Camors*	*Leticia*	ch. tur., cuel. bot. puñ. y g. negra
Idem	18 **Metralla** ..	alaz'na	3	55	*Cartouche II*	*Zoé*	idem
Reyna	19 **Crispi**........	alazán	3	57	*Camors*	*Pédale*.........	ch. turq. y gr. á r. h. m. y g turq.
Piringo.........	20 **Pretend'te**	zaino	3	60	*Sargento*.....	*Primvera* ...	ch, viol, m, roja alam. borla oro
Villanueva B	21 **Oropesa**	zaina	3	55	*Amazón*	*L. Ormonde*	ch. rosa cuel, bot, puñ, y g, neg,
Bettina.........	22 **Pippo**	colordo	3	57	*Acherón*	*Breda*	ch, az, m al. b. m, bl g az, m y b.
Godoy	23 **White**.......	zaino	3	57	*Offenheit*	*Queen*	ch. salmón alamares, gorra bl.
Liverpool	24 **Liverpool**...	id	3	57	*Mariscal*.. ...	*Myosotis* ...	ch. marrón manga y g. azul m.
Sterling	25 **Sterling**.....	id	3	57	*Stone Cross*	*Iguana*........	ch. az m y g gris á r mg y g az
Triunvirato .	26 **Callao**	alazán	3	57	*Cartouche II*	*Charita*	ch. ng y rosa á ry vt. gorra rosa



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

APARECE LOS SÁBADOS

Dirección, Redacción y Administración:
Bolívar, 578 al 586
BUENOS AIRES

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
„ Administración „ 2816, „
„ „ Cooperativa 144.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo	$ 3 m/n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 21 incl. „	„ 2 „
Tapas sueltas „	„ 1 „

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. **Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.**

El Administrador.





Ortega y Radaelli - Perú, 662 a 676, Buenos Aires



Número suelto { En la capital . . . 20 centavos / Fuera de la capital 25 »
Edición de lujo { Número suelto: En la capital 40 centavos / » Fuera de la capital 50 »